

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1956-1957.

Budget
du Ministère des Affaires Economiques
pour l'exercice 1957.

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1957 afférentes au budget du Ministère des Affaires Economiques et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 1.959.317.000 fr.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes,

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1956-1957.

Begroting
van het Ministerie van Economische Zaken
voor het dienstjaar 1957.

WETSONTWERP.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1957 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken, zijn kredieten geopend die de som van 1.959.317.000 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 1.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

ART. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet dd. 29 October 1846 tot oprichting van

des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500.000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

ART. 4.

Notre Ministre des Finances, sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques, est autorisé à effectuer, par avances de Trésorerie récupérables, les décaissements que l'Etat serait éventuellement amené à devoir faire en application de la garantie de bonne fin accordée à des prêts consentis à certains charbonnages en exécution de la loi du 30 juin 1948 (*Moniteur Belge* du 28 juillet 1948) contenant le budget des Recettes et des Dépenses résultant de la guerre pour l'exercice 1948 ainsi que de la loi du 10 août 1950 (*Moniteur Belge* du 8 septembre 1950) autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1949 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1948 et antérieurs.

ART. 5.

Lorsque, par suite de la suppression ou de la diminution des interventions de l'Etat, les prix maxima de certains produits ont été majorés, le Roi peut, sur proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques, ordonner le versement à l'Etat, par les industriels et commerçants qu'il désigne, de la part des interventions sur matières premières, produits finis, compensée par la majoration des prix.

Il en est ainsi tant pour les subsides qui ont été versés directement aux industriels et/ou commerçants que pour les subsides octroyés indirectement auxdits industriels et/ou commerçants par le fait de la vente à ceux-ci, en dessous du prix de revient, de marchandises et de matières premières fournies à l'intermédiaire de l'Office Commercial du Ravitaillement ou de tout autre organisme public travaillant avec la garantie de l'Etat.

Les dispositions du présent article entrent en vigueur avec effet rétroactif au 3 septembre 1944.

ART. 6.

Notre Ministre des Finances, sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques, est autorisé à attacher la garantie de bonne fin de l'Etat, à concurrence d'un montant maximum de trente millions de francs (30.000.000 de francs) à des crédits destinés à permettre à la Société Anonyme des Charbonnages des Kessales et de la Concorde Réunis, à Jemeppe-sur-Meuse, de poursuivre l'exploitation d'une partie importante de son gisement.

het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500.000 frank, die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, worden toegestaan.

ART. 4.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken wordt Onze Minister van Financiën er toe gemachtigd bij middel van terugvorderbare Schatkistvoorschotten, de uitbetalingen te verzekeren waartoe de Staat eventueel zou genoopt zijn in uitvoering van de waarborg van goede afloop verleend aan leningen toegestaan aan zekere steenkolenmijnen in uitvoering van de wet van 30 Juni 1948 (*Belgisch Staatsblad* van 28 Juli 1948) houdende de begroting der Ontvangsten en Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog voor het dienstjaar 1948, alsook van de wet van 10 Augustus 1950 (*Belgisch Staatsblad* van 8 September 1950) houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1949 uitgetrokken kredieten zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1948 en de vorige dienstjaren.

ART. 5.

Wanneer ingevolge de afschaffing of de vermindering van de Staatstussenkomsten de maximumprijzen van sommige producten verhoogd werden, mag de Koning, op voorstel van Onze Minister van Economische Zaken, de storting aan de Staat door de industriëlen en handelaars die hij aanduidt, bevelen van het deel der tussenkomsten voor grondstoffen, producten in verwerking en afgewerkte producten, door de prijsverhoging gecompenseerd.

Hetzelfde geldt voor de toelagen die rechtstreeks gestort werden aan de industriëlen en/of handelaars alsmede de vergoedingen, die onrechtstreeks werden toegekend aan de gezegde industriëlen, en/of handelaars, door de verkoop beneden de kostprijs van goederen en grondstoffen geleverd door tussenkomst van de Handelsdienst voor Ravitaillering of om het even welk ander openbaar organisme dat werkt onder de waarborg van de Staat.

De beschikkingen van dit artikel treden in werking met terugwerkende kracht vanaf 3 September 1944.

ART. 6.

Onze Minister van Financiën, op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken, wordt er toe gemachtigd de Staatswaarborg van goede afloop te verlenen, dit ten belope van dertig miljoen frank (30.000.000 frank) aan kredieten bestemd om de « Société Anonyme des Charbonnages des Kessales et de la Concorde Réunis », te Jemeppe-sur-Meuse, toe te laten de ontginning voort te zetten van een belangrijk deel van haar steenkolenbedding.

ART. 7.

Sont approuvés les comptes de prévisions de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat Belge pour l'exercice 1957, annexés à la présente loi.

Ces comptes s'élèvent pour les recettes à 30 millions 400.000 francs et pour les dépenses à 42 millions 023.000 francs.

Donné à Bruxelles, le 17 septembre 1956.

ART. 7.

Zijn goedgekeurd de bij deze wet gevoegde rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten, voor het dienstjaar 1957.

De rekeningen belopen voor de ontvangsten 30.400.000 frank en voor de uitgaven 42.023.000 fr.

Gegeven te Brussel, 17 September 1956.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires Economiques,

Van Koningswege :

De Minister van Economische zaken,

J. REY.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

**BUDGET DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE PREMIER.		
	DEPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. Rémunérations et Indemnités.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		1.920
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	208.500	
	2. Services extérieurs	49.750	
	3. Administration du Ravitaillement	9.300	
			267.550
4 et 5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses de même nature éventuellement nécessitées par la participation du Département aux travaux de certains organismes internationaux) :		
	1. Département proprement dit	2.722	
	2. Administration du Ravitaillement.	100	
			2.822
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration centrale	5.830	
	2. Services extérieurs	4.205	
	3. Administration du Ravitaillement.	2.330	
			12.365
8	Allocations et dépenses de service social :		
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et Dépenses pour Ordre, Titre III, Chapitre III, à gérer par le comptable du Service Social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		
	1. Département proprement dit	1.690	
	2. Administration du Ravitaillement.	25	
			1.715
	TOTAL POUR LE § 1 . . .		286.797

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizendtallen fr.).		
		EERSTE HOOFDSTUK.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en Vergoedingen.	
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1.750	1.510	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
254.650	240.041	3. Administratie van de Ravitaillering.	
—	—		4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard, die eventueel zullen nodig zijn door de deelname van het Departement aan de werken van zekere internationale organismen) :	6
		1. Eigenlijk Departement.	
2.907	1.662	2. Administratie van de Ravitaillering.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
10.904	7.971	3. Administratie van de Ravitaillering.	
		Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :	8
		(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, Titel III, Hoofdstuk III, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	
		1. Eigenlijk Departement.	
1.715	1.331	2. Administratie van de Ravitaillering.	
272.351	252.940	TOTAAL VOOR § 1.	

BUDGET DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchisse- ment de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances :		
	1. Administration centrale	5.783	
	2. Services extérieurs	745	
	3. Administration du Ravitaillement.	460	
			6.988
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de pro- duits d'entretien :		
	1. Administration centrale	17.900	
	2. Services extérieurs	500	
	3. Administration du Ravitaillement.	470	
			18.870
11	Publications effectuées par le Département		8.000
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide :		
	A. Département proprement dit	1.800	
	B. Administration du Ravitaillement	65	
		1.865	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :		
	A. Département proprement dit	11.100	
	B. Administration du Ravitaillement	400	
		11.500	
	3. Machines de bureau : acquisition, locations	2.135	
	4. Mobilier et matériel : acquisition et locations	1.000	
	5. Habillement :		
	A. Département proprement dit	125	
	B. Administration du Ravitaillement	5	
		130	
	6. Produits d'entretien :		
	A. Département proprement dit	250	
	B. Administration du Ravitaillement	3	
		253	
			16.883
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	660	
	2. Mis à la disposition de l'Administration centrale	1.214	
	3. Mis à la disposition des services extérieurs	1.322	
			3.196

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizendtallen fr.).		
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies :	9
6.831	5.634	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. 3. Administratie van de Ravitaillering.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten :	10
17.615	15.879	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. 3. Administratie van de Ravitaillering.	
8.305	6.466	Door het Departement uitgegeven publicaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
		1. Vaste en vloeibare brandstoffen : A. Eigenlijk Departement. B. Administratie van de Ravitaillering.	
		2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen : A. Eigenlijk Departement. B. Administratie van de Ravitaillering.	
		3. Bureau machines : aanschaffing, huren.	
		4. Meubilair en materieel : aanschaffing en huren.	
		5. Kleding : A. Eigenlijk Departement. B. Administratie van de Ravitaillering.	
15.302	12.572	6. Onderhoudsproducten : A. Eigenlijk Departement. B. Administratie van de Ravitaillering.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
3.500	2.265	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet. 2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur. 3. Ter beschikking gesteld van de buitendiensten.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel du Ministère des Communications transféré au Département et les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger) :		
	1. Administration centrale	6.570	
	2. Services extérieurs	7.530	
	3. Administration du Ravitaillement.	20	
			14.120
15	Dépenses de formation professionnelle		50
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département :		
	1. Département proprement dit	750	
	2. Administration du Ravitaillement.	300	
			1.050
17	Dépenses diverses d'administration.		25
18	Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents	3.220	
	2. Services temporaires	—	
			3.220
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services.	210	
	2. Rétribution des Administrations communales du chef de prestations fournies en matière de cartes de ravitaillement	1.790	
	3. Remboursement à l'Office de Récupération Economique de la rémunération de certains de ses agents détachés au Département, ainsi que des charges y afférentes	670	
			2.670
	TOTAL POUR LE § 2.		75.072
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I.		361.869
	CHAPITRE II. SUBVENTIONS.		
20	Subventions à caractère économique :		
	1. A l'Office National du Dueroire.	22.000	
	2. A l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.); dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches	160.000	
	3. Subventions à l'orientation industrielle et commerciale: conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires)	550	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizendtallen fr.).		
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van het Ministerie van Verkeers- wezen dat naar het Departement is overgeplaatst en van de vervoerkosten en de ver- zekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven) :	14
13.990	12.640	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. 3. Administratie van de Ravitaillering.	
25	6	Uitgaven voor beroepsscholing	15
		Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement :	16
630	294	1. Eigenlijk Departement. 2. Administratie van de Ravitaillering.	
20	8	Diverse bestuursuitgaven	17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemid- deling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting :	18
1.500	3.410	1. Vaste diensten. 2. Tijdelijke diensten.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
1.795	1.863	1. Kosten voortvloeiend uit de verhuizing en de inrichting van verscheidene diensten. 2. Bezoldiging der Gemeentebesturen voor geleverde prestaties inzake ravitaillering- kaarten. 3. Terugbetaling aan de Dienst voor Economische Recuperatie van de bezoldiging van zekere zijner beambten, gedetacheerd bij het Departement, alsmede van de er bijhorende lasten.	
69.513	61.037	TOTAAL VOOR § 2.	
341.864	313.977	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 1.	
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
		Toelagen van economische aard :	20
19.500	22.531	1. Aan de Nationale Delcredetiedienst.	
150.000	140.000	2. Aan het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijver- heid en landbouw (I.W.O.N.L.); werkingskosten en toelagen voor de opzoekin- gen.	
550	550	3. Toelagen voor de industriële en commerciële oriëntering: voordrachten, studie- dagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bij- zonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureau- kosten, en andere bijkomende kosten inbegrepen).	

BUDGET DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
POUR L'EXERCICE 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
20	4. Subvention en vue d'encourager la formation de la main-d'œuvre belge dans les institutions étrangères	50	
	5. Contribution à l'érection ou à l'outillage de laboratoires et de stations d'essais de spécification, de mesurage, de certification, de calibrage. — Subventions en vue de promouvoir la création et l'extension d'une fabrication nationale d'instruments de mesure (L'exercice d'imputation des dépenses prévues au présent littera sera déterminé par la date des arrêtés royaux de collation.)	600	
	6. A l'Institut Belge de Normalisation	5.000	
	7. Aux Centres de Recherches	1	
	8. Au Bureau International des Brevets	2.950	
	9. A l'Institut National des Mines à Pâturages	2.261	
	10. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière	9.000	
	11. A la recherche industrielle en vue de l'application de procédés nouveaux	1	
	12. Participation de la Belgique au Fonds de Péréquation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier (Le crédit prévu au présent littera pourra être transféré au compte « Fonds de Péréquation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier » inscrit au Titre III du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.)	500.000	
	13. Cotisation de la Belgique au Centre Européen de la Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève	35.000	
	14. Subventions aux institutions publiques de crédit et notamment à la Société Nationale de Crédit à l'Industrie (S.N.C.I.) et à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel (C.N.C.P.) en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elles de la mise à la disposition de certaines entreprises de capitaux destinés à favoriser une politique d'investissements.	70.000	
	15. Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène (L'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1958 des disponibles éventuels provenant tant de l'exercice en cours que d'exercices antérieurs, qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1957.)	1	
	16. Office Commercial du Ravitaillement. — Intervention du Trésor permettant à l'Office : a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, matières grasses, etc. ; b) de combler les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulage, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature ;		

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizendtallen fr.).		
30	30	4. Toelage met het oog op de aanmoediging van de vorming van de Belgische werkrachten in de buitenlandse instellingen.	20
900	241	5. Bijdrage in de oprichting of de uitrusting van laboratoria en proefstations voor specificering, opmeting, waarmerking, calibrering. — Toelagen om de oprichting en de uitbreiding van een nationale fabricage van meetinstrumenten te bevorderen. (Het dienstjaar van aanrekening der onder dit littera voorziene uitgaven, zal bepaald worden door de datum der koninklijke besluiten van toekenning.)	
5.000	5.000	6. Aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.	
1	—	7. Aan de Centra voor Opzoekingen.	
1.876	1.880	8. Aan het Internationaal Bureau der Brevetten.	
2.165	1.965	9. Aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages.	
9.000	9.000	10. Aan het Nationaal Instituut van de Steenkolenrijverheid.	
1	—	11. Aan het nijverheidsonderzoek met het oog op de toepassing van nieuwe werkmethoden.	
641.000	796.352	12. Deelneming van België aan het Perequatiefonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal. (Het krediet voorzien bij onderhavig littera zal kunnen overgebracht worden op de rekening « Perequatiefonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal » ingeschreven onder Titel III van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.)	
20.000	19.041	13. Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.	
80.000	52.492	14. Toelagen aan openbare kredietinstellingen en voornamelijk aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid (N.M.K.N.) en aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet (N.K.B.K.) in compensatie van het verlies van financiële interessen dat voor hen voortvloeit uit het feit dat ze kapitalen ter beschikking stellen van zekere ondernemingen, bestemd tot bevordering van een investeringspolitiek.	
1	—	15. Toelagen toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst. (Het dienstjaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven, welke op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De rechtvaardiging der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen der samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopend dienstjaar als van vorige dienstjaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 December 1957, over te dragen op het dienstjaar 1958.)	
		16. Handelsdienst voor Ravitaillering. — Tussenkost van de Schatkist welke aan de Dienst moet toelaten : a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van waren zowel voortkomende van het binnenland als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vetstoffen, enz. ; b) om het even welke algemene verliezen te dekken tengevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeien, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard ;	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
20	c) de payer pour le compte du Ministère des Affaires Economiques diverses subventions et indemnités telles que : subventions aux grossistes en farine ; aux meuniers-industriels, aux importateurs de céréales panifiables, aux huiliers, aux margariniers, etc., indemnités de stockage de céréales panifiables, viande, etc. (Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office Commercial du Ravitaillement sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1958, le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1957.)	250.000	
	17. A des recherches en vue de la mise au point des prototypes de produits nouveaux	5.000	
	18. Subventions à attribuer par application de la loi du 31 mai 1955 concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage (y compris les études et les enquêtes préalables d'ordre économique et social)	75.000	
	19. Pour promouvoir l'Accroissement de la Productivité	15.000	
	20. Subvention à l'industrie charbonnière en vue de compenser une partie des charges à résulter de la modification des conditions de travail dans les mines de houille.	350.000	
	— Remboursement à l'Office de Récupération Economique (O.R.E.) des avances faites par lui en vue du financement des importations des laines brutes, peignées en Belgique (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Subventions à l'industrie de la rayonne (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Subventions récupérables en faveur de certaines entreprises charbonnières (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Subvention à l'industrie charbonnière (<i>pour mémoire</i>)	—	
			1.502.414
21	Subventions de prévoyance sociale.		—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts		—
23	Subventions pour travaux		—
24	Subventions diverses :		
	1. Au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels (y compris les dépenses résultant des cotisations à charge du Conseil central de l'Economie et des Conseils professionnels en vue de la constitution d'une pension extra-légale)	17.200	
	2. Au Comité Belge de la Table de Calcul Electrique	10	
	3. A la Commission Internationale des Industries agricoles	200	
	4. A l'industrie cinématographique	13.000	
	5. Au Bureau International des Expositions à Paris	20	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizendtallen fr.).		
402.000	75.000	c) voor rekening van het Ministerie van Economische Zaken allerhande toelagen en vergoedingen te betalen : zoals toelagen aan meelgroothandelaars, aan de industriële maalderijen, aan de invoerders van broodgraangewassen, aan de olieslagers, aan de margarinefabrikanten, enz., vergoedingen voor stockage van broodgraangewassen, vlees, enz. (De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel voorziene kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Handelsdienst voor Ravitaillering op zicht van een ministerieel besluit welk, na gunstig advies van de Inspectie van Financiën, zal getroffen worden. Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo welk eventueel op 31 December 1957, op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1958 over te brengen.)	20
3.000	—	17. Aan de opzoekingen met het oog op oppuntstelling van prototypen van nieuwe producten.	
66.000	3.446	18. Toelagen toe te kennen bij toepassing van de wet van 31 Mei 1955, betreffende de financiële hulp verleend door de Staat voor het bouwen of aankopen van nijverheids- en ambachtsgebouwen, met het oog op de economische expansie en de opslorping van de werkloosheid (inbegrepen de voorafgaandelijke studiën of onderzoeken met economische en sociale inslag).	
14.000	—	19. Om de opvoering van de Productiviteit te bevorderen.	
700.000	—	20. Toelage voor de steenkolennijverheid tot compensatie van een gedeelte der lasten, welke uit de wijziging der arbeidsvoorwaarden in de steenkolennijnen zullen voortspuiten.	
40.000	—	— Terugbetaling aan de Dienst voor Economische Recuperatie (D.E.R.) van door hem gedane voorschotten ten einde de invoer van ruwe, in België gekamde wol te financieren (<i>pro memorie</i>).	
20.000	490	— Toelagen aan de rayonnenijverheid (<i>pro memorie</i>).	
16.200	—	— Terugvorderbare toelagen ten voordele van zekere steenkolennedernemingen (<i>pro memorie</i>).	
—	249.926	— Toelage aan de Steenkolennijverheid (<i>pro memorie</i>).	
—	—	Toelagen voor sociale voorzorg	21
—	—	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten	22
—	—	Toelagen voor werken	23
		Diverse toelagen :	24
15.250	10.170	1. Aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (inbegrepen de uitgaven die voortvloeien uit de bijdragen ten laste van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Bedrijfsraden met het oog op de vorming van een extrawettelijk pensioen).	
10	10	2. Aan het Belgisch Comité van de Tafel voor Electrische Berekening.	
200	200	3. Aan de Internationale Commissie der Landbouwindustrie.	
12.900	9.435	4. Aan de cinematographische nijverheid.	
20	9	5. Aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera, (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
24	6. Au Bureau International des Poids et Mesures	62	
	7. Au Comité National Belge de l'Eclairage	50	
	8. Au Bureau International pour la Protection de la Propriété industrielle, à Berne, pour les opérations se rapportant à l'année 1956.	100	
	9. A la Société Belge de Statistique	6	
	10. A l'Institut International de Statistique	7	
	11. A la Société Adolphe Quételet	6	
	12. A divers bureaux internationaux	1	
	13. Au Comité Electro-Technique Belge	75	
	14. Au Comité International de Métrologie Légale	60	
	15. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière, à titre d'intervention de l'Admi- nistration des Mines dans la publication des <i>Annales des Mines</i>	90	
	16. Dépenses administratives de l'Office Commercial du Ravitaillement	11.447	
	— Au Conseil International du Sucre (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Subvention à l'Institut International d'Etude et de Documentation en matière de concurrence commerciale (<i>pour mémoire</i>)	—	42.334
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Au Conseil provisoire de l'Institut des Reviseurs d'Entreprises	450	
	— Au Bureau Européen de la Jeunesse et de l'Enfance (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— A l'Institut National des Mines. Part de la Belgique dans les dépenses de la Confé- rence Internationale des Stations d'essais sur la sécurité du travail dans les mines (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Au Festival du film belge à Anvers (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— A la Société Nationale de Crédit à l'Industrie, à l'Office central de Crédit hypothé- caire, à la Caisse nationale de Crédit professionnel et à l'Institut national de Crédit agricole en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour eux du consentement de crédits spéciaux destinés à contribuer à la restauration des dom- mages causés par les inondations de la fin mai 1956 aux biens meubles ou immeubles affectés à l'exercice d'une activité industrielle commerciale ou artisanale (<i>pour mémoire</i>)	—	450
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II. . .		1.545.198
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26 et 27			—

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizendtallen fr.).		
81	56	6. Aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten.	24
50	50	7. Aan het Belgisch Nationaal Comité voor de Verlichting.	
100	84	8. Aan het Internationaal Bureau voor de Bescherming van de nijverheidseigendom, te Bern, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1956.	
6	6	9. Aan de Belgische Vereniging voor de Statistiek.	
7	7	10. Aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek.	
6	6	11. Aan de Vereniging Adolphe Quételet.	
1	—	12. Aan verscheidene internationale bureau's.	
75	72	13. Aan het Belgisch Electro-Technisch Comité.	
50	50	14. Aan het Internationaal Comité voor Wettelijk IJkwezen.	
90	90	15. Aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolennijverheid bij wijze van tussen- komst door de Administratie van het Mijnwezen, in de publicatie van de <i>Annalen der Mijnen</i> .	
11.122	10.751	16. Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering.	
27	22	— Aan de Internationale Raad voor de Suiker (<i>pro memorie</i>).	
102	—	— Toelage aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie, in zake handelseconcurrentie (<i>pro memorie</i>).	
		Uitzonderingstoelagen :	25
750	900	1. Aan de Voorlopige Raad van het Instituut der Bedrijfsrevisoren.	
250	—	— Aan het Europees Bureau van de Jeugd en het Kind (<i>pro memorie</i>).	
370	—	— Aan het Nationaal Mijninstituut. Aandeel van België in de uitgaven van de Inter- nationale Conferentie der Stations voor Proefnemingen aangaande de werkveiligheid in de mijnen (<i>pro memorie</i>).	
100	—	— Aan het Festival van de Belgische Film te Antwerpen (<i>pro memorie</i>).	
3.000	—	— Aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet, de Nationale Kas voor Beroepskrediet en het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet ter compensatie van het financieel interestverlies dat voor hun voortvloeit uit het verlenen van speciale kredieten bestemd tot het bijdragen aan het herstel van de schade veroorzaakt door de overstromingen van einde Mei 1956 aan ter uitoefening van een nijverheids-, handels- of ambachts- bedrijvigheid aangewende roerende of onroerende goederen.	
2.235.791	1.409.862	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
—	—		26 en 27

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Expositions, foires, congrès et autres manifestations économiques, tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel, achat d'échantillons). — Missions économiques. — Propagande en vue d'accroître la vente de produits belges. — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature	45.000	
	2. Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique	5.250	50.250
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Dépenses résultant de la participation du Ministère des Affaires Economiques à l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958. (Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'Associations sans but lucratif, constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de fournir chaque année la justification des dépenses faites au moyen des fonds mis à leur disposition. Le disponible éventuel du crédit à la clôture de l'exercice 1957 pourra être reporté à l'exercice 1958 et affecté au paiement de dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent	2.000	
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV . . .		2.000
			52.250
	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES .		1.959.317

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizendtallen fr.).		
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
42.000	41.765	1. Tentoonstellingen, jaarbeurzen, congressen en andere economische manifestaties, zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tussenkomsten, aankoop of huur van materieel, aankoop van stalen). — Economische zendingen. — Propaganda ten einde de verkoop van Belgische producten te verhogen. — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische producten. — Hulp aan de kunstambachten en -industriën. — Verschillende uitgaven van alle aard.	
—	—	2. Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.	
		Uitzonderingsuitgaven :	29
975	—	1. Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Economische Zaken aan de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel 1958. (Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van de te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de ter hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben. Het eventueel kredietoverschot bij het afsluiten van het dienstjaar 1957 kan overgedragen worden op het dienstjaar 1958 en aangewend tot het betalen van soortgelijke uitgaven op welk dienstjaar zij ook mogen betrekking hebben.)	
42.975	41.765	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
2.620.630	1.765.604	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.	

Comptes de prévisions
de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat Belge « REFRIBEL »
pour l'exercice 1957.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - <i>Begrotingsjaar 1957</i>	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	<i>411. — Recettes fonctionnelles.</i>		
411.01	Produit de ventes de glace (pour mémoire)	—	
03	Produit des entreposages en réfrigération	29.400	
04	Produit de l'exploitation des transports frigorifiques	500	
06	Produit des locations	100	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers.	250	
	<i>414. — Recettes exceptionnelles.</i>		
414.03	Ristournes et divers	50	
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 41		30.300
	CHAPITRE 43.		
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.03	Machines (mitraille)	100	
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 43		100
	TOTAL POUR LES RECETTES.		30.400

Comptes de prévisions
de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat Belge « REFRIBEL »
pour l'exercice 1957.

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Sommes dues aux personnes attachées à l'organisme.		
	<i>511. — Personnel.</i>		
511.01	Rémunération du personnel de cadre	8.575	
03	Charges de pensions	1.100	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale .	925	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	75	
06	Service social	200	
08	Indemnités couvrant des charges réelles	10	
10	Honoraires forfaitaires.	30	
			10.915
	<i>512. — Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.02	Indemnités aux membres du Comité Consultatif	120	
03	Organes de contrôle de l'Etat	75	
04	Commission à S.A.T.I. pour sous-agence INTERFRIGO (non limitatif)	200	
			395
	<i>513. — Frais de représentation et déplacements.</i>		
513.01	Représentation	50	
02	Déplacements	300	
			350
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 51		11.660

**Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven
van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « REFRIBEL »
voor het dienstjaar 1957.**

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1956 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1956 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1955 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1955</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 51.	
		Sommen verschuldigd aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — Personeel.	
8.585	7.162	Bezoldiging van het kaderpersoneel	511.01
1.000	735	Lasten van pensioenen	03
925	672	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroons- aandeel.	04
75	47	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst . . .	05
200	113	Sociale Dienst	06
10	—	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
30	7	Forfaitaire erelonen	10
		512. — Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.	
120	120	Vergoeding aan de leden van het Comité van advies	512.02
75	—	Contrôleorganen van de Staat	03
100	225	Commissie S.A.T.I. voor onderagentschap INTERFRIGO (niet limitatief).	04
		513. — Representatie- en verplaatsingskosten.	
50	10	Representatie	513.01
300	204	Verplaatsingen	02
11.470	9.295	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 51.	

Comptes de prévisions
de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat Belge « REFRIBEL »
pour l'exercice 1957.

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52.		
	Sommes dues à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. — Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	1.050	
03	Entretien et réparation des locaux	400	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier 200		
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme 50	250	
05	Assurances (non limitatif)	1.500	
07	Entretien et réparation des installations frigorifiques et électriques	500	
09	Divers	50	
			3.750
	522. — Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau 50		
	b) Affranchissement du courrier 70		
	c) Téléphone et télégraphe 100		
	d) Documentation (journaux et périodiques) 20		
	e) Cotisations diverses 100		
	f) Pourboires et étrennes 2		
	g) Petit matériel de bureau 2		
	h) Frais de banque et de C.C.P. 6		
	k) Divers 10	360	
			360

**Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven
van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « REFRIBEL »
voor het dienstjaar 1957.**

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1956 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1956 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1955 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1955</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 52.	
		Sommen verschuldigd aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. — Localen en materieel.	
1.050	774	Huur van localen, grondbelastingen en bijkomende lasten . . .	521.01
400	335	Onderhoud en herstel van localen	03
200	143	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
50	20	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
1.500	1.118	Verzekeringen (niet limitatief)	05
500	295	Onderhoud en herstel van de koel- en electriciteitsinstallaties . .	07
20	36	Verscheidene	09
		522. — Bureau.	
		Allerhande bureauonkosten :	522.01
		a) Bureaubenodigdheden.	
		b) Frankeerkosten.	
		c) Telegraaf en telefoon.	
		d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
		e) Diverse bijdragen.	
		f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
		g) Klein bureaumaterieel.	
		h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
		k) Diverse.	
360	348		

Comptes de prévisions
de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat Belge « REFRIBEL »

Begroting voor het dienstjaar 1957.

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	523. — <i>Publications, propagande, publicité.</i>		
523.01	Frais généralement quelconques de publication, propagande et publicité	100	100
	524. — <i>Contentieux.</i>		
524.01	Frais relatif aux litiges	50	50
	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.01	Frais de manutention (non limitatif)	300	
02	Frais de raccordement (non limitatif)	100	
03	Frais de transport (non limitatif)	50	
			450
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 52		4.710
	CHAPITRE 53.		
	Sommes dues à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. — <i>Stock et approvisionnements (non limitatif).</i>		
531.01	Combustibles	400	
02	Energie électrique	3.500	
03	Eau	80	
04	Gaz	20	
05	Huile, essence, etc. pour l'utilisation de véhicules automoteurs pro- priété de l'organisme	30	
06	Approvisionnements divers	200	
07	Ammoniaque	170	
			4.400
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 53		4.400

Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven
van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « REFRIBEL »
Begroting voor het dienstjaar 1957.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1956 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1956 voorzicne kredieten (in duizendtallen frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1955 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1955 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
100	47	523. — <i>Publicaties, propaganda, publiciteit.</i> Allerhande kosten van publicatie, propaganda en publiciteit . . .	523.01
50	13	524. — <i>Geschillen.</i> Onkosten betreffende geschillen	524.01
300	289	526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i> Bewerkingskosten (niet limitatief)	526.01
100	84	Aansluitingskosten (niet limitatief)	02
30	53	Vervoerkosten (niet limitatief)	03
4.660	3.555	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 52.	
		HOOFDSTUK 53. Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit de uit- oefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
350	396	531. — <i>Stock en bevoorrading (niet limitatief).</i> Brandstoffen	531.01
3.500	3.047	Electrische energie	02
80	41	Water	03
20	13	Gas	04
30	21	Olie, brandstof, enz... voor het gebruik van motorvoertuigen eigen- dom van de instelling.	05
200	179	Verscheidene bevoorrading	06
120	171	Ammoniak	07
4.300	3.868	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 53.	

Comptes de prévisions
de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat Belge « REFRIBEL »
pour l'exercice 1957.

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 55.		
	Sommes dues à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.01	Immeubles	17.500	
03	Machines.	2.000	
04	Matériel	300	
10	Frais de premier établissement	200	
			20.000
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 55		20.000
	CHAPITRE 57.		
	Affectation du boni.		
570.02	Versement au personnel (non limitatif)	503	
03	Subside à la Recherche Scientifique	750	
			1.253
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 57		1.253
	TOTAL POUR LES DÉPENSES.		42.023

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 17 septembre 1956.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires Economiques,

J. REY.

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven
van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « REFRIBEL »
voor het dienstjaar 1957.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1956 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1955 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Bedrag der voor 1956 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1955</i> (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 55.	
		Sommen verschuldigd aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
4.000	2.274	Onroerende goederen	550.01
1.000	1.371	Machines.	03
300	405	Materieel.	04
200	157	Kosten van eerste aanleg.	10
5.500	4.207	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 55.	
		HOOFDSTUK 57.	
		Aanwending van het boni.	
537	1.170	Storting aan het personeel (niet limitatief)	570.02
—	—	Toelage aan het Wetenschappelijk Onderzoek	03
537	1.170	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 57.	
26.467	22.095	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 17 September 1956.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Economische zaken,

J. REY.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

Dépenses d'administration générale.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS.

§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

ART. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

En application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, portant fixation du régime de rétribution des Ministres :

In uitvoering van het Regentsbesluit dd. 24 Februari 1947, houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers :

Traitement du Ministre	fr.	375.000
Frais de représentation		50.000
Total	fr.	425.000

Jaarwedde van de Minister	fr.	375.000
Representatiekosten		50.000
Totaal	fr.	425.000

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Crédit sollicité : 1.920.000 francs.

Aangevraagd krediet : 1.920.000 frank.

Rémunérations sur la base des effectifs au 31 mai 1956.

Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 Mei 1956.

Nombre — Aantal	GRADE OU RUBRIQUE — GRAAD OF RUBRIEK	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding ter vervanging van wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding
1	Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	316.000	—
1	Chef de Cabinet-adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	43.200
1	Secrétaire particulier. — <i>Particulier secretaris</i>	198.000	—
1	Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	28.800
1	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	242.000	—
1	Attaché. — <i>Attaché</i>	—	21.600
2	Sous-chefs de bureau. — <i>Onder-bureaucheefs</i>	—	25.920
2	Sténo-dactylographes secrétaires. — <i>Stenotypisten secretaressen</i>	163.200	25.920
3	Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	73.200	38.880
2	Commis. — <i>Klerken</i>	—	25.920
5	Sténo-dactylographes. — <i>Steno-dactylografen</i>	—	68.800
1	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	—	12.960
1	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	—	12.960
3	Messagers-huissiers. — <i>Bode-kamerbewaarders</i>	—	38.880

Nombre — Aantal	GRADE OU RUBRIQUE — GRAAD OF RUBRIEK	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding ter vervanging van wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding
2	Garçons de service. — <i>Dienstjongens</i>	—	25.920
3	Chauffeurs d'auto. — <i>Autogeleiders</i>	—	38.880
4	Téléphonistes. — <i>Telefonisten</i>	—	41.760
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	992.400	450.400
	Cotisations de l'Etat-employeur. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever</i> .		36.000
	Indemnité de foyer. — <i>Haardvergoeding</i>		6.720
	Indemnité de résidence. — <i>Standplaatsvergoeding</i>		6.720
	Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i>		10.000
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>		2.000
	Relèvement de 10 p. c. des traitements. — <i>Verhoging met 10 pct. van de bezoldigingen</i>		92.000
	Indemnité éventuelle de licenciement (3 mois). — <i>Eventuele afdankingsvergoeding (3 maand)</i>		248.100
	Prestations supplémentaires des chauffeurs. — <i>Overwerk der autogeleiders</i>		54.000
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>		12.000
	Fr.	992.400	917.940
	Fr.	1.910.340	
	Arrondi à — <i>Afgerond tot</i> . . . fr.	1.920.000	

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).*

3-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 208.500.000 francs.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 31 mai 1956.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel, in dienst door werkongeval getroffen).*

3-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 208.500.000 frank.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 Mei 1956.

	Traitement de base — <i>Basiswedde</i>	Augmen- tation barémique — <i>Barema- verhoging</i>	Promotion de grade — <i>Bevordering in graad</i>	Relèvement de 10 % — <i>Verhoging met 10 %</i>	Foyer — <i>Haard</i>	Résidence — <i>Verblijf</i>	Pécule ¹ de vacance — <i>Vacantie- geld</i>	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>
Services généraux. — <i>Algemene Diensten</i> . . . fr.	21.188.120	162.230	182.390	2.300.993	1.444.560	215.040	718.850	26.212.183
Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studien</i>	6.439.800	70.820	116.150	668.198	124.320	47.040	138.530	7.604.858
Industrie et Commerce. — <i>Handel en Nijverheid</i>	72.474.310	587.807	487.860	7.558.319	1.587.840	933.240	1.737.690	85.367.066
Institut National de Sta- tistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statis- tie</i>	51.311.450	344.936	278.900	5.521.163	2.525.760	1.029.480	1.728.305	62.739.994
Mines. — <i>Mijnen</i>	7.800.900	42.734	14.320	797.635	80.640	52.080	142.570	8.930.879
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.	159.214.580	1.208.527	1.079.620	16.846.308	5.763.120	2.276.880	4.465.945	190.854.980

B. — Obligations de l'Etat-employeur.

B. — Verplichtingen van de Staat-werkgever.

	Allocations familiales — <i>Gezins- vergoedingen</i>	Sécurité sociale — <i>Sociale verzekering</i>	Naissance — <i>Geboorte</i>	Dernière maladie — <i>Laatste ziekte</i>	Pension stagiaire — <i>Pensioen der stagedoende</i>	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>
Services généraux. — <i>Algemene Diensten</i> fr.	1.708.248	113.400	91.000	24.000	8.000	1.944.648
Documentation et Etudes. — <i>Documentatie en Studiën</i>	310.236	6.300	15.800	5.000	1.000	338.336
Industrie et Commerce. — <i>Handel en Nij- verheid</i>	3.625.320	541.800	197.000	56.000	25.000	4.445.120
Institut national de Statistique. — <i>Natio- naal Instituut voor de Statistiek</i>	3.835.020	157.500	207.000	59.000	10.000	4.268.520
Mines. — <i>Mijnen</i>	393.864	25.200	15.000	4.000	1.000	439.064
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	9.872.688	844.200	525.800	148.000	45.000	11.435.688

C. — Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, du coût des traitements et indemnités des téléphonistes mises à la disposition du Département : 935.000 francs.

C. — Terugstorting aan de Regie van Telegraaf en Telefoon, van de kosten voor wedden en vergoedingen van de telefonisten ter beschikking gesteld van het Departement : 935.000 frank.

D. — Agents en disponibilité.

D. — Ter beschikking gesteld personeel.

1. Services généraux fr.	53.004
2. Documentation et Etudes	204
3. Industrie et Commerce	272.563
4. Institut National de Statistique	155.900
5. Mines	72.523
	554.194
Allocations familiales et accessoires . .	95.806
Total . . . fr.	650.000

1. Algemene Diensten fr.	53.004
2. Documentatie en Studiën	204
3. Handel en Nijverheid	272.563
4. Nationaal Instituut voor de Statistiek.	155.900
5. Mines	72.523
	554.194
Gezinsvergoedingen en bijlagen . .	95.806
Totaal . . . fr.	650.000

E. — Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux.

E. — Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.

F. — Recrutements dans les limites du cadre.

F. — Aanwervingen binnen de grenzen van het kader.

Services généraux fr.	648.301
Documentation et Etudes	494.730
Industrie et Commerce	2.267.727
Institut National de Statistique	1.734.534
Mines	69.965
Total . . . fr.	5.215.257

Algemene Diensten fr.	648.301
Documentatie en Studiën	494.730
Handel en Nijverheid	2.267.727
Nationaal Instituut voor de Statistiek.	1.734.534
Mijnen	69.965
	5.215.257

Total général . . . fr. 209.090.925

Algemeen totaal fr. 209.090.925

Réduction pour départs prévisibles. . . 856.534

Verminderingsen voor de voorziene uit-
diensttredingen. 856.534

Reste fr. 208.234.391

Blijft . . . fr. 208.234.391

Arrondi à fr. 208.500.000

Afgerond tot fr. 208.500.000

3-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 49.750.000 francs.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 31 mai 1956.

3-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 49.750.000 frank.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 Mei 1956.

	Traitement de base — <i>Basiswedde</i>	Augmen- tation barémique — <i>Barema- verhoging</i>	Promotion de grade — <i>Bevordering in graad</i>	Relèvement de 10 % — <i>Verhoging met 10 %</i>	Foyer — <i>Haard</i>	Résidence — <i>Verblijf</i>	Pécule de vacance — <i>Vacantie- geld</i>	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>
Office central des Contingents et Licences. — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i> fr.	1.987.600	16.070	51.490	213.775	83.280	50.400	58.520	2.461.135
Inspection générale économique. — <i>Economische Algemene Inspectie</i>	18.962.600	188.100	397.890	1.970.282	483.600	68.520	488.485	22.559.477
Mines. — <i>Mijnen</i>	17.850.942	160.356	226.550	1.826.905	225.840	31.920	367.575	20.690.088
Totaux. — <i>Totalen</i> . . fr.	38.801.142	364.526	675.930	4.010.962	792.720	150.840	914.580	45.710.700

B. — Obligations de l'Etat-employeur.

B. — Verplichtingen van de Staat-werkgever.

	Allocations familiales — <i>Gezins- vergoedingen</i>	Sécurité sociale — <i>Sociale verzekering</i>	Naissance — <i>Geboorte</i>	Dernière maladie — <i>Laatste ziekte</i>	Pension stagiaire — <i>Pensioen der stagedoende</i>	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>
Office central des Contingents et Licences. — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i> fr.	51.336	12.600	6.000	3.000	—	72.936
Inspection générale économique. — <i>Economische Algemene Inspectie</i>	1.814.448	119.700	37.000	18.000	—	1.989.148
Mines. — <i>Mijnen</i>	1.284.300	6.300	25.000	12.000	—	1.327.600
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	3.150.084	138.600	68.000	33.000	—	3.389.684

C. — Recrutements éventuels dans les limites du cadre.

Office central des Contingents et Licences. fr.	34.430
Inspection générale économique	597.391
Mines	—
Total . . . fr.	631.821
Total général . . . fr.	49.732.205
Réduction pour départs prévisibles	207.575
Reste	49.524.630
Arrondi à . . fr.	49.750.000

C. — Eventuele aanwervingen binnen de grenzen van het kader.

Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen fr.	34.430
Economische Algemene Inspectie	597.391
Mijnen	—
Totaal . . . fr.	631.821
Algemeen totaal . . . fr.	49.732.205
Vermindering voor te voorzien uit- diensttredingen	207.575
Blijft . . . fr.	49.524.630
Afgerond tot . . .	49.750.000

3-3. Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 9.300.000 francs.

1 ^o Situation sur la base des effectifs au 31 mai 1956	fr. 6.839.400
2 ^o Majoration de 10 p. c.	746.600
3 ^o Augmentations barémiques	57.600
4 ^o Cotisations de l'Etat-employeur	35.000
5 ^o Allocations et indemnités diverses	1.321.384
6 ^o Pécule de vacance	252.630
7 ^o Revision de carrières	50.000

Total . . . fr. 9.302.614

Arrondi à . . fr. 9.300.000

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses de même nature éventuellement nécessitées par la participation du Département aux travaux de certains organismes internationaux).*

6-1. Département proprement dit.

Crédit sollicité : 2.722.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

3-3. Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 9.300.000 frank.

1 ^o Toestand op basis van de effectieven per 31 Mei 1956	fr. 6.839.400
2 ^o Verhoging van 10 pct.	746.600
3 ^o Baremaverhoging	57.600
4 ^o Bijdragen van de Staat-werkgever	35.000
5 ^o Toelagen en versch. vergoedingen	1.321.384
6 ^o Vacantiegelden	252.630
7 ^o Loopbaanherziening	50.000

Totaal . . fr. 9.302.614

Afgerond op . fr. 9.300.000

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard, die eventueel zullen nodig zijn door de deelname van het Departement aan de werken van zekere internationale organismen).*

6-1. Eigenlijk Departement.

Aangevraagd krediet : 2.722.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Avocats — Advokaten	Experts et collaborateurs divers — Deskundigen en verschillende medewerkers	Correspondants agricoles — Landbouw-correspondenten	Statistiques de navigation intérieure — Statistiek binnen-scheepvaart	TOTAUX — TOTALEN
Services généraux. — <i>Algemene Diensten</i> fr.	200.000	—	—	—	200.000
Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	—	215.000	—	—	215.000
Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i>	—	487.000	—	—	487.000
Institut national de Statistique (y compris le Centre national de Calculs mécaniques). — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek (inbegrepen het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen)</i>	—	100.000	700.000	200.000	1.000.000
Mines. — <i>Mijnen</i>	—	820.000	—	—	820.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	200.000	1.622.000	700.000	200.000	2.722.000

6-2. Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

En vue de permettre de rémunérer les experts auxquels cette Administration pourrait être amenée à recourir.

6-2. Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Ten einde toe te laten de deskundigen te bezoldigen op dewelke deze Administratie zou kunnen genoopt worden beroep te doen.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).*

7-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 5.830.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 5.830.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Frais des commissions, conseils, jurys — <i>Kosten van de commissiën, raden, jury's</i>	Indemnités pour fonctions supérieures, etc. — <i>Vergoedingen voor hogere functiën, enz.</i>	Indemnités couvrant des charges réelles — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i>	TOTAUX — TOTALEN
Services généraux. — <i>Algemene Diensten</i> . . . fr.	—	804.954	—	804.954
Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	8.000	654.632	—	662.632
Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i>	401.000	2.092.713	—	2.493.713
Institut national de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	125.000	1.050.049	—	1.175.049
Mines. — <i>Mijnen</i>	165.000	228.652	300.000 (*)	693.652
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	699.000	4.831.000	300.000	5.830.000

(*) La somme de 300.000 francs prévue pour l'Administration des Mines est destinée à couvrir l'allocation minière aux ingénieurs de mines. — *De som van 300.000 frank voorzien voor het Mijnwezen moet de mijnloelage aan de mijnningenurs dekken.*

La somme de 699.000 francs prévue pour les Commissions, se justifie comme suit :

Collège des Conseillers fr.	8.000
Conseil du Contentieux Economique	40.000
Commission des Tissus	90.000
Comité National de Coordination pour le Diamant	5.000
Commission de Photométrie	10.000
Commission pour le mesurage des grains	10.000
Commission des Experts métrologues jurés	10.000
Conseil supérieur de la Propriété Industrielle	20.000
Commission de l'Index	30.000
Conseil supérieur de la Statistique	50.000
Commission du Revenu National	50.000
Commission consultative permanente pour les appareils à vapeur	5.000
Commission du Lin	4.000
Commission des Prix	20.000
Commission des Assurances	75.000
Centre National de Calculs Mécaniques	25.000

De som van 699.000 frank voorzien voor de Commissies, wordt als volgt gerechtvaardigd :

College der adviseurs fr.	8.000
Raad voor Economische Geschillen	40.000
Weefselcommissie	90.000
Nationaal Coördinatiecomité voor de Diamant	5.000
Commissie voor Fotometrie	10.000
Commissie voor het meten van granen	10.000
Commissie der Gezworen Deskundigen in metrologie	10.000
Hogere Raad van de Nijverheidseigendom	20.000
Commissie voor de Index	30.000
Hogere Raad voor de Statistiek	50.000
Commissie voor het Nationaal Inkomen	50.000
Bestendige Consultatieve Commissie voor de stoomapparaten	5.000
Commissie voor het Vlas	4.000
Prijzencommissie	20.000
Commissie voor Verzekeringen	75.000
Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen	25.000

Commission d'Appel près les bourses de marchés à terme sur marchandises et denrées	41.000	Commissie van beroep bij de termijn- beurzen in goederen en waren . . .	41.000
Commission de revision des règlements miniers	15.000	Commissie voor de herziening van de mijnreglementen	15.000
Commission pour la revision du règlement général des explosifs	5.000	Commissie voor de herziening van het algemeen reglement der springstoffen . . .	5.000
Conseil géologique	25.000	Geologische Raad	25.000
Comité permanent de l'Electricité . . .	46.000	Bestendig Comité voor Electriciteit . . .	46.000
Conseil National des Charbonnages . . .	85.000	Nationale Raad der Steenkolenmijnen . . .	85.000
Indemnités, jetons de présence pour par- ticipation à des jurys de concours ou d'examen	30.000	Vergoedingen, presentiegelden, voor deel- name aan jury's van wedstrijden of examens	30.000
Total . . . fr.	699.000	Totaal . . . fr.	699.000
La somme de 4.831.000 francs se décompose comme suit :		De som van 4.831.000 frank word als volgt onder- verdeeld :	
A. — Indemnités pour fonctions supérieures.		A. — Vergoedingen voor hogere functiën.	

SERVICE. — DIENST	Fonctions supérieures — Hogere functiën			TOTAUX — TOTALEN
	Par application arrêté du Régent 12 avril 1950 — Bij toepassing van het Regentsbesluit van 12 April 1950	Par application des mesures de régularisation des temporaires — Bij toepassing van regularisatie- maatregelen der tijdelijken	Agents dirigeants et chef d'équipe — Leidende beambten en ploeg- leider	
1 Services généraux. — <i>Algemene Diensten</i> . . fr.	153.300	36.200	8.640	198.140
2. Documentation et Etudes. — <i>Documentatie en Studiën</i>	62.600	28.200	4.320	95.120
3. Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i> :				
a) Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorga- nisatie</i>	—	9.800	—	9.800
b) Industrie. — <i>Nijverheid</i>	87.875	120.018	17.280	225.173
c) Commerce. — <i>Handel</i>	80.900	125.200	21.600	227.700
d) O.C.C.L. — <i>C.D.C.V.</i>	386.306	280.100	25.920	692.326
e) Inspection générale économique. — <i>Econo- mische Algemene Inspectie</i>	259.850	207.700	4.320	471.870
f) Distribution. — <i>Distributie</i>	—	204.800	—	204.800
4. Statistique. — <i>Statistiek</i>	88.700	357.250	8.640	454.590
5. Mines. — <i>Mijnwezen</i>	12.400	6.600	4.320	23.320
Totaux. — <i>Totalen</i> . . fr.	1.131.931	1.375.868	95.040	2.602.839
Majoration de 10 p. c. (arrêté royal du 26 avril 1956, <i>Moniteur Belge</i> du 28 avril 1956). — <i>Vermeerdering met 10 pct. (koninklijk besluit van 26 April 1956, Belgisch Staatsblad van 28 April 1956)</i> . . fr.	113.193	137.586	9.504	260.283
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> . . fr.	1.245.124	1.513.454	104.544	2.863.122
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i> fr.				2.900.000

B. — Indemnités diverses et prestations extraordinaires :

1. Indemnités forfaitaires de visites souterraines allouées aux ingénieurs du Corps des Mines attachés à l'Administration centrale fr.	191.000
Indemnités par visite souterraine allouées aux ingénieurs civils des mines attachés aux Services d'Etudes Economiques de l'Industrie Charbonnière et à un géomètre des mines détaché au Service géologique	4.000
Indemnité à un délégué belge à l'O.T.A.N.	510.000
2. Travaux extraordinaires :	
Services Généraux fr.	490.000
Documentation et Etudes Générales	40.000
Propriété Industrielle	20.000
Banc d'épreuves des armes à feu	21.000
Service Géologique	8.000
Institut National de Statistique	500.000
Centre National de Calculs Mécaniques	50.000
Indemnités au personnel chargé de l'entretien des installations du chauffage central	70.000
Indemnités aux concierges pour l'entretien du linge	1.000
Indemnité à un concierge	20.000
Indemnités annuelles à des ouvriers utilisant leurs outils personnels	6.000
Total fr.	1.931.000

7-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 4.205.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

B. — Verschillende vergoedingen en buitengewone prestaties :

1. Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken toegekend aan de ingenieurs van het Mijncorps die gehecht zijn aan het Hoofdbestuur fr.	191.000
Vergoedingen per ondergronds bezoek toegekend aan de burgerlijke mijn-ingenieurs die gehecht zijn aan de Dienst voor Economische Studiën van de Steenkolenmijnverheid en aan één gedetacheerde mijnmeter bij de Aardkundige Dienst	4.000
Vergoeding aan een Belgische afgevaardigde bij de N.A.T.O.	510.000
2. Buitengewone werken :	
Algemene Diensten fr.	490.000
Documentatie en Algemene Studiën	40.000
Nijverheidseigendom	20.000
Proefbank voor Vuurwapens	21.000
Aardkundige Dienst	8.000
Nationaal Instituut voor de Statistiek	500.000
Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen	50.000
Vergoedingen aan het personeel belast met het onderhoud van de centrale verwarming	70.000
Vergoeding aan de huisbewaarders voor het onderhoud van linnen	1.000
Vergoeding aan een huisbewaarder	20.000
Jaarlijkse vergoedingen aan werklieden die hun eigen gereedschap gebruiken	6.000
Totaal fr.	1.931.000

7-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 4.205.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Frais, des commissions, conseils, jurys — Kosten van de commissiën, raden, jury's	Indemnités pour fonctions supérieures, etc. — Vergoedingen voor hogere functiën, enz.	Indemnités couvrant des charges réelles — Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	TOTAUX — TOTALEN
Inspection générale économique. — <i>Algemene Economische Inspectie</i> fr.	—	883.010	50.000	933.010
Corps des mines. — <i>Mijncorps</i>	—	803.350	2.100.000 (*)	2.903.350
Délégués à l'Inspection des Mines. — <i>Afgevaardigden bij het Mijntoezicht</i>	—	300.000	—	300.000
Services portuaires de l'O.C.C.L. — <i>Havendiensten van de C.D.C.V.</i>	—	68.640	—	68 640
TOTAUX. — TOTALEN . . . fr.	—	2.055.000	2.150.000	4 205.000

(1) La somme de 2.100.000 francs prévue pour le corps des Mines est destinée à couvrir l'allocation minière aux ingénieurs des mines. — *De som van 2.100.000 frank voorzien voor het mijncorps moet de mijnloelage aan de mijningenieurs dekken.*

La somme de 2.055.000 francs se décompose comme suit :

A. — Indemnités pour fonctions supérieures.

De som van 2.055.000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

A. — Vergoedingen voor hogere functies.

SERVICE. — DIENTS	Fonctions supérieures — Hogere functiën			TOTAUX — TOTALEN
	Par application arrêté du Régent 12 avril 1950 — <i>Bij toepassing van het Regentsbesluit van 12 April 1950</i>	Par application des mesures de régularisation des temporaires — <i>Bij toepassing van regularisatie- maatregelen der tijdelijken</i>	Agents dirigeants et chef d'équipe — <i>Leidende beambten en ploeg- leider</i>	
O.C.C.L. — C.D.C.V. fr.	—	32.400	—	32.400
Inspection générale économique. — <i>Economische Algemene Inspectie</i>	132.950	661.150	—	794.100
Mines. — <i>Mijnen</i>	28.500	—	—	28.500
Totaux. — <i>Totalen</i> . . fr.	161.450	693.550	—	855.000
Majoration de 10 p. c. (arrêté royal du 26 avril 1956). — <i>Verhoging van 10 pct. (koninklijk besluit van 26 April 1956)</i> fr.	16.145	69.355	—	85.500
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> . fr.	177.595	762.905	—	940.500
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i> fr.				950.000

B. — Indemnités diverses.

Indemnités forfaitaires pour visites souterraines et indemnités par visite souterraine allouées aux ingénieurs du Corps des Mines fr.	772.000
Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des Mines.	300.000
Indemnité pour travaux de dénaturation des grains	33.000
Total . . . fr.	1.105.000

La somme de 50.000 francs est destinée à couvrir les frais de déménagements effectués dans l'intérêt du service par des fonctionnaires et agents à fonctions itinérantes. Elle doit servir également à couvrir les frais de bureau des vérificateurs des poids et mesures assurant la gestion d'un des 18 bureaux régionaux.

7-3. Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 2.330.000 francs.

B. — Verschillende vergoedingen.

Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoedingen per ondergronds bezoek toegekend aan de ingenieurs van het Mijncorps . . fr.	772.000
Kostprijs van de kosteloze kolenleveringen aan de afgevaardigden bij het Mijntoezicht	300.000
Vergoeding voor werken betreffende graanontaardingen	33.000
Totaal . . . fr.	1.105.000

De som van 50.000 frank is bestemd om de kosten te dekken voor verhuizingen gedaan in het belang van de Dienst door ambtenaren en beambten met reizende functiën. Zij moet insgelijks dienen om de bureaunkosten te dekken der ijkmeesters die het beheer verzekeren van een der 18 gewestelijke bureau's.

7-3. Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 2.330.000 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

Indemnités pour fonctions supérieures fr.	2.300.000
Prestations supplémentaires	30.000

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre III, chapitre III, à gérer par le comptable du Service Social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts).

8-1. Département proprement dit.

Crédit sollicité : 1.690.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

a) Interventions individuelles :

1 ^o A fonds perdus : indemnités pour situation exceptionnelle, indemnités dites de suralimentation, aide aux futures mères et aux jeunes mères, colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du Département et cures de repos au grand air, etc. fr.	600.000
2 ^o Récupérables : caisse de prêts sociaux	190.000

b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.

100.000

c) Intervention en faveur des restaurants, mess, etc. :

1 ^o Frais généraux, eau, gaz, électricité, entretien (1)	—
2 ^o Rémunération du personnel (2)	—
3 ^o Dépenses de premier équipement et de renouvellement	200.000

d) Intervention en faveur des cabinets médicaux :

Premier équipement, renouvellement et frais de fonctionnement :

1 ^o Cabinets médicaux	375.000
2 ^o Centre radiographique interdépartemental des Services Sociaux.	150.000

(1) Dépenses comprises dans le crédit inscrit à l'article 9-1.

(2) Dépenses comprises dans le crédit inscrit à l'article 3-1.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Vergoedingen voor hogere functiën. fr.	2.300.000
Overwerk	30.000

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening, geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel III, hoofdstuk III, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden, onder vorm van leningen).

8-1. Eigenlijk Departement.

Aangevraagd krediet : 1.690.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

a) Afzonderlijke tussenkomsten :

1 ^o Niet terugvorderbare : vergoedingen voor buitengewone toestand, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige en jonge moeders, verlofkoloniën voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openluchtrustkuren, enz.	600.000
2 ^o Terugvorderbare : kas van sociale leningen	190.000

b) Tussenkomsten ten bate van sportieve en culturele verenigingen, enz.

100.000

c) Tussenkomst ten voordele, van spijs-huizen, eetzaal, enz. :

1 ^o Algemene onkosten, water, gas, electriciteit, onderhoud (1)	—
2 ^o Bezoldiging van het personeel (2).	—
3 ^o Uitgaven voor eerste uitrusting en vernieuwing	200.000

d) Tussenkomst ten voordele van medische kabinetten :

Eerste uitrusting, hernieuwing en werkingskosten :

1 ^o Medische kabinetten	375.000
2 ^o Interdepartementaal radiographisch Centrum van de Sociale Diensten.	150.000

(1) Uitgaven begrepen in het krediet ingeschreven op artikel 9-1.

(2) Uitgaven begrepen in het krediet ingeschreven op artikel 3-1.

e) Autres interventions :

1 ^o Organisation de réunions et de manifestations à caractère social, frais divers	50.000
2 ^o Consultations juridiques	25.000
Total fr.	1.690.000

8-2. Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Afin de permettre la liquidation d'interventions individuelles à fonds perdus.

§ 2. — DÉPENSES DE MATÉRIEL
ET AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.*

9-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 5.783.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

e) Andere tussenkomsten :

1 ^o Inrichting van vergaderingen en manifestaties van sociale aard, allerlei onkosten	50.000
2 ^o Juridische raadplegingen	25.000
Totaal fr.	1.690.000

8-2. Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van niet terugvorderbare individuele tussenkomsten.

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIËLE BEHOEFTE
EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 5.783.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Eau, vapeur	Gaz et électricité	Correspondance	Téléphone, télégrammes	Transports	Location et impositions	Autres dépenses éventuelles	Totaux
BESTUUR	Water, stoom	Gas en electriciteit	Briefwisseling	Telefoon, telegrammen	Vervoer	Huur en belastingen	Andere eventuele uitgaven	Totalen
Services généraux. — <i>Algemene Diensten</i> fr.	814.000	1.539.000	350.000	2.192.000	125.000	143.000	—	5.163.000
Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i>	—	—	40.000	—	—	—	125.000	165.000
Institut national de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	—	—	435.000	—	—	—	—	435.000
Mines. — <i>Mijnwezen</i>	—	—	—	—	—	—	20.000	20.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.	814.000	1.539.000	825.000	2.192.000	125.000	143.000	145.000	5.783.000

Les crédits inscrits en regard des Services généraux sont destinés à couvrir les dépenses de consommation d'eau, d'éclairage, d'affranchissement de correspondances et le coût des communications téléphoniques de tous les services de l'Administration centrale.

La somme de 435.000 francs est destinée à l'application du système postal « Port payé par le destinataire » aux correspondants de l'Institut National de Statistique.

De kredieten ingeschreven tegenover de Algemene Diensten zijn bestemd tot het dekken van de uitgaven voor waterverbruik, verlichting, frankering van de briefwisseling en de kosten der telefoon-gesprekken voor al de diensten van het Hoofdbestuur.

De som van 435.000 frank is bestemd tot toepassing voor de correspondenten van het Nationaal Instituut voor de Statistiek, van het stelsel « Port betaald door de bestemming ».

Celle de 125.000 francs figurant parmi les dépenses diverses est destinée aux produits de consommation du Laboratoire central des Industries alimentaires et de la Commission des Tissus.

Celle de 20.000 francs est destinée aux produits de consommation du laboratoire du Service Géologique et du Service des Explosifs.

9-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 745.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Deze van 125.000 frank welke voorkomt onder de verschillende uitgaven is bestemd voor de verbruiksproducten van het Centraal Laboratorium der Voedingsbedrijven en de Weefselcommissie.

Deze van 20.000 frank is bestemd voor de verbruiksproducten van het Laboratorium van de Aardkundige Dienst en van de Dienst der Springstoffen.

9-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 745.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et élec- tricité — Gas en electri- citeit	Corres- pondance — Brief- wisseling	Téléphone, télé- grammes — Telefoon, tele- grammen	Transports — Vervoer	Location et im- positions — Huur en belas- tingen	Autres dépenses éventuelles — Andere eventuele uitgaven	Totaux — Totalen
Service d'Inspection générale économique. — <i>Dienst van de Economische Algemene Inspec- tie</i> fr.	4.000	29.000	1.000	327.000	22.500	10.500	—	394.000
Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i>	4.000	27.500	2.000	292.000	17.000	8.500	—	351.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . fr.	8.000	56.500	3.000	619.000	39.500	19.000	—	745.000

9-3. Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 460.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Eau fr.	10.000
Gaz et électricité	100.000
Affranchissement de correspondance	5.000
Télégrammes, communications télépho- niques	95.000
Loyer, frais de confort (y compris les dépenses afférentes aux immeubles qui ne peuvent être mises à charge du budget du Ministère des Travaux Publics)	250.000
Total . . . fr.	460.000

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impressions, de reliures et de produits d'entretien.*

10-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 17.900.000 francs.

9-3. Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 460.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Water fr.	10.000
Gas en electriciteit	100.000
Frankering van briefwisseling	5.000
Telegrammen, telefoongesprekken	95.000
Huurgeld, confortkosten (met inbe- grip van de uitgaven betreffende de gebouwen welke niet ten laste van de begroting van het Ministerie van Open- bare Werken kunnen gelegd worden).	250.000
Totaal . . . fr.	460.000

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten.*

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 17.900.000 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Locaux, mobiliér, matériel, entretien et renouvellement — Lokalen, meubilair, materieel, onderhoud en vernieuwing	Salaires des nettoyeuses — Lonen der kuis- vrouwen	Fourni- tures de bureau — Bureau- benodigd- heden	Impres- sions — Druk- werken	Reliures — Inbin- dingen	Journaux, publications achat et abonnements — Dagbladen, publicaties, aankoop en abonne- menten	Achat d'ou- vrages — Aankoop van werken	Totaux — Totalen
Services généraux. — <i>Algemene Diensten</i> . . . fr.	4.330.000	3.250.000	250.000	15.000	5.000	675.000	—	8.525.000
Documentation et Etudes générales. — <i>Documenta- tie en Algemene Studiën</i> .	—	—	—	—	—	—	750.000	750.000
Industrie et Commerce. — <i>Handel en Nijverheid</i> .	525.000	—	5.000	—	—	10.000	—	540.000
Institut national de Statis- tique. — <i>Nationaal Insti- tuut voor de Statistiek</i> .	7.900.000	—	100.000	—	—	—	—	8.000.000
Mines. — <i>Mijnwezen</i> . .	15.000	—	—	—	—	—	70.000	85.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . fr.	12.770.000	3.250.000	355.000	15.000	5.000	685.000	820.000	17.900.000

L'augmentation par rapport au crédit prévu pour l'exercice 1956 provient :

1^o majoration de 8,25 p. c. pour l'entretien des locaux;2^o de l'augmentation du nombre des abonnements aux journaux et publications ainsi que de l'achat des ouvrages et revues pour la bibliothèque du Département;3^o de l'augmentation du salaire des nettoyeuses par suite de la hausse de l'index;4^o de l'augmentation des contrats de location des machines utilisées par l'Institut National de Statistique et du programme de modernisation du matériel mécanographique utilisé par cet Institut.

10-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

De verhoging ten overstaan van het krediet voorzien voor het dienstjaar 1956 komt voort van :

1^o de verhoging van 8,25 pct. voor het onderhoud der lokalen;2^o de verhoging van het aantal abonnements op dagbladen en publicaties alsmede van de aankoop van werken en tijdschriften voor de bibliotheek van het Departement;3^o de verhoging der lonen van de kuisvrouwen ingevolge de stijging van de index;4^o de verhoging der huurcontracten van machines gebruikt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek en van het programma tot modernisatie van het mecanographische materieel, gebruikt door dit Instituut.

10-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Locaux, mobiliér, matériel, entretien et renouvellement — Lokalen, meubilair, materieel, onderhoud en vernieuwing	Salaires des nettoyeuses — Lonen der kuis- vrouwen	Fourni- tures de bureau — Bureau- benodigd- heden	Impres- sions — Druk- werken	Reliures — Inbin- dingen	Journaux, publications achat et abonnements — Dagbladen, publicaties, aankoop en abonne- menten	Achat d'ou- vrages — Aankoop van werken	Totaux — Totalen
Inspection générale écono- mique. — <i>Economische Algemene Inspectie</i> . fr.	156.000	—	2.000	1.000	1.000	15.000	1.000	176.000
Corps des Mines. — <i>Mijn- korps</i>	316.000	—	2.000	1.000	1.000	3.000	1.000	324.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . fr.	472.000	—	4.000	2.000	2.000	18.000	2.000	500.000

10-3. Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 470.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

Entretien des locaux	fr.	325.000
Location et entretien du matériel . . .		50.000
Travaux de réparation et d'entretien des locaux		60.000
Indemnités pour dégâts locatifs . . .		10.000
Acquisition d'ouvrages, abonnements aux journaux et publications officielles . .		15.000
Menues fournitures de bureau		10.000
Total fr.		470.000

L'augmentation par rapport au crédit correspondant de 1956 provient de la hausse des salaires au 1^{er} mars 1956 et d'un nouveau contrat d'entretien des locaux.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 8.000.000 de francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

10-3. Administratie der Ravitaillering :

Aangevraagd krediet : 470.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

Onderhoud der lokalen	fr.	325.000
Huur en onderhoud van het materieel . .		50.000
Werken voor herstelling en onderhoud der lokalen		60.000
Vergoedingen voor huurschade		10.000
Aanschaffing van werken, abonnements op dagbladen en officiële publicaties .		15.000
Kleine bureaubenodigheden		10.000
Totaal fr.		470.000

De verhoging ten overstaan van het overeenkomstig krediet van 1956 vloeit voort uit de stijging van de lonen op 1 Maart 1956 en uit een nieuw contract voor het onderhoud der lokalen.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 8.000.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

PUBLICATIONS — PUBLICATIES	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Aantal pagina's	Importance du tirage — Omvang der oplage	Exemplaires vendus — Verkochte exemplaren	Prix unitaire — Eenheids- prijs	
Liste mensuelle des accroissements de la bibliothèque. — <i>Maandelijksse lijst van de aanwinsten der bibliotheek</i> . fr.	180.000	Mensuel <i>Maandelijks</i>	Revue <i>Tijdschrift</i>	50	300	5	100
« Livre Blanc » sur la situation économique du pays. — « <i>Witboek</i> » <i>betreffende de economische toestand van het land</i> .	350.000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Livre <i>Boek</i>	500	1.700	200	100
Brochure sur l'Economie belge. — <i>Brochure over de Belgische Economie</i>	25.000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Brochure <i>Brochure</i>	250	2.500	200	25
Entreprises industrielles et commerciales en Belgique. — <i>Nijverheids- en Handelsonderne- mingen in België</i>	35.000	Variable <i>Onbepaald</i>	Brochure <i>Brochure</i>	85	3.000	1.488	20
Recueil des lois, arrêtés et instructions concernant les unités et instruments de mesure. — <i>Verzameling der wetten, besluiten en onderrich- tingen, betreffende de meeteen- heden en -instrumenten</i> . .	25.000	Variable <i>Onbepaald</i>	Livre <i>Boek</i>	400	2.000	300	50
Recueil des marques de fabrique et de commerce. — <i>Verzame- ling der fabrieks- en handels- merken</i>	93.000	Mensuel <i>Maandelijks</i>	Recueil <i>Verzameling</i>	51	200	72	150 200 étranger <i>buitenland</i>

PUBLICATIONS — PUBLICATIES	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Aantal pagina's	Importance du tirage — Omvang der oplage	Exemplaires vendus — Verkochte exemplaren	Prix unitaire — Eenheids- prijs
Recueil des brevets d'invention. — <i>Verzameling der uitvin- dingsbrevetten</i> 630.000	Mensuel <i>Maandelijks</i>	Recueil <i>Verzameling</i>	209	500	218	200 abonn.ann. <i>jaarabonn.</i> 250 étranger <i>buitenland</i>
Publications de l'Institut national de Statistique. — <i>Werken van het Nationaal Instituut voor de Statistiek</i> :						
1 ^o Annuaire statistique de la Belgique et du Congo Belge. — <i>Statistiek jaarboek van België en Belgisch-Congo</i> . . . 300.000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Livre <i>Boek</i>	640	1.900	382	100
2 ^o Bulletin mensuel de statistique. — <i>Maandelijks statistisch bulletin</i> 2.919.000	Mensuel <i>Maandelijks</i>	Bulletin <i>Bulletijn</i>	225	1.900	5.784	35
3 ^o Bulletin mensuel du commerce extérieur. — <i>Maandelijks bulletin van de buitenlandse handel</i> 1.900.000	Mensuel <i>Maandelijks</i>	Bulletin <i>Bulletijn</i>	470	800	2.629	150
4 ^o Statistique criminelle. — <i>Criminele statistiek</i> 50.000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Livre <i>Boek</i>	140	500	—	200
Travaux scientifiques du Centre national de Calcul mécanique. — <i>Wetenschappelijke werken van het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen</i> 50.000						
Carte géologique de Belgique et cartes minières. — <i>Aardkundige kaart van België en mijnkaarten</i> 1.200.000	Variable <i>Onbepaald</i>	Carte <i>Kaart</i>	—	1.000	1.000	350 à 400 par plan- chette <i>per plank</i>
Cartes des réseaux de distribution d'énergie électrique. Bulletin mensuel du service « Statistiques et Tarifications ». Planning de la production industrielle belge. — <i>Kaarten van de verdelingsnetten van elektrische energie. Maandelijks bulletin van de dienst « Statistiek en Tariefvaststellingen ». Planning van de Belgische nijverheidsproductie</i> . . . 38.000	Variable <i>Onbepaald</i>	Carte <i>Kaart</i>	2	1.500	750	30
Rapport publié par le Service des Assurances. — <i>Verslag bekend gemaakt door de dienst der Verzekeringen</i> 100.000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Brochure <i>Brochure</i>	75	800	500	50

PUBLICATIONS — PUBLICATIONS	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Aantal pagina's	Importance du tirage — Omvang der oplage	Exemplaires vendus — Verkochte exemplaren	Prix unitaire — Eenheids- prijs
Vade-mecum codifiant les arrê- tés parus en matière écono- mique. — <i>Vade-mecum dat de verschenen besluiten in zaken economie verzamelt</i>	80.000	Variable <i>Onbepaald</i>	Brochure <i>Brochure</i>	300	1.200	—
Rapport du Conseil national de la Coopération. — <i>Verslag van de Nationale Raad voor Coöpe- ratie</i>	25.000					
Total. — <i>Totaal</i> fr.	8.000.000					

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention
de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 16.883.000 francs.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst
van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 16.883.000 frank.

ADMINISTRATION — BESTUUR	Littera 1 Combustibles solide et liquide — <i>Vaste en vloeibare brandstoffen</i>	Littera 2 Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — <i>Bureaube- digheden, papier, drukwerken, inbindingen</i>	Littera 3 Machines de bureau. Acquisition, location — <i>Bureau- machines. Aanschaffing, huren</i>	Littera 4 Mobiler et matériel. Acquisition et locations — <i>Meubilair en materieel. Aanschaffing en huren</i>	Littera 5 Tabillement — <i>Kleding</i>	Littera 6 Produits d'entretien — <i>Onderhouds- producten</i>	TOTAUX — TOTALEN
Services généraux. — <i>Alge- mene Diensten</i> . . . fr.	1.800.000	6.500.000	700.000	500.000	125.000	250.000	9.875.000
Etudes et Documentation générales. — <i>Documenta- tie en Algemene Studiën</i> .	—	—	25.000	—	—	—	25.000
Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i> .	—	600.000	1.025.000	275.000	—	—	1.900.000
Institut national de Statis- tique. — <i>Nationaal Insti- tut voor de Statistiek</i> .	—	4.000.000	350.000	150.000	—	—	4.500.000
Mines. — <i>Mijnwezen</i> . .	—	—	35.000	75.000	—	—	110.000
Administration du Ravi- taillement. — <i>Adminis- tratie van de Ravitaille- ring</i>	65.000	400.000	—	—	5.000	3.000	473.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . fr.	1.865.000	11.500.000	2.135.000	1.000.000	130.000	253.000	16.883.000

1. Combustibles solide et liquide.

A. — Département proprement dit.

Crédit sollicité : 1.800.000 francs.

Coût du chauffage des immeubles occupés par
les divers services du Département, y compris la

1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

A. — Eigenlijk Departement.

Aangevraagd krediet : 1.800.000 frank.

Verwarmingskosten voor gebouwen betrokken
door de verschillende diensten van het Departement,

quote-part de l'immeuble sis rue de Louvain, 44, occupé par le *Moniteur Belge* et la Gendarmerie.

B. — Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 65.000 francs.

Coût du chauffage des locaux occupés par cette administration.

2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.

A. — Département proprement dit.

Crédit sollicité : 11.100.000 francs.

Cette prévision comprend notamment les imprimés nécessaires pour l'Office Central des Contingents et Licences ainsi que les cartes à perforer utilisées par l'Institut National de Statistique.

B. — Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 400.000 francs.

Coût des fournitures nécessaires pour cette administration.

3. Machines de bureau. Acquisition. Locations.

Crédit sollicité : 2.135.000 francs.

Prévision en vue du remplacement de 35 machines à écrire et 15 machines à calculer hors d'usage dans différents services.

Remplacement d'un appareil Multilith.

Achat de machines à écrire électriques.

Location de machines pour l'élaboration simultanée des licences et des cartes perforées.

Achat d'un appareil de lecture de table pour microfilm, d'un meuble pour classement de films et d'un agrandisseur pour le Service de la Propriété Industrielle.

Remplacement de machines à écrire hors d'usage au Service des Assurances et à l'Institut National de Statistique. — Remplacement d'un duplicateur pour le Service d'Inspection Générale Economique.

4. Mobilier et matériel. Acquisitions et locations.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Prévision en vue de l'achat de bureaux, classeurs, rayonnages et armoires métalliques ainsi que de sièges pour visiteurs.

Remplacement de tables de bureau à l'Institut national de Statistique.

inbegrepen het aandeel van het gebouw gelegen Leuvense weg, 44, betrokken door het *Belgisch Staatsblad* en de Rijkswacht.

B. — Administratie van Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 65.000 frank.

Verwarmingskosten der lokalen, ingenomen door deze administratie.

2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.

A. — Eigenlijk Departement.

Aangevraagd krediet : 11.100.000 frank.

Dit vooruitzicht bevat onder andere de drukwerken nodig voor de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen alsmede de perforerkaarten gebruikt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

B. — Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

Kosten der benodigdheden voor dit bestuur.

3. Bureau machines. Aanschaffing, huren.

Aangevraagd krediet : 2.135.000 frank.

Vooruitzicht met het oog op de vervanging van 35 schrijfmachines en 15 rekenmachines buiten gebruik in verschillende diensten.

Vervanging van een toestel Multilith.

Aankoop van elektrische schrijfmachines.

Huur van machines voor het gelijktijdig maken van vergunningen en geperforeerde kaarten.

Aankoop van een tafelleestoezel voor microfilm, van een meubel voor klassering van filmen en van een vergroter voor de Dienst van de Nijverheidseigendom.

Vervanging van schrijfmachines, buiten gebruik, bij de Dienst der Verzekeringen en het Nationaal Instituut voor de Statistiek. — Vervanging van een duplicator voor de Dienst van Economische Algemene Inspectie.

4. Meubilair en materieel. Aanschaffing en huren.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Vooruitzicht met het oog op de aankoop van bureau's, klasseer-meubelen, rekken en metalen, kasten, alsmede van zetels voor de bezoekers.

Vervanging van bureautafels op het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

5. Habillement.

A. — Département proprement dit.

Crédit sollicité : 125.000 francs.

Prévision en vue du renouvellement de l'uniforme de certains huissiers du Département.

B. — Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 5.000 francs.

Prévision en vue du renouvellement de l'uniforme d'une partie des huissiers de cette administration.

6. Produits d'entretien.

A. — Département proprement dit.

Crédit sollicité : 250.000 francs.

Prévision en vue de couvrir les dépenses de cette nature.

B. — Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 3.000 francs.

Coût des fournitures nécessaires.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 3.196.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

5. Kleding.

A. — Eigenlijk Departement.

Aangevraagd krediet : 125.000 frank.

Vooruitzicht met het oog op de vernieuwing van het uniform van sommige deurwachters van het Departement.

B. — Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 5.000 frank.

Vooruitzicht met het oog op de vernieuwing van het uniform van sommige deurwachters van deze administratie.

6. Onderhoudsproducten.

A. — Eigenlijk Departement.

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

Vooruitzicht ten einde dergelijke uitgaven te dekken.

B. — Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 3.000 frank.

Kosten van noodzakelijke benodigdheden.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 3.196.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Acquisition de véhicules — <i>Aankoop van voertuigen</i>	Frais de consom- mation — <i>Verbruiks- kosten</i>	Frais d'entretien — <i>Onderhouds- kosten</i>	Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques — <i>Aankoop van materieel, gereedschap en banden</i>	Location de garages — <i>Huur van auto- bergplaatsen</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
1. Ministre et Cabinet. — <i>Minister en Kabin- net</i> fr.	225.000	240.000	142.000	40.000	13.000	660.000
2. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i>	125.000	524.000	391.000	132.000	42.000	1.214.000
3. Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i> .	375.000	458.000	336.000	123.000	30.000	1.322.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	725.000	1.222.000	869.000	295.000	85.000	3.196.000

1. Véhicules mis à la disposition du Ministre et du Cabinet :

Dépenses d'entretien et de consommation résultant de l'usage des voitures (la voiture du Ministre est vétuste et devra être remplacée en 1957).

1. Voertuigen ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet :

Uitgaven voor onderhoud en verbruik voortvloeiende uit het gebruik van autorijtuigen (de wagen van de Minister is versleten en zal dienen vervangen in 1957).

2. Véhicules mis à la disposition de l'Administration centrale.

Le parc automobile des différents services de l'Administration centrale comprend 8 voitures, 2 camionnettes, 1 camion.

Une voiture devra être remplacée en 1957.

3. Véhicules mis à la disposition des services extérieurs.

Le charroi, mis à la disposition des services extérieurs, comprend 1 voiture, 5 voitures-camionnettes, 3 « camions-étalons » (Poids et Mesures) et 1 motocyclette.

Une voiture et un « camion-étalon » devront être remplacés en 1957.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel du Ministère des Communications transféré au Département et les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger).*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 6.570.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

2. Voertuigen ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.

Het autopark van de verschillende diensten van het Hoofdbestuur bevat 8 wagens, 2 lichte vrachtwagens, 1 vrachtwagen.

Een wagen zal moeten vervangen worden in 1957.

3. Voertuigen ter beschikking gesteld van de buitendiensten.

De vervoermiddelen, ter beschikking gesteld van de buitendiensten, bevatten 1 wagen, 5 lichte vrachtwagens, 3 « ijk-vrachtwagens » (Ijkwezen) en 1 motorrijwiel.

Een wagen en een ijkwagen zullen moeten vervangen worden in 1957.

ART. 14. -- *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen dat naar het Departement is overgeplaatst en van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven.)*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 6.570.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — Abonne- ments, ver- voerbewijzen en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijf- kosten	Missions à l'étranger — Opdrachten in het buitenland	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
Services généraux. — <i>Algemene Diensten</i> fr.	99.000	155.000	340.000	200.000	17.000	811.000
Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i> . . .	5.000	5.000	30.000	100.000	—	140.000
Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i>	385.000	962.000	770.000	1.475.000	25.000	3.617.000
Institut national de Statistique. — <i>Natio- naal Instituut voor de Statistiek</i> . . .	313.000	200.000	543.000	175.000	—	1.231.000
Mines. — <i>Mijnen</i>	70.000	378.000	123.000	200.000	—	771.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	872.000	1.700.000	1.806.000	2.150.000	42.000	6.570.000

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents de l'Administration centrale pour l'emploi en service d'un véhicule personnel ou d'une motocyclette de l'Etat.

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometerkontingenten toegekend aan de ambtenaren en beambten van het Hoofdbestuur voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig of een motorrijwiel van de Staat.

SERVICE. — DIENST	Auto personnelle (km. à parcourir)	Moto personnelle (km. à parcourir)	Moto propriété Etat (km. à parcourir)
	—	—	—
	<i>Persoonlijke auto</i> (af te leggen km.)	<i>Persoonlijke moto</i> (af te leggen km.)	<i>Moto</i> <i>eigendom van Staat</i> (af te leggen km.)
Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> :			
1. Services généraux. — <i>Algemene Diensten</i> fr.	49.000	—	—
2. Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	2.000	—	—
3. Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i>	347.000	10.000	—
4. Institut national de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	87.000	—	—
5. Mines. — <i>Mijnen</i>	127.000	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	612.000	10.000	—

L'augmentation de crédit par rapport à l'exercice 1956 est la conséquence de l'accroissement des attributions du Département, ce qui a provoqué un accroissement des déplacements de service tant à l'intérieur qu'à l'étranger.

14-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 7.530.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

De verhoging van krediet met betrekking tot het dienstjaar 1956 is het gevolg van de uitbreiding der bevoegdheden van het Departement, wat een vermeerdering heeft veroorzaakt van verplaatsingen zowel in het binnen- als in het buitenland.

14-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 7.530.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Abonnements, titres de transport et transports divers	Indemnités kilométriques	Frais de route et de séjour	Missions à l'étranger	Autres dépenses	Totaux
BESTUUR	Abonnementen, vervoerbewijzen en verschillend vervoer	Kilometervergoedingen	Reis- en verblijfskosten	Opdrachten in het buitenland	Andere uitgaven	Totalen
Inspection générale économique. — <i>Economische Algemene Inspectie</i> . . . fr.	1.550.000	1.250.000	3.700.000	30.000	—	6.530.000
Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i> . . .	40.000	650.000	240.000	—	—	930.000
Délégués à l'Inspection des Mines. — <i>Afgevaardigden bij het Mijntoezicht</i> . .	16.000	—	54.000	—	—	70.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	1.606.000	1.900.000	3.994.000	30.000	—	7.530.000

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents des services extérieurs pour l'emploi en service d'un véhicule personnel ou d'une motocyclette de l'Etat.

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten, toegekend aan de ambtenaren en beampten van de buitendiensten voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig of een motorrijwiel van de Staat.

SERVICE. — DIENST	Auto personnelle (km. à parcourir)	Moto personnelle (km. à parcourir)	Moto propriété Etat (km. à parcourir)
	Persoonlijke auto (af te leggen km.)	Persoonlijke moto (af te leggen km.)	Moto eigendom van Staat (af te leggen km.)
Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i> :			
1. Inspection générale économique. — <i>Algemene Economische Inspectie</i> fr.	450.000	24.000	28.000
2. Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i>	250.000	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	700.000	24.000	28.000

L'augmentation se justifie pour des raisons analogues à celles exposées à l'article 14-1 ci-dessus, sauf toutefois en ce qui concerne les missions à l'étranger, pour lesquelles le crédit sollicité est identique à celui voté pour l'exercice 1956.

14-3. Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 20.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Titres de transport fr.	5.000
Frais de route et de séjour	5.000
Autres dépenses de transport.	10.000
Total . . . fr.	20.000

ART. 15. — Dépenses de formation professionnelle.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

En vue de permettre la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'Administration, chargés de l'enseignement du personnel du Département.

ART. 16. — Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.

16-1. Département proprement dit.

Crédit sollicité : 750.000 francs.

Prévision destinée :

1° à faire face aux paiements que le Département devra effectuer en 1957 à la suite de décisions judiciaires;

2° à couvrir les indemnités du chef d'accidents du travail et à rembourser les dépenses généralement quelconques exposées par les agents du Département à la suite de dommages ou préjudices subis au cours ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions.

De verhoging wordt door dezelfde redenen verantwoord als deze uiteengezet onder artikel 14-1 hierboven, behalve nochtans wat de zendingen naar het buitenland betreft voor dewelke het aangevraagd krediet hetzelfde is als dit gestemd voor het dienstjaar 1956.

14-3. Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Reisbewijzen fr.	5.000
Reis- en verblijfkosten	5.000
Andere vervoerkosten	10.000
Totaal . . . fr.	20.000

ART. 15. — Uitgaven voor beroepsscholing.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Ten einde de bezoldiging toe te laten van de ambtenaren en van de personen die niet tot de Administratie behoren, belast met het onderwijs van het personeel van het Departement.

ART. 16. — Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.

16-1. Eigenlijk Departement.

Aangevraagd krediet : 750.000 frank.

Vooruitzicht bestemd :

1° om in de betalingen te voorzien die het Departement zal moeten doen in 1957 ingevolge gerechtelijke beslissingen;

2° tot dekking der vergoedingen voor werkongevallen en tot terugbetaling van allerhande uitgaven gedaan door de personeelsleden van het Departement ingevolge schade of nadeel ondergaan in de loop van of ter gelegenheid van de uitoefening van hun functies.

16-2. Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Prévision destinée au paiement de :

1^o Frais de procédure, déboursés, amendes, dommages, etc.

Versement direct de provisions aux avocats, avoués et huissiers. Autres dépenses de même nature permettant au Département de se constituer partie civile dans des procès et d'exécuter les décisions judiciaires fr. 270.000

2^o A couvrir les indemnités aux accidentés du travail (application de l'arrêté royal de coordination du 28 septembre 1951) 25.000

3^o A liquider les dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. Versements directs de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers. Ce crédit est prévu pour les dépenses de toute nature résultant de la responsabilité de l'Etat à l'égard de tiers. Amendes, frais de procédure, dommages et intérêts, honoraires et émoluments des avoués et experts non rétribués par abonnement 5.000

Total . . . fr. 300.000

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions (y compris ceux relatifs aux missions effectuées par des personnes étrangères à l'Administration bénéficiant d'une bourse octroyée par l'O.N.U. et dont les frais de voyage ne sont pas pris en charge par cet organisme) 15.000

b) Dépenses imprévues non libellées au budget 10.000

Total . . . fr. 25.000

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

Crédit sollicité : 3.220.000 francs.

16-2. Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Vooruitzicht bestemd tot betaling van :

1^o Kosten voor rechtsvordering, onkosten, boeten, schadeloosstellingen, enz.

Rechtstreekse storting van voorschotten aan advokaten, pleitbezorgers en deurwaarders. Andere uitgaven van dezelfde aard, die aan het Departement toelaten zich burgerlijke partij te stellen in gedingen en de gerechtelijke beslissingen uit te voeren fr. 270.000

2^o Tot het dekken van vergoedingen aan slachtoffers van arbeidsongevallen (toepassing van het koninklijk besluit van coördinatie van 28 September 1951). 25.000

3^o Tot het vereffenen van uitgaven die moeten voortvloeien uit het opnemen van de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van handelingen gesteld door zijn organen en aangestelden. Rechtstreekse stortingen van voorschotten aan advokaten, pleitbezorgers, experts en deurwaarders. Dit krediet wordt voorzien voor de uitgaven van alle aard voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van derden. Geldboeten, proceskosten, schadevergoedingen en interesten, erelonen en emolumenten van pleitbezorgers en niet per abonnement bezoldigde deskundigen 5.000

Totaal . . . fr. 300.000

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) Onkosten die verband houden met de uitvoering van verschillende opdrachten (met inbegrip van deze betreffende opdrachten uitgevoerd door aan het Bestuur vreemde personen, die een beurs van de O.V.N. verkregen hebben en wier reiskosten niet ten laste worden genomen door dit organisme) fr. 15.000

b) In de begroting niet met naam opgenomen uitgaven 10.000

Totaal . . . fr. 25.000

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 3.220.000 frank.

Ce crédit se justifie comme suit :

a) Matériel destiné au Service de la Métrologie :

1 ^o Achat d'un second camion spécialement équipé pour le transport des masses étalons	fr. 1.000.000
2 ^o Matériel destiné à l'équipement de laboratoires	400.000
b) Acquisition de matériel destiné au Laboratoire Central des Industries Alimentaires et au Service de l'Energie Electrique	165.000
c) Achat de rayons métalliques pour équiper le nouveau bâtiment occupé par les Services de l'Institut National de Statistique	300.000
d) Achat de matériel pour les Services extérieurs du Service d'Inspection Générale Economique	50.000
e) Acquisition de matériel pour le Service de la Propriété Industrielle et Commerciale	425.000
f) Achat de deux machines spéciales pour la frappe des clichés d'imprimerie	150.000
g) Equipement des locaux du sous-sol de l'immeuble sis 23, square de Meeus	300.000
h) Equipement de locaux destinés aux nouveaux inspecteurs du Service des Assurances	320.000
i) Achat d'un meuble de bureau à construction intérieure blindée	50.000
j) Equipement destiné au Conseil National de la Coopération	60.000
Total	fr. 3.220.000

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services.

Crédit sollicité : 210.000 francs.

Prévision en vue de couvrir les frais résultant du transfert de certains services du Département et des frais d'aménagement qui en résulteront (Institut National de Statistique).

19-2. Rétribution des administrations communales du chef de prestations fournies en matière de cartes de ravitaillement.

Crédit sollicité : 1.790.000 francs.

Destiné à payer les frais de tenue à jour des cartes de ravitaillement par les communes, sur la base de fr. 0,20 par habitant.

19-3. Remboursement à l'Office de Récupération Economique de la rémunération de certains de ses agents détachés au Département, ainsi que des charges y afférentes.

Crédit sollicité : 670.000 francs.

Coût des traitements et des charges y afférentes, de 3 agents de l'Office de Récupération Economique, mis à la disposition du Département, pour y accomplir une mission spéciale.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

a) Materieel bestemd voor de Dienst van het ijkwezen :

1 ^o Aankoop van een tweede vrachtwagen, speciaal uitgerust voor het vervoer van ijkmassa's	fr. 1.000.000
2 ^o Materieel bestemd tot uitrusting van laboratoria	400.000
b) Aankoop van materieel bestemd voor het Centraal Laboratorium der Voedingsnijverheden, en de Dienst voor Electriche Energie	165.000
c) Aankoop van metalen rekken voor uitrusting van het nieuw gebouw betrokken door de Diensten van het Nationaal Instituut voor de Statistiek	300.000
d) Aankoop van materieel voor de Buitendiensten van de Dienst voor Economische Algemene Inspectie	50.000
e) Aankoop van materieel voor de Dienst van de Handels- en Nijverheidseigendom	425.000
f) Aankoop van twee speciale machines voor het maken van drukclichés	150.000
g) Uitrusting van lokalen in het souterrain van het gebouw gelegen 23, de Meeussquare	300.000
h) Uitrusting van lokalen bestemd voor nieuwe inspecteurs van de Dienst der Verzekeringen	320.000
i) Aankoop van een bureaumeubel met geblindeerd binnenwerk	50.000
j) Uitrusting bestemd voor de Nationale Raad voor Coöperatie	60.000
Totaal	fr. 3.220.000

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Kosten voortvloeiend uit de verhuizing en de inrichting van verscheidene diensten.

Aangevraagd krediet : 210.000 frank.

Vooruitzicht ten einde de kosten te dekken voortvloeiend uit de overbrengst van zekere diensten van het Departement en van de inrichtingskosten die er zullen uit voortvloeien (Nationaal Instituut voor de Statistiek).

19-2. Bezoldiging der gemeentebesturen voor geleverde prestaties inzake ravitaillingskaarten.

Aangevraagd krediet : 1.790.000 frank.

Bestemd tot het betalen van de onkosten voor het bijhouden der bevoorradingskaarten door de gemeenten, op basis van fr. 0,20 per inwoner.

19-3. Terugbetaling aan de Dienst voor Economische Recuperatie van de bezoldiging van zekere van zijn beambten gedetacheerd bij het Departement, alsmede van de er bijhorende lasten.

Aangevraagd krediet : 670.000 frank.

Bedrag der wedden en van de er bijhorende lasten van drie beambten van de Dienst voor Economische Recuperatie, ter beschikking gesteld van het Departement om er een speciale opdracht te vervullen.

Le montant du crédit sollicité se décompose comme suit :

Traitements barémiques à l'indice 110 fr.	592.000
Charges sociales légales et extra-légales (sécurité sociale, assurance accidents du travail et assurance-groupe) . .	71.000
Total . . . fr.	663.000
Arrondi à . . fr.	670.000

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. A l'Office National du Ducroire.

Crédit sollicité : 22.000.000 de francs.

L'article 3 de la loi du 21 avril 1949 modifiant l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939, porte que « dans le cas où le montant des primes encaissées au cours d'un exercice dépasse les revenus totaux de la dotation, la différence est versée à l'Office sous forme de subside par prélèvement sur un crédit spécial qui sera inscrit chaque année au budget du Ministère des Affaires Economiques relatif au même exercice. »

La prévision de primes à encaisser pour l'année 1956 s'élevant à 48.000.000 de francs, alors que les revenus de la dotation sont de 26.000.000 de francs, il y aurait lieu de prévoir une subvention de 22.000.000 de francs.

20-2. A l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.); dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.

Crédit sollicité : 160.000.000 de francs.

Paiements en 1957 sur des engagements des exercices :

1957.

1° Subventions en vue :

a) de l'encouragement de recherches appliquées dans l'industrie ou l'agriculture;

b) de l'exécution de recherches appliquées d'utilité publique . . . fr. 80.200.000

2° Dotation au Comité d'Etudes et d'Exploitation des calculateurs électroniques 3.000.000

3° Bourses de spécialisation, de recherches et de voyage 2.000.000

4° Dépenses de fonctionnement . . . 8.400.000

Het bedrag van het aangevraagd krediet, wordt als volgt onderverdeeld :

Wedden volgens barema aan index 110 fr.	592.000
Sociale lasten, wettelijke en extrawettelijke (maatschappelijke zekerheid, werk-ongevallenverzekering en groepsverzekering)	71.000
Totaal . . . fr.	663.000
Afgerond op . . fr.	670.000

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Aan de Nationale Delcredetdienst.

Aangevraagd krediet : 22.000.000 frank.

Artikel 3 van de wet van 21 April 1949, houdende wijziging van het koninklijk besluit n° 42 dd. 31 Augustus 1939, bepaalt dat « in geval het bedrag van de tijdens een boekjaar geïnde premien de totale opbrengst der dotatie overtreft wordt het verschil aan de Dienst gestort in de vorm van toelagen aan te rekenen op een bijzonder krediet dat elk jaar op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor hetzelfde dienstjaar zal worden uitgetrokken ».

Gezien het vooruitzicht der te innen premien voor het jaar 1956, 48.000.000 frank bedraagt, terwijl de inkomsten van de dotatie 26.000.000 frank bedragen, zou er een toelage van 22.000.000 frank dienen voorzien te worden.

20-2. Aan het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw (I.W.O.N.L.); werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.

Aangevraagd krediet : 160.000.000 frank.

Betalingen in 1957 op vastleggingen van de dienstjaren :

1957.

1° Toelagen met het oog op :

a) de aanmoediging van toegepaste opzoekingen in nijverheid en landbouw;

b) de uitvoering van toegepaste opzoekingen van openbaar nut fr. 80.200.000

2° Dotatie aan het Comité voor Studie en Exploitatie van de elektronische rekenmachines 3.000.000

3° Specialisatie-, opzoekingen- en reisbeurzen 2.000.000

4° Werkingsuitgaven 8.400.000

1956.	
1 ^o Subventions aux recherches appliquées.	fr. 49.400.000
2 ^o Bourses de spécialisation, de recherches et de voyage	2.800.000
3 ^o Dépenses de fonctionnement	3.000.000

1955 et antérieurs.

Subventions aux recherches appliquées fr. 11.200.000

Total . . . fr. 160.000.000

20-3. Subventions à l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).

Crédit sollicité : 550.000 francs.

L'octroi de ces subventions se fait en application de l'arrêté du Régent du 28 février 1946 (*Moniteur Belge* du 11 avril 1946) portant réglementation de l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation technique des entreprises au moyen de journées d'études, de conférences, de cours, de concours et d'expositions.

20-4. Subvention en vue d'encourager la formation de la main-d'œuvre belge dans les institutions étrangères.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Prévision à titre d'intervention dans les frais à résulter de la formation de la main-d'œuvre dans les institutions étrangères.

L'octroi de cette subvention se fait en application de l'arrêté du Régent du 1^{er} décembre 1948 (*Moniteur Belge* du 23 décembre 1948).

20-5. Contribution à l'érection ou à l'outillage de laboratoires et de stations d'essai de spécification, de mesurage, de certification, de calibrage.

Subventions en vue de promouvoir la création et l'extension d'une fabrication nationale d'instruments de mesure.

(L'exercice d'imputation des dépenses prévues au présent littéra sera déterminé par la date des arrêtés royaux de collation.)

Crédit sollicité : 600.000 francs.

Ce crédit se répartit comme suit :

Subvention à la fabrication de prototypes	fr. 200.000
Remboursement des frais d'étalonnage des instruments exportés (art. 1 ^{er} de l'arrêté royal du 25 octobre 1955, <i>Moniteur Belge</i> du 3 décembre 1955).	200.000

1956.	
1 ^o Toelagen aan de toegepaste opzoekingen	fr. 49.400.000
2 ^o Beurzen voor specialisatie, opzoekingen en reizen	2.800.000
3 ^o Werkingsuitgaven	3.000.000

1955 en vorige.

Toelagen aan toegepaste opzoekingen fr. 11.200.000

Totaal . . . fr. 160.000.000

20-3. Toelagen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaukosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).

Aangevraagd krediet : 550.000 frank.

Het toekennen van deze toelagen geschiedt in toepassing van het besluit van de Regent van 28 Februari 1946 (*Belgisch Staatsblad* van 11 April 1946) houdende regeling van de financiële tussenkomst van de Staat op het gebied van aanpassing en technische oriëntering van de ondernemingen bij middel van studiedagen, voordrachten, leergangen, wedstrijden en tentoonstellingen.

20-4. Toelage met het oog op de aanmoediging van de vorming van de Belgische werkkrachten in de buitenlandse instellingen.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Vooruitzicht ten titel van tussenkomst in de kosten voortspruitend uit de vorming van de werkkrachten in buitenlandse instellingen.

Het verlenen van deze toelage gebeurt in toepassing van het Regentsbesluit van 1 December 1948 (*Belgisch Staatsblad* van 23 December 1948).

20-5. Bijdrage in de oprichting of de uitrusting van laboratoria en proefstations voor specificering, opmeting, waarmerking, calibrering.

Toelagen om de oprichting en de uitbreiding van een nationale fabricage van meetinstrumenten te bevorderen.

(Het dienstjaar van aanrekening der onder dit littera voorziene uitgaven, zal bepaald worden door de datum der koninklijke besluiten van toekenning).

Aangevraagd krediet : 600.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Toelage voor de vervaardiging van prototypes	fr. 200.000
Terugbetaling van ijkkosten van uitgevoerde toestellen (art. 1 van het koninklijk besluit van 25 October 1955, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 3 December 1955).	200.000

Remboursement des frais d'étalonnage pour instruments destinés au marché intérieur (art. 2 de l'arrêté royal précité)	200.000
Total . . . fr.	600.000

Cette répartition pourra varier en cours d'exercice, mais dans les limites du crédit total dont il s'agit.

20-6. A l'Institut Belge de Normalisation.

Crédit sollicité : 5.000.000 de francs.

Intervention annuelle prévue à l'article 9 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945.

Le projet de budget de l'Institut pour 1957 se présente comme suit :

Terugbetaling van ijkkosten voor toestellen bestemd voor de binnenlandse markt (art. 2 van voormeld koninklijk besluit)	200.000
Totaal . . . fr.	600.000

Deze verdeling zal kunnen gewijzigd worden in de loop van het dienstjaar maar binnen de grens van het totaal krediet waarvan sprake.

20-6. Aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.

Aangevraagd krediet : 5.000.000 frank.

Jaarlijkse tussenkomst voorzien bij artikel 9 van de besluitwet van 20 September 1945.

Het begrotingsontwerp van het Instituut voor 1957 wordt als volgt voorgesteld :

RECETTES. — ONTVANGSTEN :		
Apports des membres effectifs. — <i>Inbreng van de werkelijke leden</i> . . . fr.	4.400.000	
Cotisations des membres adhérents. — <i>Bijdragen van de steunende leden</i> . .	680.000	
Marque de conformité. — <i>Eenvormigheidsmerk</i>	25.000	
Normes belges et projets. — <i>Belgische normen en ontwerpen</i>	570.000	
Recettes diverses. — <i>Verschillende ontvangsten</i>	560.000	6.235.000
Subside de l'Etat. — <i>Toelage van de Staat</i>		5.000.000
Compte d'ordre. — <i>Rekening voor orde</i> :		
Personnel détaché à l'I.B.N. — <i>Personeel gedetacheerd bij het B.I.N.</i> . . .		250.000
Valeur calculée des prestations des représentants du secteur privé. — <i>Berekende waarde van de prestaties van de vertegenwoordigers uit de private sector in België :</i>		
en Belgique — <i>in België.</i>		2.250.000
à l'étranger — <i>in het buitenland</i>		1.050.000
Valeur calculée des prestations des représentants du secteur public. — <i>Berekende waarde van de prestaties van de vertegenwoordigers uit de openbare sector :</i>		
en Belgique — <i>in België.</i>		650.000
à l'étranger — <i>in het buitenland</i>		125.000
Fr.		15.560.000
Excédents cumulés des prévisions des dépenses sur les prévisions des recettes. — <i>Samengevoegde overschotten van de vooruitzichten der uitgaven op de vooruitzichten der ontvangsten</i> fr.		522.000
Fr.		16.082.000
DEPENSES. — UITGAVEN :		
Dépenses ordinaires. — <i>Gewone uitgaven</i> :		
Institut. — <i>Instituut</i> fr.	7.179.000	
Autres institutions. — <i>Andere instellingen</i>	3.708.000	
Apurement du déficit de l'exercice 1956. — <i>Aanzuivering van het tekort van het dienstjaar 1956</i>	870.000	11.757.000

Compte d'ordre. — *Rekening voor orde :*

Personnel détaché à l'I.B.N. — <i>Personeel gedetacheerd bij het B.I.N.</i> . . . fr.	250.000	
Valeur calculée des prestations des représentants du secteur privé. — <i>Berekende waarde van de prestaties van de vertegenwoordigers uit de private sector :</i>		
en Belgique — <i>in België.</i>	2.250.000	
à l'étranger — <i>in het buitenland</i>	1.050.000	
Valeur calculée des prestations des représentants du secteur public. — <i>Berekende waarde van de prestaties van de vertegenwoordigers uit de openbare sector :</i>		
en Belgique — <i>in België.</i>	650.000	
à l'étranger — <i>in het buitenland</i>	125.000	
		4.325.000
Fr.		16.082.000

20-7. Aux Centres de Recherches.

Crédit sollicité : 1.000 francs.

Le paragraphe premier de l'article 10 de l'arrêté-loi du 30 janvier 1947 dispose que les ressources des Centres de Recherches sont constituées notamment par un subside unique octroyé par l'arrêté agréant les statuts du Centre et s'élevant à un minimum de 10 francs par travailleur salarié du ressort et à un maximum de 50 francs.

Le crédit ci-dessus sera ajusté dans l'hypothèse où de nouveaux Centres seraient créés en 1957.

20-8. Au Bureau International des Brevets.

Crédit sollicité : 2.950.000 francs.

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme en 1957 : (218.961 florins Pays-Bas).

20-9. A l'Institut National des Mines à Pâturages.

Crédit sollicité : 2.261.000 francs.

Le projet de budget de cet Institut, pour l'exercice 1957, s'établit comme suit :

20-7. Aan de Centra voor Opzoekingen.

Aangevraagd krediet : 1.000 frank.

De eerste paragraaf van artikel 10 van de besluit-wet van 30 Januari 1947 bepaalt dat de inkomsten van de Centra voor Opzoekingen bestaan uit, onder andere, een enige toelage, toegekend door het besluit waarbij de statuten van het Centrum geagreerd worden en die tenminste 10 frank per bezoldigde arbeider van de streek en ten hoogste 50 frank bedraagt.

Bovenstaand krediet zal aangepast worden in de veronderstelling dat nieuwe Centra zouden opgericht worden in 1957.

20-8. Aan het Internationaal Bureau der Brevetten.

Aangevraagd krediet : 2.950.000 frank.

Bijdrage van België in de werkingskosten van dit organisme in 1957 : (Nederlandse gulden : 218.961).

20-9. Aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages.

Aangevraagd krediet : 2.261.000 frank.

Het begrotingsontwerp van dit Instituut, voor het dienstjaar 1957, wordt als volgt vastgesteld :

A. — RECETTES. — *ONTVANGSTEN :*

1. Subside Etat. — <i>Staatstoelage</i> fr.	2.261.000
2. Subside Fédération des Associations charbonnières. — <i>Toelage Federatie Steenkolenmijnvennootschappen</i>	995.000
3. Recettes fonctionnelles. — <i>Functionele ontvangsten</i>	200.000
4. Vente de biens patrimoniaux. — <i>Verkoop van patrimoniale goederen</i>	20.000
5. Revenus divers. — <i>Verscheidene inkomsten.</i>	30.000
TOTAL. — <i>TOTAAL</i> . . . fr.	3.506.000

B. — DEPENSES. — UITGAVEN :		
Personnel. — <i>Personnel :</i>		
Personnel de cadre détaché de l'Etat. — <i>Kaderpersoneel gedetacheerd van de Staat fr.</i>	120.000	
Personnel statutaire. — <i>Statutair personeel :</i>		
Traitements. — <i>Wedden</i>	940.000	
Salaires. — <i>Lonen</i>	387.000	
Personnel de complément. — <i>Aanvullend personeel</i>	377.000	
Charges sociales. — <i>Sociale lasten :</i>		
O.N.S.S. — <i>R.M.Z.</i>	215.000	
Assurances (personnel). — <i>Verzekeringen (personeel)</i>	95.000	
Pension de complément. — <i>Aanvullend pensioen</i>	36.000	
Charbon gratuit. — <i>Gratis kolen</i>	25.000	
Administrateurs et commissaires. — <i>Beheerders en commissarissen</i>	25.000	
Frais de déplacement. — <i>Verplaatsingskosten</i>	45.000	
		2.265.000
Dépenses pour services ou biens non inventoriés. — <i>Uitgaven voor diensten of niet in inventaris opgenomen goederen :</i>		
Entretien et réparation des immeubles. — <i>Onderhoud en herstelling van gebouwen</i>	80.000	
Entretien de matériel et outillage. — <i>Onderhoud van materieel en werktuigen</i>	35.000	
Assurances et impôts. — <i>Verzekeringen en belastingen</i>	30.000	
Divers. — <i>Verscheidene</i>	2.000	
Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodigdheden</i>	20.000	
Téléphone, télégraphe, etc. — <i>Telefoon, telegraaf, enz.</i>	21.000	
Documentation. — <i>Documentatie</i>	18.000	
Réparation dégâts causés aux tiers. — <i>Herstelling van schade aan derden</i>	10.000	
Ports et divers. — <i>Verzendings- en verschillende kosten</i>	100.000	
		316.000
Consommations. — <i>Verbruiksuitgaven :</i>		
Combustibles. — <i>Brandstoffen</i>	250.000	
Electricité. — <i>Electriciteit</i>	80.000	
Gaz de ville. — <i>Stadsgas</i>	30.000	
Grisou. — <i>Mijn gas</i>	20.000	
Papier galerie. — <i>Galerijpapier</i>	20.000	
Fers et métaux. — <i>Ijzers en metalen</i>	45.000	
Verreries. — <i>Glaswerk</i>	60.000	
Petit matériel électrique. — <i>Klein electrisch materieel</i>	12.000	
Petit matériel d'atelier. — <i>Klein materieel voor werkplaats</i>	6.000	
Divers. — <i>Verschillende</i>	90.000	
		613.000
Dépenses sur fonds spécial sécurité. — <i>Uitgaven op bijzonder veiligheidsfonds</i> .		12.000
Acquisition de biens patrimoniaux. — <i>Aankoop van patrimoniale waarden :</i>		
Immeubles. — <i>Gebouwen</i>	10.000	
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	30.000	
Matériel. — <i>Materieel</i>	260.000	
		300.000
TOTAL. — TOTAAL . . fr.		3.506.000

L'augmentation par rapport à 1956 provient
be la hausse des traitements et salaires.

20-10. A l'Institut National de l'Industrie Char-
bonnière.

Crédit sollicité : 9.000.000 de francs.

De verhoging ten overstaan van 1956 vloeit
voort uit de stijging der wedden en lonen.

20-10. Aan het Nationaal Instituut van de Steen-
kolennijverheid.

Aangevraagd krediet : 9.000.000 frank.

Le budget de cet Institut pour l'exercice 1957 se présente comme suit :

De begroting van dit Instituut voor het dienstjaar 1957 wordt als volgt voorgesteld :

RESSOURCES. — INKOMSTEN :		
Subvention Etat. — <i>Staatstoelage</i>	fr.	9.000.000
Subvention Administration des Mines. — <i>Toelage van het Mijnwezen.</i>		90.000
Redevances charbonnages. — <i>Bijdrage der steenkolenmijnen</i>		9.000.000
Prélèvement à la réserve. — <i>Voorafneming op de reserve</i>		6.910.000
TOTAL. — TOTAAL . . fr.		25.000.000
CHARGES. — LASTEN :		
I. — IMMOBILISÉ. — ONROERENDE :		
Direction générale. — <i>Algemene Directie</i>	fr.	410.000
Houille et dérivés. — <i>Steenkool en derivaten</i>		1.360.000
Préparation mécanique. — <i>Mechanische bereiding</i>		660.000
Mines. — <i>Mijnwezen</i>		310.000
		2.740.000
II. -- FRAIS D'ÉTUDES. — STUDIEKOSTEN :		
1. Recherches subsidiées. — <i>Ondersteunde opzoekingen</i>	fr.	3.195.000
2. Recherches et études propres. — <i>Opzoekingen en eigenlijke studiën :</i>		
Mines. — <i>Mijnen :</i>		
Frais de personnel. — <i>Personeelskosten.</i>		2.362.000
Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>		66.000
Frais d'études et de publications. — <i>Kosten voor studiën en publicaties.</i>		990.000
Frais d'entreprise. — <i>Ondernemingskosten</i>		1.500.000
		4.918.000
Houille et dérivés. — <i>Steenkool en derivaten :</i>		
Frais de personnel. — <i>Personeelskosten.</i>		2.915.000
Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>		714.000
Frais divers. — <i>Verskillende kosten.</i>		115.000
Frais d'entreprise. — <i>Ondernemingskosten</i>		6.000.000
		9.744.000
Préparation mécanique. — <i>Mechanische bereiding :</i>		
Frais de personnel. — <i>Personeelskosten.</i>		948.000
Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>		781.000
Frais d'études et de publications. — <i>Kosten voor studiën en publicaties.</i>		395.000
		2.124.000
III. — FRAIS ADMINISTRATIFS. — BEHEERKOSTEN :		
Siège administratif. — <i>Bestuurlijke zetel :</i>		
Frais de personnel. — <i>Personeelskosten.</i>	fr.	1.450.000
Frais de locaux. — <i>Kosten voor lokalen</i>		279.000
Frais divers. — <i>Verskillende kosten.</i>		550.000
		2.279.000
TOTAL. — TOTAAL . . fr.		25.000.000

20-11. A la Recherche Industrielle en vue de l'application de procédés nouveaux.

Crédit sollicité : 1.000 francs.

20-11. Aan het Nijverheidsonderzoek met het oog op de toepassing van nieuwe werkmethoden.

Aangevraagd krediet : 1.000 frank.

Ce crédit sera ajusté dans l'hypothèse où des demandes d'intervention dignes d'intérêt seraient agréées en 1957.

20-12. Participation de la Belgique au Fonds de Péréquation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.

(Le crédit prévu au présent littéra pourra être transféré au compte « Fonds de Péréquation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier » inscrit au titre III du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.)

Crédit sollicité : 500.000.000 de francs.

La Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier autorise le principe de subventions à certaines mines marginales, en vue de faciliter leur intégration dans le marché commun, sous la forme d'une contribution supplémentaire de la Belgique, au Fonds de Péréquation prévu au paragraphe 25 de la Convention.

En conséquence, la participation de la Belgique à ce fonds comprend deux parties :

1^o Celle correspondant à la contribution de la C.E.C.A. dans l'alimentation du Fonds de Péréquation et utilisée en vue des objectifs définis au paragraphe 26 de la Convention dans les limites fixées par la Haute Autorité.

Estimation. . fr. 270.000.000

2^o Celle nécessaire au paiement des subsides incombant entièrement à la Belgique, en vue de compenser une partie des pertes d'exploitation de certaines mines.

Estimation. . . 230.000.000

Total. . fr. 500.000.000

20-13. Cotisation de la Belgique au Centre Européen de la Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève.

Crédit sollicité : 35.000.000 de francs.

Intervention de la Belgique dans les dépenses de cette organisation internationale créée par la Convention internationale signée à Paris le 1^{er} juillet 1953 et ratifiée par la loi du 6 juillet 1954 (*Moniteur Belge* du 5 septembre 1954).

20-14. Subventions aux institutions publiques de crédit, et notamment à la Société Nationale de Crédit à l'Industrie (S.N.C.I.) et à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel (C.N.C.P.) en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elles de la mise à la disposition de certaines

Dit krediet zal aangepast worden in de veronderstelling dat aanvragen tot tussenkomst, die belangstelling verdienen, in 1957 zouden aangenomen worden.

20-12. Deelneming van België aan het Perequatiefonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

(Het krediet voorzien bij onderhavig littera zal kunnen overgebracht worden op de rekening «Perequatiefonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal», ingeschreven onder titel III van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.)

Aangevraagd krediet : 500.000.000 frank.

De Hoge Autoriteit van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal staat het beginsel toe van toelagen aan zekere marginale mijnen ten einde hun integratie in de gemeenschappelijke markt te vergemakkelijken, onder vorm van een bijkomende bijdrage van België in het Perequatiefonds, voorzien bij paragraaf 25 van de Overeenkomst.

Bijgevolg omvat de deelneming van België in dit Fonds, twee delen :

1^o Dit deel dat overeenkomt met de bijdrage van de E.G.K.S. in de spijziging van het Perequatiefonds en gebruikt voor de oogmerken bepaald in paragraaf 26 van de Overeenkomst, binnen de perken vastgesteld door de Hoge Autoriteit.

Raming. . fr. 270.000.000

2^o Dit deel dat nodig is tot betaling van toelagen, die volledig ten laste vallen van België, om een deel van de exploitatieverliezen van zekere mijnen te compenseren.

Raming. . . 230.000.000

Totaal. . fr. 500.000.000

20-13. Bijdrage van België voor het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.

Aangevraagd krediet : 35.000.000 frank.

Tussenkomst van België in de uitgaven van deze internationale organisatie, opgericht bij de internationale Overeenkomst, getekend te Parijs op 1 Juli 1953 en bekrachtigd door de wet van 6 Juli 1954 (*Staatsblad* van 5 September 1954).

20-14. Toelagen aan de openbare kredietinstellingen, en voornamelijk aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid (N.M.K.N.) en aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet (N.K.B.K.) in compensatie van het verlies van financiële interessen dat voor hen voortvloeit uit

entreprises de capitaux destinés à favoriser une politique d'investissements.

Crédit sollicité : 70.000.000 de francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

1^o *Crédits U.E.P.-1952 à 3,5 % :*

Encours moyen en 1957 : 330 millions
à 2 1/2 % fr. 8.250.000

2^o *Crédits secteurs déprimés 1953 à 4 1/2 % :*

Encours moyen en 1957 : 150 millions
à 1,50 % 2.250.000

3^o *Loi du 7 août 1953 :*

a) *Crédits accordés en 1954 :*

à 4 % — Encours moyen en 1957 :
1 milliard à 1,50 % ou 1,75 %.

à 3 % — Encours moyen en 1957 :
400 millions à 2,50 %.

La subvention pour 1957 sera calculée sur les bases suivantes :

400 millions à 1 1/2 % 6.000.000

200 millions à 2 1/2 % 5.000.000

b) *Crédits accordés en 1955, à 4 % :*

Encours moyen en 1957 : 1.100 millions
à 1,50 % 16.500.000

A 3 % :

Encours moyen en 1957 : 700 millions
à 2,50 % 17.500.000

c) *Crédits accordés ou à accorder en 1956 :*

A 4 % :

Encours moyen en 1957 : 900 millions
à 1,50 % à prélever à concurrence
de 75 % 10.125.000

A 3 % :

Encours moyen en 1957 : 300 millions
à 2 1/2 % à prélever à concurrence
de 75 % 5.625.000

d) *Crédits à accorder en 1957 :*

A 4 % :

Encours moyen estimé au 31 décembre 1957 à 350 millions à 1,50 % à prélever à concurrence de 50 % 2.625.000

het feit dat ze kapitalen ter beschikking stellen van zekere ondernemingen, bestemd tot bevordering van een investeringspolitiek.

Aangevraagd krediet : 70.000.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1^o *Kredieten E.B.U.-1952 aan 3,5 % :*

Gemiddelde omloop in 1957 : 330 miljoen aan 2 1/2 % fr. 8.250.000

2^o *Kredieten voor de gedeprimeerde sectoren in 1953 aan 4 1/2 % :*

Gemiddelde omloop in 1957 : 150 miljoen aan 1,50 % 2.250.000

3^o *Wet van 7 Augustus 1953 :*

a) *Kredieten toegekend in 1954 :*

aan 4 % — Gemiddelde omloop in 1957 : 1 milliard aan 1,50 % of 1,75 %.

aan 3 % — Gemiddelde omloop in 1957 : 400 miljoen aan 2,50 %.

De toelage voor 1957, zal op volgende basis worden berekend :

400 miljoen aan 1 1/2 % 6.000.000

200 miljoen aan 2 1/2 % 5.000.000

b) *Kredieten toegekend in 1955 aan 4 % :*

Gemiddelde omloop in 1957 : 1.100 miljoen aan 1,50 % 16.500.000

Aan 3 % :

Gemiddelde omloop in 1957 : 700 miljoen aan 2,50 % 17.500.000

c) *Kredieten toegekend of toe te kennen in 1956 :*

Aan 4 % :

Gemiddelde omloop in 1957 : 900 miljoen aan 1,50 % vooraf te nemen ten belope van 75 % 10.125.000

Aan 3 % :

Gemiddelde omloop in 1957 : 300 miljoen aan 2 1/2 % vooraf te nemen ten belope van 75 % 5.625.000

d) *Kredieten toe te kennen in 1957 :*

Aan 4 % :

Gemiddelde omloop op 31 December 1957 op 350 miljoen geschat aan 1,50 % vooraf te nemen ten belope van 50 % 2.625.000

A 3 % :

Encours moyen estimé au 31 décembre 1957 à 100 millions à 2,50 %, à prélever à concurrence de 50 %.

1.250.000

Total. . fr. 75.125.000

Ramené à. . fr. 70.000.000

20-15. Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène.

(L'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1958 des disponibles éventuels, provenant tant de l'exercice en cours que d'exercices antérieurs, qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1957.)

Crédit sollicité : 1.000 francs.

20-16. Office Commercial du Ravitaillement. — Intervention du Trésor permettant à l'Office :

a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, matières grasses, etc.;

b) de combler les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulage, etc. ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature;

c) de payer pour le compte du Ministère des Affaires Économiques diverses subventions et indemnités telles que subventions aux grossistes en farine, aux meuniers industriels, aux importateurs de céréales panifiables, aux huiliers, aux margari-niers, etc., indemnités de stockage de céréales panifiables, viande, etc.

(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office Commercial du Ravitaillement sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1958 le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1957.)

Crédit sollicité : 250.000.000 de francs.

Aan 3 % :

Gemiddelde omloop op 31 December 1957 op 100 miljoen geschat, aan 2,50 % vooraf te nemen ten belope van 50 %

1.250.000

Totaal. . fr. 75.125.000

Teruggebracht op. fr. 70.000.000

20-15. Toelagen toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst.

(Het dienstjaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven welke op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De rechtvaardiging der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen der samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopend dienstjaar als van vorige dienstjaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 December 1957, over te dragen op het dienstjaar 1958.)

Aangevraagd krediet : 1.000 frank.

20-16. Handelsdienst voor Ravitaillering. — Tussenkoms van de Schatkist welke aan de Dienst moet toelaten :

a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van waren zowel voortkomende van het binnenland als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vetstoffen, enz.;

b) om het even welke algemene verliezen te dekken tengevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeien, enz. alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard;

c) voor rekening van het Ministerie van Economische Zaken allerhande toelagen en vergoedingen te betalen, zoals toelagen aan meelgroothandelaars, aan de industriële maalderijen, aan de invoerders van broodgraangewassen, aan de olieslaggers, aan de margarinefabrikanten, enz., vergoedingen voor stockage van broodgraangewassen, vlees, enz.

(De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel voorziene kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Handelsdienst voor Ravitaillering op zicht van een ministerieel besluit, welk na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal getroffen worden. Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo welk eventueel op 31 December 1957 op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1958 over te brengen.)

Aangevraagd krediet : 250.000.000 frank.

Continuation éventuelle de la politique gouvernementale en matière de prix.

1 ^o Maintien du prix de la farine	fr. 150.000.000
2 ^o Stock de sécurité froment.	85.000.000
3 ^o Entreposage de viande	15.000.000
Total.	fr. 250.000.000

20-17. A des recherches en vue de la mise au point des prototypes de produits nouveaux.

Crédit sollicité : 5.000.000 de francs.

Crédit destiné à promouvoir la fabrication de produits nouveaux par la recherche industrielle en vue de l'application de procédés nouveaux de fabrication et de la mise au point de prototypes de produits nouveaux.

Des subventions pourront être allouées pour des recherches entreprises soit individuellement par des industriels, soit par des organismes d'intérêt commun à un secteur industriel.

Le montant de ces subventions sera calculé en raison directe des dépenses prévues pour les recherches envisagées.

La subvention sera récupérable à partir du moment où les recherches faites auront permis d'aboutir à une fabrication rentable.

20-18. Subventions à attribuer par application de la loi du 31 mai 1955 concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage (y compris les études et les enquêtes préalables d'ordre économique et social).

Crédit sollicité : 75.000.000 de francs.

Ce crédit est utilisé pour les deux objets repris ci-dessous :

a) Subventions pour la construction ou l'acquisition de bâtiments industriels et subventions aux institutions publiques de crédit en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elles de la mise à la disposition de certaines entreprises de capitaux destinés à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels.

b) Financement d'études ou d'enquêtes d'ordre économique ou social préalables à l'octroi éventuel des prêts ou des subventions visées ci-dessus.

20-19. Pour promouvoir l'accroissement de la Productivité.

Crédit sollicité : 15.000.000 de francs.

Les résultats de l'expérience de productivité conduite en collaboration avec la Mission Améri-

Eventuele voortzetting van de prijzenpolitiek van de Regering.

1 ^o Behoud van de meelprijs.	fr. 150.000.000
2 ^o Tarwezekeerheidsstock	85.000.000
3 ^o Opslaan van vlees	15.000.000
Totaal.	fr. 250.000.000

20-17. Aan de opzoekingen met het oog op de oppuntstelling van prototypen van nieuwe producten.

Aangevraagd krediet : 5.000.000 frank.

Krediet bestemd tot bevordering van de vervaardiging van nieuwe producten door industriële opzoeking met het oog op de toepassing van nieuwe fabricagemethoden en van de precisering van prototypen van nieuwe producten.

Toelagen zullen kunnen toegekend worden voor opzoekingen ondernomen hetzij individueel door industriëlen, hetzij door organismen van openbaar nut in een industriële sector.

Het bedrag van deze toelagen zal worden berekend in rechtstreeks verband met de uitgaven voorzien bij de overwogen opzoekingen.

De toelage zal terugvorderbaar worden vanaf het ogenblik waarop de gedane opzoekingen zullen toegelaten hebben tot een renderende fabricage te komen.

20-18. Toelagen toe te kennen bij toepassing van de wet van 31 Mei 1955, betreffende de financiële hulp, verleend door de Staat voor het bouwen of aankopen van nijverheids- en ambachtsgebouwen, met het oog op de economische expansie en de opslorping van de werkloosheid (inbegrepen de voorafgaandelijke studiën of onderzoeken met economische en sociale inslag).

Aangevraagd krediet : 75.000.000 frank.

Dit krediet zal gebruikt worden voor de twee volgende zaken :

a) Toelagen voor het bouwen of aankopen van nijverheidsgebouwen en toelagen aan de openbare kredietinstellingen, in compensatie van het verlies van financiële interessen voor hen voortvloeiend uit het ter beschikking stellen, van zekere ondernemingen, van kapitalen bestemd tot het optrekken of aankopen van nijverheidsgebouwen.

b) Financiering van studiën of onderzoeken met economische of sociale inslag, die gedaan worden vóór de eventuele toekenning van bovenvermelde leningen of toelagen.

20-19. Om de opvoering van de Productiviteit te bevorderen.

Aangevraagd krediet : 15.000.000 frank.

De uitslagen van de productiviteitsproef, gevoerd in samenwerking met de Amerikaanse Zending in

caine en Belgique ont montré qu'il importait de poursuivre les efforts entrepris au bénéfice de l'économie belge.

Le champ d'activité de l'Office Belge pour l'accroissement de la productivité entraînera, en 1957, des dépenses estimées à 46 millions de francs.

La part des dépenses correspondant aux activités générales de l'Office, soit 8 millions de francs, sera couverte par des fonds américains de contrepartie.

De son côté le monde patronal et ouvrier interviendra pour 23 millions de francs dans les dépenses résultant des activités spécifiques de l'Office.

Le solde de 15 millions de francs représente la part d'intervention de l'Etat.

20-20. Subvention à l'industrie charbonnière en vue de compenser une partie des charges à résulter de la modification des conditions de travail dans les mines de houille.

Crédit sollicité : 350.000.000 de francs.

Somme présumée nécessaire — compte tenu des augmentations probables des recettes — pour faire face, en 1957, aux engagements pris par le Gouvernement en vue d'alléger les charges à résulter, pour l'industrie charbonnière, des nouvelles conditions de travail dans les mines de houille.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Au Conseil Central de l'Economie et aux Conseils Professionnels (y compris les dépenses résultant des cotisations à charge du Conseil Central de l'Economie et des Conseils Professionnels en vue de la constitution d'une pension extra-légale).

Crédit sollicité : 17.200.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

België, hebben aangetoond dat de gedane inspanningen, ten bate van de Belgische economie, dienden voortgezet.

Het werkterrein van de Belgische Dienst Opvoering Productiviteit, zal, in 1957, uitgaven meebrengen, die op 46 miljoen frank worden geraamd.

Het deel der uitgaven dat overeenkomt met de algemene activiteit van de Dienst, hetzij 8 miljoen frank, zal gedekt worden door Amerikaanse tegenwaardefondsen.

Langs hun kant zullen de werkgevers en werknemers tussenkomen in de kosten, voortvloeiend uit de specifieke activiteiten van de Dienst, voor 23 miljoen frank.

Het saldo van 15 miljoen frank, vertegenwoordigt het deel van de Staatstussenkomst.

20-20. Toelage voor de steenkolennijverheid tot compensatie van een gedeelte der lasten, welke uit de wijziging der arbeidsvoorwaarden in de steenkolenmijnen zullen voortspruiten.

Aangevraagd krediet : 350.000.000 frank.

Som nodig geacht — rekening gehouden met de waarschijnlijke verhogingen der ontvangsten — om, in 1957, te voldoen aan de verbintenissen, aangegaan door de Regering om de lasten te verlichten die voor de steenkolennijverheid zullen voortvloeien uit de nieuwe werkvoorwaarden in de steenkolenmijnen.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (inbegrepen de uitgaven die voortvloeien uit de bijdragen ten laste van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Bedrijfsraden met het oog op de vorming van een extra-wettelijk pensioen).

Aangevraagd krediet : 17.200.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. Dépenses communes au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels. — <i>Gemeenschappelijke uitgaven van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van de Bedrijfsraden :</i>		
Frais d'installation. — <i>Inrichtingskosten</i>	fr.	100.000
Frais de locaux (loyer, entretien, eau, gaz, électricité, chauffage). — <i>Kosten voor de lokalen (huur, onderhoud, water, gas, electriciteit, verwarming)</i>		1.385.000
Frais de bureau. — <i>Bureaunkosten</i>		892.000
Frais divers. — <i>Verschillende kosten.</i>		5.000
Frais de contentieux administratifs. — <i>Kosten voor administratieve geschillen</i>		5.000
Interventions en faveur du personnel (activités culturelles, sportives et d'agrément). — <i>Tussenkomst ten bate van het personeel (culturele, sportieve en ontspanningsactiviteiten)</i>		8.000
		2.395.000

B. Dépenses propres au Conseil central de l'Economie. — <i>Uitgaven eigen aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven :</i>			
Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales. — <i>Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden</i> fr.	100.000		
Frais de personnel et indemnités. — <i>Kosten voor personeel en vergoedingen</i> .	5.639.000		
Allocations à des tiers et indemnités diverses. — <i>Toelagen aan derden en verschillende vergoedingen</i>	580.000		
Frais de publications. — <i>Kosten voor publicaties</i>	125.000		
			6.444.000
C. Dépenses propres au Conseil professionnel du Métal. — <i>Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Metaal :</i>			
Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales. — <i>Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden</i> fr.	15.000		
Frais de personnel et d'indemnités. — <i>Kosten voor personeel en vergoedingen</i> .	1.609.000		
Allocations à des tiers et indemnités. — <i>Toelagen aan derden en vergoedingen</i> .	230.000		
Frais généraux divers. — <i>Algemene verschillende kosten</i>	2.000		
Frais de publications. — <i>Kosten voor publicaties</i>	50.000		
			1.906.000
D. Dépenses propres au Conseil professionnel du Textile et du Vêtement. — <i>Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad Textiel en Kleding :</i>			
Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales. — <i>Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden</i> fr.	15.000		
Frais de personnel et indemnités. — <i>Kosten voor personeel en vergoedingen</i> .	952.000		
Allocations à des tiers et indemnités. — <i>Toelagen aan derden en vergoedingen</i> .	342.000		
Frais généraux divers. — <i>Algemene verschillende kosten</i>	1.000		
Frais de publications. — <i>Kosten voor publicaties</i>	25.000		
			1.335.000
E. Dépenses propres au Conseil professionnel de la Construction. — <i>Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Bouwbedrijf :</i>			
Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales. — <i>Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden</i> fr.	15.000		
Frais de personnel et indemnités. — <i>Kosten voor personeel en vergoedingen</i> . .	872.000		
Allocations à des tiers et indemnités. — <i>Toelagen aan derden en vergoedingen</i> .	302.000		
Frais généraux divers. — <i>Algemene verschillende kosten</i>	1.000		
Frais de publications. — <i>Kosten voor publicaties</i>	40.000		
			1.230.000
F. Dépenses propres au Conseil professionnel de la Pêche. — <i>Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor de Visserij :</i>			
Frais d'installation. — <i>Installatiekosten</i> fr.	30.000		
Frais de locaux. — <i>Kosten voor lokalen</i>	280.000		
Frais de personnel et indemnités. — <i>Personeelskosten en vergoedingen</i> . . .	770.000		
Allocations à des tiers et indemnités. — <i>Toelagen aan derden en vergoedingen</i> .	350.000		
Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales. — <i>Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden</i>	260.000		
Frais de bureau. — <i>Bureaunkosten</i>	170.000		
Frais de publication. — <i>Publicatiekosten</i>	25.000		

Frais généraux divers. — <i>Algemene verschillende onkosten</i>	4.000	
Frais de contentieux administratif. — <i>Kosten voor administratieve geschillen</i>	5.000	1.894.000
G. Dépenses propres à deux autres Conseils professionnels (dont le fonctionnement peut être prévu en 1957). — <i>Uitgaven eigen aan twee andere Bedrijfsraden (waarvan de werking voor 1957 kan worden voorzien)</i> . fr.		2.000.000
TOTAL. — <i>TOTAAL</i> . . . fr.		17.204.000
Ramené à. — <i>Teruggebracht op</i> . . . fr.		17.200.000

24-2. Au Comité Belge de la Table de Calcul Electrique.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Cotisation du Département pour l'exercice 1957.

24-3. A la Commission Internationale des Industries agricoles.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Contribution annuelle de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

24-4. A l'industrie cinématographique.

Crédit sollicité : 13.000.000 de francs.

1. Application de l'arrêté royal du 14 novembre 1952 relatif à l'aide à l'industrie cinématographique belge.

Pour calculer le montant du crédit nécessaire pour 1957, il a été tenu compte d'un accroissement notable de la production des films de long métrage.

Il en résultera une augmentation sensible des primes aux films de fiction.

De plus, une étude est en cours en vue d'octroyer la prime aux films réalisés en coproduction.

Dans ces conditions et sur la base de l'expérience acquise, le présent crédit peut se répartir comme suit :

Primes aux films :

d'actualité	fr. 3.500.000
de court métrage	2.250.000
de long métrage	7.000.000

2. Subsidés divers	250.000
------------------------------	---------

Total	fr. 13.000.000
-----------------	----------------

24-5. Au Bureau International des Expositions à Paris.

Crédit sollicité : 20.000 francs.

24-2. Aan het Belgisch Comité van de Tafel voor Electriscche Berekening.

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Bijdrage van het Departement voor het dienstjaar 1957.

24-3. Aan de Internationale Commissie der Landbouwindustrie.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Jaarlijkse bijdrage van België in de werkingskosten van dit organisme.

24-4. Aan de cinematografische Nijverheid.

Aangevraagd krediet : 13.000.000 frank.

1. Toepassing van het koninklijk besluit van 14 November 1952 betreffende de hulp aan de Belgische cinematografische nijverheid.

Tot berekening van het bedrag van het krediet nodig voor 1957 werd rekening gehouden met een werkelijke aangroei van de productie van lange speelfilms.

Er zal een gevoelige verhoging uit voortvloeien van de premien aan de speelfilms.

Daarenboven is een studie gaande om een premie toe te kennen aan de filmen die in coproductie werden gemaakt.

In die voorwaarden en op basis van de verkregen ondervinding, kan het onderhavig krediet als volgt worden onderverdeeld :

Premiën aan :

actualiteitsfilms	fr. 3.500.000
kortfilms	2.250.000
lange speelfilms	7.000.000

2. Verschillende toelagen.	250.000
------------------------------------	---------

Totaal	fr. 13.000.000
------------------	----------------

24-5. Aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.

Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de ce Bureau.

24-6. Au Bureau International des Poids et Mesures.

Crédit sollicité : 62.000 francs.

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

24-7. Au Comité National Belge de l'Eclairage.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Le projet de budget de cet organisme pour l'exercice 1957 s'établit comme suit :

Recettes :

Cotisations des membres fr.	150.000
Subside de l'Institut Belge de Normalisation	65.000
Subside de l'Etat	50.000
Recettes diverses	15.000
Total fr.	280.000

Dépenses :

Frais d'administration fr.	120.000
Travaux internationaux	10.000
Frais généraux	80.000
Cotisations à divers organismes	10.000
Fonds pour réunion C.I.E. (part exercice 1956)	60.000
Total fr.	280.000

24-8. Au Bureau International pour la Protection de la Propriété Industrielle, à Berne, pour les opérations se rapportant à l'année 1956.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Quote-part dans les frais de fonctionnement de ce Bureau.

Il est à remarquer que le Trésor bénéficie de la part revenant à la Belgique dans le solde généralement bénéficiaire des comptes de cet organisme.

24-9. A la Société Belge de Statistique.

Crédit sollicité : 6.000 francs.

Intervention dans les frais de fonctionnement de cette société.

24-10. A l'Institut International de Statistique.

Crédit sollicité : 7.000 francs.

Cotisation prévue pour 1957.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit Bureau.

24-6. Aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten.

Aangevraagd krediet : 62.000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit organisme.

24-7. Aan het Belgisch Nationaal Comité voor de Verlichting.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Het begrotingsontwerp van deze instelling voor het dienstjaar 1957 luidt als volgt :

Ontvangsten :

Bijdragen van de leden fr.	150.000
Toelage van het Belgisch Instituut voor Normalisatie	65.000
Toelage van de Staat	50.000
Verschillende ontvangsten	15.000
Totaal fr.	280.000

Uitgaven :

Administratiekosten fr.	120.000
Internationale werken	10.000
Algemene onkosten	80.000
Bijdragen aan verschillende inrichtingen	10.000
Fonds voor bijeenkomst I.C.V. (aandeel dienstjaar 1956)	60.000
Totaal fr.	280.000

24-8. Aan het Internationaal Bureau voor de Bescherming van de Nijverheidseigendom, te Bern, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1956.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Aandeel in de werkingskosten van dit Bureau.

Er valt aan te stippen dat het deel voor België van het winstsaldo dat in het algemeen uit de rekeningen van dit organisme voortkomt, aan de Schatkist ten goede komt.

24-9. Aan de Belgische Vereniging voor de Statistiek.

Aangevraagd krediet : 6.000 frank.

Tussenkost in de werkingskosten van deze vereniging.

24-10. Aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek.

Aangevraagd krediet : 7.000 frank.

Bijdrage voorzien voor 1957.

24-11. A la Société Adolphe Quételet.

Crédit sollicité : 6.000 francs.

Participation de la Belgique dans les frais de fonctionnement de la Société de Biométrie Adolphe Quételet.

24-12. A divers bureaux internationaux.

Crédit sollicité : 1.000 francs.

Prévision en vue de maintenir le principe d'une intervention éventuellement reconnue nécessaire dans les dépenses d'organismes internationaux.

La situation sera, le cas échéant, revue en cours d'exercice.

24-13. Au Comité Electro-technique Belge.

Crédit sollicité : 75.000 francs.

Intervention du Département dans les dépenses de ce Comité, en raison des services qu'il rend dans le domaine de l'énergie électrique en général.

24-14. Au Comité International de Métrologie Légale.

Crédit sollicité : 60.000 francs.

Part d'intervention de la Belgique dans les frais à résulter de l'activité de ce Comité.

24-15. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière à titre d'intervention de l'Administration des Mines dans la publication des Annales des Mines.

Crédit sollicité : 90.000 francs.

Participation forfaitaire de l'Administration des Mines dans les frais de publication des Annales des Mines de Belgique en conformité des dispositions de l'article 4 de l'arrêté du Régent du 29 avril 1949.

La somme de 90.000 francs dont il s'agit est à liquider au profit de l'Institut National de l'Industrie Charbonnière, organisme assurant l'existence matérielle de la revue.

24-16. Dépenses administratives de l'Office Commercial du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 11.447.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

24-11. Aan de Vereniging Adolphe Quételet.

Aangevraagd krediet : 6.000 frank.

Deelname van België in de werkingskosten van de Maatschappij voor Biometrie Adolphe Quételet.

24-12. Aan verscheidene internationale bureau's.

Aangevraagd krediet : 1.000 frank.

Vooruitzicht tot handhaving van het principe van een eventueel nodig geachte tussenkomst in de uitgaven van internationale organismen.

Desgevallend zal de toestand herzien worden in de loop van het dienstjaar.

24-13. Aan het Belgisch Electro-technisch Comité.

Aangevraagd krediet : 75.000 frank.

Tussenkomst van het Departement, in de uitgaven van dit Comité, voor de diensten dat het bewijst op gebied van de elektrische energie in het algemeen.

24-14. Aan het Internationaal Comité voor Wettelijk IJkwezen.

Aangevraagd krediet : 60.000 frank.

Tussenkomst van België in de kosten die zullen voortspruiten uit de werking van dit Comité.

24-15. Aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolenrijverheid bij wijze van tussenkomst door de Administratie van het Mijnwezen, in de publicatie van de Annalen der Mijnen.

Aangevraagd krediet : 90.000 frank.

Forfaitaire deelneming van de Administratie van het Mijnwezen in de publicatiekosten van de Annalen der Mijnen van België overeenkomstig de beschikkingen van artikel 4 van het besluit van de Regent van 29 April 1949.

De som van 90.000 frank waarvan sprake is te vereffenen ten bate van het Nationaal Instituut voor de Steenkolenrijverheid, het organisme dat het materieel bestaan van dit tijdschrift verzekert.

24-16. Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 11.447.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

1. FRAIS D'ACHAT VALEURS PATRIMONIALES. — KOSTEN VOOR AANKOOP VAN PATRIMONIALE WAARDEN :				
	Matériel de bureau. — <i>Kantoormaterieel</i>		20.000	
	Mobilier de bureau. — <i>Kantoormeubilair</i>		20.000	40.000
2. FRAIS DE PERSONNEL. — PERSONEELSKOSTEN :				
A. — Traitements agents définitifs. — <i>Wedden definitief personeel</i> :				
H. 25	Directeur général. — <i>Directeur-Generaal</i> fr.	1	316.000	
G. 25	Directeur. — <i>Directeur</i>	2	430.000	
F. 25	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	2	313.500	
Ebis	Techniciens. — <i>Technieker</i>	3	387.600	
E	Chef de section. — <i>Sectiehoofd</i>	1	106.400	
E	Comptable. — <i>Boekhouder</i>	4	400.000	
Dbis	Premier employé. — <i>Eerste bediende</i>	7	637.200	
B	Huissier. — <i>Deurwaarder</i>	1	51.600	
C	Ouvrier. — <i>Werkman</i>	1	61.000	
B. — Traitements agents O.C.R.A. — <i>Wedden agenten H.V.R.</i> :				
G. 25	Directeur. — <i>Directeur</i> fr.	2	410.500	
F. 25	Directeur-adjoint. — <i>Adjunct-Directeur</i>	3	577.500	
F. 25	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	3	456.000	
Ebis	Techniciens. — <i>Technieker</i>	6	775.200	
E	Chef de section. — <i>Sectiehoofd</i>	4	442.400	
E	Comptable. — <i>Boekhouder</i>	10	976.800	
Dbis	Premier employé. — <i>Eerste bediende</i>	14	1.238.400	
Dbis	Deuxième employé. — <i>Tweede bediende</i>	2	125.200	
B	Huissier. — <i>Deurwaarder</i>	1	46.200	
A	Nettoyeuse. — <i>Kuisvrouw</i>	2	84.000	
	Ancienneté. — <i>Dienstjaren</i>		91.325	
	Indemnités foyer et résidence. — <i>Haard- en verblijfvergoedingen</i>		94.150	
	Allocations et suppléments allocations familiales. — <i>Gezinsvergoeding en bijslag</i>		420.000	
	O.N.S.S. — <i>R.M.Z.</i>		525.000	
	Pécule congé 1957 (agents O.C.R.A.). — <i>Verlofgeld 1957 (agenten H.V.R.)</i>		115.000	
	Pécule congé 1957 (agents Etat). — <i>Verlofgeld 1957 (agenten van de Staat)</i>		72.000	
	Augmentation 10 p. c. (5 p. c. mai 1951 + 5 p. c. mai 1956). — <i>Weddeverhoging 10 pct. (5 pct. Mei 1951 + 5 pct. Mei 1956)</i>		830.025	
	Frais de déplacement. — <i>Verplaatsingskosten</i>		60.000	
	Frais de route et de séjour. — <i>Verblijfkosten</i>		60.000	
	Intervention en faveur du personnel, membres et anciens membres ainsi que des membres de leur famille dont ils sont ou étaient le soutien. — <i>Tussenkomst ten voordele van de huidige en gewezen personeelsleden alsmede van hun gezinsleden waarvan zij de kostwinner zijn of waren</i>		50.000	
	Accidents de travail et autres. — <i>Werkongevallen en andere</i>		50.000	
	Cotisations S.S.A. — <i>Bijdragen A.G.D.</i>		4.000	
				10.207.000
3. FRAIS DE LOCAUX. — KOSTEN DER LOKALEN :				
	Loyer et impôts s/dito. — <i>Huur en belasting op dito</i> . fr.		250.000	
	Electricité, eau, gaz, chauffage. — <i>Electriciteit, water, gas, verwarming</i>		100.000	
	Entretien et réparations. — <i>Onderhoud en herstellingen</i>		100.000	
	Divers. — <i>Allerlei</i>		5.000	
				450.000

4. FRAIS DE BUREAU. — KANTOORKOSTEN :			
Fournitures de bureau. — <i>Kantoorbenodigdheden</i> . . . fr.	60.000		
Imprimés. — <i>Drukwerken</i> . . .	75.000		
Frais de télégraphes et téléphones. — <i>Telefoon- en telegraafkosten</i> . . .	75.000		
Entretien mobilier et matériel bureau. — <i>Onderhoud kantoor-materieel en -mobilier</i> . . .	30.000		
Documentation et abonnements journaux. — <i>Documentatie en abonnementen dagbladen</i> . . .	15.000		
Frais d'affranchissement. — <i>Frankeringskosten</i> . . .	5.000		
		260.000	
5. PRESTATIONS TIERS. — PRESTATIES VAN DERDEN :			
Frais déplacements et séjour. — <i>Verplaatsings- en verblijfskosten</i> . . . fr.	10.000		
Frais de représentation. — <i>Vertegenwoordigingskosten</i> . . .	10.000		
Honoraires. — <i>Honoraria</i> . . .	180.000		
Frais de liquidation. — <i>Vereffeningskosten</i> . . .	175.000		
		375.000	
8. FRAIS GÉNÉRAUX DIVERS. — DIVERSE ALGEMENE KOSTEN :			
Déménagements et messageries. — <i>Verhuizingen en vervoerkosten</i> . . . fr.	5.000		
		5.000	
10. FRAIS D'AUTO. — AUTOKOSTEN :			
Frais d'auto. — <i>Autokosten</i> . . . fr.	75.000		
Petit matériel d'auto. — <i>Klein automaterieel</i> . . .	5.000		
Responsabilité envers tiers. — <i>Verantwoordelijkheid tegenover derden</i> . . .	25.000		
		105.000	
TOTAUX. — TOTALEN . . . fr.		11.447.000	

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-1. Au Conseil provisoire de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises.

Crédit sollicité : 450.000 francs

pour lui permettre d'équilibrer son budget pour l'année 1957, en attendant qu'il puisse subsister au moyen de ses ressources propres.

Au cours de l'année 1957, le Conseil provisoire devra, comme en 1956, procéder à de nombreux examens de demandes d'agrément, ainsi qu'à d'autres tâches, notamment en matière de cumul d'activité, de responsabilité professionnelle, etc.

Au surplus, il convient de tenir compte des répercussions budgétaires du dépôt, par le Gouvernement, d'un nouvel amendement à la loi créant l'Institut. Cet amendement prévoit, non seulement une procédure d'audition des candidats en cas de proposition de rejet de leur demande d'agrément, mais également une procédure d'appel devant le Conseil provisoire, en cas de rejet de cette demande.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-1. Aan de Voorlopige Raad van het Instituut der Bedrijfsrevisoren.

Aangevraagd krediet : 450.000 frank

om hem toe te laten zijn begroting voor het jaar 1957 in evenwicht te houden, in afwachting dat hij van zijn eigen inkomsten zal kunnen bestaan.

In de loop van het jaar 1957, zal de Voorlopige Raad, zoals in 1956, overgaan tot talrijke onderzoeken van aanemingsaanvragen, alsmede tot andere taken, onder andere op gebied van activiteitscumul, beroepsverantwoordelijkheid, enz.

Daarenboven dient er rekening gehouden met de begrotingsweerslag van een nieuw amendement aan de wet houdende oprichting van het Instituut, neergelegd door de Regering. Dit amendement voorziet, niet alleen dat de kandidaten kunnen gehoord worden in geval wordt voorgesteld hun aannemingsaanvraag te verwerpen, maar eveneens een vordering in beroep, voor de Voorlopige Raad, in geval deze aanvraag wordt verworpen.

Sur cette base, le projet de budget du Conseil pour 1957 se présente comme suit :

A. — Recettes :	
Reliquat de 1956 fr.	360.000
Cotisations :	
145 à 5.000 francs	
25 à 3.750 francs	
25 à 2.500 francs	
25 à 1.250 francs	
	912.500

Total des recettes. . fr. 1.272.500

B. — Dépenses :	
Personnel fr.	375.000
Locaux	300.000
Frais de bureau	100.000
Frais d'entretien et de réparation. .	20.000
Jetons et frais du Conseil.	110.000
Jetons et frais de la Commission d'Agréation . . fr.	750.000
Moins redevances pour examens des dossiers . . .	200.000
	550.000

Contentieux	150.000
Frais des jurys d'examen.	100.000

Total des dépenses. . fr. 1.705.000

Récapitulation :

Dépenses fr.	1.705.000
Recettes.	1.272.500
Déficit fr.	432.500
Arrondi à fr.	450.000

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Expositions, foires, congrès et autres manifestations économiques tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel, achat d'échantillons). Missions économiques. Propagande en vue d'accroître la vente des produits belges. Diffusion, en Belgique, de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente des produits belges. Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. Diverses dépenses de toute nature.

Crédit sollicité : 45.000.000 de francs.

Op deze basis, wordt het begrotingsontwerp van de Raad voor 1957 als volgt voorgesteld :

A. — Ontvangsten :	
Overschot van 1956 fr.	360.000
Bijdragen :	
145 aan 5.000 frank	
25 aan 3.750 frank	
25 aan 2.500 frank	
25 aan 1.250 frank	
	912.500

Totaal der ontvangsten. . fr. 1.272.500

B. — Uitgaven :	
Personeel fr.	375.000
Lokalen	300.000
Bureaukosten	100.000
Onderhouds- en herstellingskosten . .	20.000
Presentiegelden en kosten van de Raad	110.000
Presentiegelden en kosten der aannemingscommissie fr.	750.000
Min de rechten voor onderzoek der dossiers	200.000
	550.000

Geschillen	150.000
Kosten voor examenjury's	100.000

Totaal der uitgaven. . fr. 1.705.000

Samenvatting :

Uitgaven fr.	1.705.000
Ontvangsten	1.272.500
Tekort fr.	432.500
Afgerond op fr.	450.000

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Tentoonstellingen, jaarbeurzen, congressen en andere economische manifestaties, zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tussenkomsten, aankoop of huur van materieel, aankoop van stalen). Economische zendingen. Propaganda ten einde de verkoop van Belgische producten te verhogen. Verspreiding in België, van technieken en methoden, tot verhoging van de verkoop van Belgische producten. Hulp aan de kunstambachten en -industriën. Verschillende uitgaven van alle aard.

Aangevraagd krediet : 45.000.000 frank.

La structure de l'économie belge implique une action soutenue d'expansion commerciale tant sur le marché intérieur que sur les marchés étrangers et requiert, d'une manière plus marquée, l'affirmation des qualités de la production nationale.

Cette propagande en faveur de l'industrie et du commerce belges doit pouvoir s'exercer par les moyens les plus divers, tels les expositions, les foires, la presse, la radio, les contacts directs entre acheteurs et vendeurs, et autres mesures appropriées, dictées par les circonstances.

L'efficience de cette action dépendant des circonstances de temps et de lieux, il importe de les étudier en étroite collaboration avec les organismes spécialisés dans l'étude des marchés tant publics que privés. C'est pourquoi la politique d'expansion commerciale antérieurement engagée par l'Administration du Commerce doit continuer à se développer en coordination constante avec les efforts effectués par les producteurs eux-mêmes.

L'action du Service des Expositions et Foires doit pouvoir conserver suffisamment de souplesse pour s'adapter à l'évolution de la conjoncture. C'est pourquoi les dépenses prévues au présent article ne peuvent être évaluées qu'approximativement.

PROGRAMME D'EMPLOI DU CRÉDIT.

Manifestations en Belgique :

Expositions, foires, congrès, manifestations et interventions diverses	fr. 3.000.000
--	---------------

Zone dollar :

Participations aux foires et autres manifestations, information et propagande économique, missions économiques, publicité	8.000.000
---	-----------

Participation aux foires et autres manifestations, foires et missions économiques :

a) En Europe	9.000.000
b) En Amérique latine et en Orient.	10.000.000
c) Autres contrées	1.000.000

Aide aux métiers d'art :

Expositions, concours de formes et des dessins nouveaux, acquisition et renouvellement de produits des métiers d'art destinés à être exposés en Belgique et à l'étranger.	4.500.000
Action en faveur de la diffusion des techniques commerciales, modernes, aide aux institutions spécialisées, tels l'Institut de l'Emballage, Centre	

De structuur van de Belgische economie houdt een volgehouden actie in van handelsexpansie, zowel op de binnelandse als buitenlandse markt, en vereist, meer speciaal, de bevestiging van de kwaliteit van de nationale productie.

Deze propaganda ten voordele van de Belgische nijverheid en handel, moet kunnen gevoerd worden met de meest verscheidene middelen, zoals tentoonstellingen, jaarbeurzen, pers, radio, rechtstreekse contacten tussen kopers en verkopers, en andere bijzondere maatregelen, opgelegd door de omstandigheden.

Daar het resultaat van deze actie afhangt van de omstandigheden van tijd en plaats, dienen deze bestudeerd te worden in nauwe samenwerking zowel met openbare als private organismen die gespecialiseerd zijn in de studie van de markten. Daarom dient de politiek van handelsexpansie, die vroeger werd aangevat door de Administratie van de Handel, zich verder te ontwikkelen in bestendige overeenkomst met de inspanningen geleverd door de voortbrengers zelf.

De actie van de Dienst voor Tentoonstellingen en Jaarbeurzen, dient voldoende soepelheid te behouden om zich aan te passen aan de evolutie van de conjunctuur. Derhalve kunnen de uitgaven, voorzien op onderhavig artikel, maar bij benadering geschat worden.

PROGRAMMA VAN HET GEBRUIK VAN HET KREDIET.

Manifestaties in België :

Tentoonstellingen, jaarbeurzen, congressen, manifestaties en verschillende tussenkomsten	fr. 3.000.000
--	---------------

Dollar zone :

Deelneming aan jaarbeurzen en andere manifestaties, economische inlichting en propaganda, economische zendingen, publiciteit	8.000.000
--	-----------

Deelname aan jaarbeurzen en andere manifestaties, jaarbeurzen en economische zendingen :

a) In Europa	9.000.000
b) In Latijns Amerika en in het Oosten	10.000.000
c) Andere gewesten	1.000.000

Hulp aan de kunstambachten :

Tentoonstellingen, wedstrijden voor nieuwe vormen en tekeningen, aankoop en vernieuwing van producten van de kunstambachten bestemd om tentoongesteld te worden in België en in het buitenland	4.500.000
Actie ten voordele van de verspreiding van commerciële, moderne technieken, hulp aan gespecialiseerde instellingen, zoals het Instituut voor	

d'Industrial Design, Centre de Recherches Commerciales et Comité Belge de la Distribution.	8.500.000
Matériel d'exposition et magasin.	1.000.000
Total. . fr.	45.000.000

28-2. Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique.

Crédit sollicité : 5.250.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses ci-après :

Voyages d'études et de propagande à l'étranger de fonctionnaires et de personnes privées;

Voyages d'industriels belges à l'étranger en vue d'étudier la possibilité d'établir des accords de collaboration industrielle avec des entreprises étrangères (participation dans les frais);

Frais de publicité et d'édition de brochures de propagande à diffuser en Belgique;

Subventions à des organismes privés constitués en vue de promouvoir la collaboration industrielle avec les pays étrangers et d'attirer les investissements étrangers en Belgique.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Dépenses résultant de la participation du Ministère des Affaires Economiques à l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958. (Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif, constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de fournir chaque année la justification des dépenses faites au moyen des fonds mis à leur disposition. Le disponible éventuel du crédit à la clôture de l'exercice 1957 pourra être reporté à l'exercice 1958 et affecté au paiement de dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent.)

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Deuxième tranche d'un crédit global de 3 millions 900.000 francs.

Ce montant se répartit comme suit :

- a) participation de l'Institut National de Statistiques au sein du groupe 42 de la classification générale élaborée par le Commissariat Général du Gouvernement près de l'Exposition. Ce groupe comprend les organismes d'étude et de contrôle . . . fr. 1.000.000
- b) participation de l'Administration du Commerce au sein du groupe 45 de la dite classification générale. Ce groupe s'intitule « le Commerce » (Classes

verpakking, Centrum van Industrial Design, Centrum voor Commerciële opzoekingen en Belgisch Comité voor de Distributie.	8.500.000
Tentoonstellingsmaterieel en magazijn	1.000.000

Totaal. . fr. 45.000.000

28-2. Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.

Aangevraagd krediet : 5.250.000 frank.

Dit krediet is bestemd om volgende uitgaven te dekken :

Studie en propagandareizen naar het buitenland van ambtenaren en private personen;

Reizen naar het buitenland van Belgische industriëlen, ten einde er de mogelijkheid te bestuderen akkoorden voor industriële samenwerking af te sluiten met buitenlandse ondernemingen (deelname in de kosten);

Kosten voor publiciteit en uitgave van propagandabrochures, te verspreiden in België;

Toelagen aan privaat organismen, opgericht met het oog op de bevordering van de industriële samenwerking met de vreemde landen en om de buitenlandse investeringen in België aan te sporen.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Economische Zaken aan de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel 1958. (Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van de te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisijs mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben. Het eventueel kredietoverschot bij het afsluiten van het dienstjaar 1957 kan overgedragen worden op het dienstjaar 1958 en aangewend tot het betalen van soortgelijke uitgaven op welk dienstjaar zij ook mogen betrekking hebben.)

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Tweede schijf van een globaal krediet van 3.900.000 frank.

Dit bedrag wordt onderverdeeld als volgt :

- a) deelneming van het Nationaal Instituut voor Statistiek in de schoot van groep 42 van de algemene classificatie uitgewerkt door de Commissaris-Generaal van de Regering bij voormelde Tentoonstelling. Deze groep omvat de studie en toezichtsorganismen. fr. 1.000.000
- b) deelneming van het Bestuur van de Handel in de schoot van groep 45 van gezegde algemene classificatie. Deze groep wordt genoemd « de Handel »

du Commerce Extérieur et de l'Esthétique Industrielle	1.000.000
Total. . fr.	2.000.000

Le plafond des dépenses étant fixé globalement pour les trois exercices, le report du disponible éventuel à la fin de chaque exercice est sollicité afin de ne pas laisser tomber en annulation des crédits qui, s'ils ne pouvaient être utilisés, devraient être sollicités une nouvelle fois aux budgets des exercices ultérieurs.

En vue de permettre aux A.S.B.L. de s'acquitter de leur mission, il est prévu que des provisions pourront leur être consenties d'après leurs nécessités dûment établies et à charge de justification ultérieure.

Comptes de prévisions de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat Belge « Refribel ».

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau des Recettes.

CHAPITRE 41.

411-01. Produit de vente de glace.

Aucune prévision de recettes n'est portée pour 1957, la fabrication de la glace étant supprimée.

411-03. Produit des entreposages en réfrigération.

Evaluation basée sur les résultats de l'exploitation en 1955.

411-04. Produit de la location de nos wagons et de notre commission d'agence de la Société Coopérative Internationale de Transports Ferroviaires Frigorifiques « INTERFRIGO ».

Evaluation basée sur le rendement de 1955.

411-06. Cet article comprend la location à des tiers de certains de nos locaux, à usage de bureaux notamment.

411-09. Frais divers récupérés (téléphone, frais de transport, etc.).

414-03. Recettes exceptionnelles.
Recettes accidentelles imprévisibles.

CHAPITRE 43.

430-03. Produit de la vente de machines et de matériaux provenant de démolition pour renouvellement.

(klassen van Binnenlandse Handel en Nijverheidsestetiek	1.000.000
Totaal. . fr.	2.000.000

Daar het plafond van de uitgaven globaal werd vastgesteld voor de drie dienstjaren wordt de overdracht van het eventueel saldo op het einde van het dienstjaar, aangevraagd om de kredieten niet te laten annuleren die, indien ze niet aangewend worden, opnieuw op de begroting van de komende dienstjaren dienen aangevraagd te worden.

Teneinde de V.Z.W. toe te laten zich van hun taak te kwijten wordt voorzien dat zij provisies kunnen opnemen naar gelang hun behoorlijk vastgestelde noodwendigheden en onder beding van latere verantwoording.

Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven van de Régie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « Refribel ».

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel der Ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

411-01. Opbrengst van verkoop van ijs.

Geen ontvangstenvooruitzicht werd aangebracht voor 1957, daar de ijsproductie werd afgeschaft.

411-03. Opbrengst van opslag in koelhuizen.

Schatting gesteund op de resultaten der exploitatie van 1955.

411-04. Opbrengst van het verhuren van onze koelwagens en onze commissie van het agentschap van de Internationale Samenwerkende Spoorwegaanschaap voor Koeltransport « INTERFRIGO ».

Schatting gesteund op het rendement van 1955.

411-06. Dit artikel omvat de verhuring aan derden van lokalen, ondermeer ten dienste van bureau's.

411-09. Verschillende teruggevorderde kosten (telefoon, vervoerkosten, enz.).

414-03. Buitengewone ontvangsten.
Toevallige en onvoorziene ontvangsten.

HOOFDSTUK 43.

430-03. Opbrengst van de verkoop van machines en materialen voortkomende van de door de vernieuwing vereiste afbraak.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau des Dépenses.

513-01. Crédit prévu pour faire face aux frais de participation de la Régie aux manifestations nationales et internationales relatives à l'industrie du froid.

513-02. Dépenses couvrant les frais de déplacement de la Direction et du personnel, conformément à la réglementation en vigueur à l'Etat.

521-01. Dépense basée sur les contrats souscrits avec les propriétaires des terrains ou bâtiments occupés par REFRIBEL (Donation Royale, Ville d'Anvers, Ville de Gand, S.A. de Vedrin).

521-03, 04, 07. Entretien normal des bâtiments, installations et matériel.

Evaluations établies par référence aux dépenses des derniers exercices.

521-05. Assurances couvrant en ordre principal les marchandises entreposées.

Dépense proportionnée au volume des entreposages.

522-01. Frais de bureau.

523-01. Frais d'annonces dans les revues spécialisées.

526-01, 02, 03, 531-01 à 07. Crédits non limitatifs basés sur les prévisions de recettes et établis par comparaison avec les dépenses de 1955.

550-01, 03, 04, 10. Poursuite, dans la mesure des disponibilités, du programme de modernisation et de renouvellement des installations frigorifiques, notamment les anciens entrepôts quai 121 du bassin Albert à Anvers et l'entrepôt de Frizet-Namur.

Participation à l'Exposition Internationale de 1958.

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel der Uitgaven.

513-01. Voorzien krediet om de deelnemingskosten te dekken van de Regie aan de nationale en internationale manifestaties der koeltechnische industrie.

513-02. Uitgave voorzien om de verplaatsingskosten te dekken van de Directie en het personeel, volgens de reglementering van kracht in de Rijksbesturen.

521-01. De berekening van de uitgaven is gesteund op de contracten gesloten met de eigenaars van terreinen of gebouwen bezet door REFRIBEL (Koninklijke Schenking, Stadsbesturen van Gent en Antwerpen, N.V. van Vedrin).

521-03, 04, 07. Normaal onderhoud van gebouwen, installaties en materieel.

De berekening van de schatting is gesteund op de in de laatste boekjaren gedane uitgaven.

521-05. Verzekeringen die hoofdzakelijk de opgeslagen goederen dekken.

Uitgave in overeenstemming met de verhuurde koel- en vriesruimten.

522-01. Kantoorkosten.

523-01. Advertentiekosten in gespecialiseerde tijdschriften.

526-01, 02, 03, 531-01 à 07. Niet limitatieve kredieten gesteund op de voorziene ontvangsten en opgesteld in vergelijking met de uitgaven van 1955.

550-01, 03, 04, 10. Voortzetting, in de mate der beschikbare gelden, van het moderniseringsprogramma en de vernieuwing der koelinstallaties onder meer de verouderde koelhuizen van Kaai 121 van het Albertdok te Antwerpen en het koelhuis van Frizet-Namen.

Deelname aan de Internationale Tentoonstelling van 1958.

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

ALGEMENE PREFIGURATIE DER REKENINGEN.

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

(En milliers de francs).

CHAPITRE I. — Comptes de patrimoine.

A. — Compte du personnel.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1957 <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1957</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Sommes acquises au personnel pendant l'année 1957 (Total Chapitre 51 du budget de Dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het dienstjaar 1957 (Totaal Hoofdstuk 51 van de Uitgavenbegroting)</i>	11.660		
TOTAUX. — TOTALEN	11.660		

B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier).

Actif au début de l'année 1957. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1957</i>			117.100
Constitution d'actifs pendant l'année 1957. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1957</i> :			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	20.000		
TOTAUX. — TOTALEN	20.000		117.100

D. — Compte de portefeuille, de magasins, de stocks et d'encours de fabrication.

Actif au début de l'année 1957. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1957</i>			400
Acquisition de l'année 1957. — <i>Aankopen gedurende het jaar 1957</i> :			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	4.400		
TOTAUX. — TOTALEN	4.400		400

ALGEMENE PREFIGURATIE DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank).

HOOFDSTUK I. — Rekeningen van het patrimonium.

A. — Rekening personeel.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1957 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1957</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Utilisation. — <i>Benutting</i> :			
En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening</i> . . .		11.660	
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . .		11.660	

B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair).

Réalisation au cours de l'année 1957. — <i>Te geldemaking in de loop van het jaar 1957</i>	100		
Solde actif au 31 décembre 1957. — <i>Actief saldo op 31 Decem- ber 1957</i>			137.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . .	100		137.000

D. — Rekening effecten, magazijn, voorraden en niet afgewerkte producten.

Utilisation. — <i>Benutting</i> :			
En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening</i> . . .		4.400	
Solde actif au 31 décembre 1957. — <i>Actief saldo op 31 Decem- ber 1957</i>			400
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . .		4.400	400

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES (suite).

(En milliers de francs).

E. — Compte des frais divers.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1957 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1957</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	4.710		
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	4.710		

G. — Compte réserve — Amortissement — Fonds spéciaux — Résultats reportés.

Constatation des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boeking van de vernietiging en de benutting gedurende het jaar</i>		20.000	
Solde des réserves fin 1957. — <i>Saldo der reserves einde 1957</i> .			11.277
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		20.000	11.277

I. — Compte Capital.

Capital fin 1957. — <i>Kapitaal einde 1957</i>			130.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			130.000
TOTAUX DU PREMIER CHAPITRE. — <i>TOTALEN VAN HOOFDSTUK EEN</i>	40.770	20.000	258.777

ALGEMENE PREFIGURATIE DER REKENINGEN (vervolg).

(In duizendtallen frank).

E. — Rekening diverse onkosten.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1957 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1957</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Affectation en compte: — <i>Bestemming in rekening:</i>			
d'exploitation — <i>exploitatie</i>		4.710	
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		4.710	

G. — Rekening-reserve — Amortisatie — Speciale fondsen — Overdrachten

Montant des réserves au début de 1957. — <i>Bedrag der reserves begin 1957</i>			23.000
Dotations prélevées sur. — <i>Dotaties afgenomen op:</i>			
Compte d'exploitation. — <i>Rekening exploitatie</i>		4.500	
Compte Pertes et Profits. — <i>Rekening Winst en Verlies</i>		3.777	
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		8.277	23.000

I. — Rekening Kapitaal.

Capital au début de l'année 1957. — <i>Kapitaal bij het begin van van het jaar 1957</i>			110.000
Incorporation de réserves ou des résultats. — <i>Inschrijving van reserves en resultaten</i>		20.000	
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		20.000	110.000
TOTAUX DU PREMIER CHAPITRE. — <i>TOTALEN VAN HOOFDSTUK EEN</i>	100	49.047	270.400

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES *(suite)*.

(En milliers de francs).

CHAPITRE II. — Comptes d'exploitation et de résultats.

K. — Compte d'exploitation.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1957 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1957</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Mouvements internes. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) Personnel. — <i>Personeel</i>		11.660	
b) Approvisionnements. — <i>Vorraden</i>		4.400	
c) Frais divers. — <i>Diverse onkosten</i>		4.710	
d) Dotation aux Fonds de Réserve et d'Amortissement. — <i>Dotatie aan de Reserve- en Amortisatiefondsen</i>		4.500	
Résultats bénéficiaires transférés en profits et pertes. — <i>Batig saldo overgebracht op winst en verlies</i>		4.980	
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		30.250	

O. — Compte de résultats (Profits et Pertes).

Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van winsten</i> :			
1 ^o au personnel — <i>aan het personeel</i>	503		
2 ^o à la recherche scientifique — <i>aan het wetenschappelijk onder- zoek</i>	750		
3 ^o au Fonds de Renouvellement — <i>aan het Hernieuwingsfonds</i>		3.777	
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	1.253	3.777	
TOTAUX DU CHAPITRE II. — <i>TOTALEN VAN HOOFD- STUK II</i>	1.253	34.027	
TOTAUX GÉNÉRAUX. — <i>ALGEMENE TOTALEN</i>	42.023	54.027	258.777

CHAPITRE III. — Préfiguration du compte de la trésorerie.

Fonds de Roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>			19.255
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	30.400		
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	30.400		19.255

ALGEMENE PREFIGURATIE DER REKENINGEN (vervolg).

(In duizendtallen frank).

HOOFDSTUK II. — Exploitatie- en resultatenrekeningen.

K. — Exploitatierekening.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1957 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1957</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Produits d'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengsten</i>	30.250		
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	30.250		

O. — Resultatenrekening (Winst en Verlies).

Revenus divers en provenance de tiers. — <i>Diverse inkomsten afkomstig van derden</i>	50		
Résultats divers d'exploitation. — <i>Diverse exploitatiereultaten</i>		4.980	
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	50	4.980	
TOTAUX DU CHAPITRE II. — <i>TOTALEN VAN HOOFD- STUK II</i>	30.300	4.980	
TOTAUX GÉNÉRAUX. — <i>ALGEMENE TOTALEN</i>	30.400	54.027	270.400

HOOFDSTUK III. — Prefiguratie van de thesaurierekening.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	42.023		
Fonds de Roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>			7.632
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	42.023		7.632

(80)

(81)

5 XIV

1956 - 1957

Tableau de décomposition des dépenses de personnel
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven

1 plan

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème — Barema		Office Central des Contingents et Licences — Centraat bureel voor Contingenten en Vergunningen						
	Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
				Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporair. — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
Services permanents. Vaste Diensten.									
Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>									
Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	224.000	284.000	—	—	—	—	—	—	—
Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	194.000	266.000	—	—	—	—	—	—	—
Directeur divisionnaire. — <i>Afdelingsdirecteur</i> . . .	204.000	276.000	—	—	—	—	—	—	—
Directeur. — <i>Directeur</i>	170.000	224.000	1	1	—	224.000	—	224.000	—
Ingénieur principal divisionnaire. — <i>E. a. afdelings-ingenieur</i>	152.000	224.000	—	—	—	—	—	—	—
Ingénieur principal. — <i>E. a. ingenieur</i>	120.000	204.000	—	—	—	—	—	—	—
Inspecteur principal. — <i>E. a. inspecteur</i>	144.000	204.000	—	—	—	—	—	—	—
Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	132.000	180.000	—	—	—	—	—	—	—
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	114.000	162.000	1	1	—	141.000	—	141.000	—
Inspecteur des Poids et Mesures. — <i>Inspecteur der Maten en Gewichten</i>	104.400	162.000	—	—	—	—	—	—	—
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	120.000	204.000	—	—	—	—	—	—	—
Inspecteur (Contrôle et Enquête). — <i>Inspecteur (Contrôle en Onderzoeken)</i>	114.000	162.000	—	—	—	—	—	—	—
Contrôleur principal. — <i>E. a. controleur</i>	80.000	137.600	—	—	—	—	—	—	—
Géomètre vérificateur. — <i>Landmeter verificateur</i> . .	90.000	162.000	—	—	—	—	—	—	—
Vérificateur des Poids et Mesures. — <i>Verificateur der Maten en Gewichten</i>	94.800	152.400	—	—	—	—	—	—	—
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	76.000	116.000	1	1	—	80.800	—	80.800	—
Géomètre des Mines. — <i>Landmeter van Mijnwezen</i> .	75.000	147.000	—	—	—	—	—	—	—
Contrôleur. — <i>Controleur</i>	70.200	109.800	—	—	—	—	—	—	—
Contrôleur de la pêche. — <i>Controleur der visserij</i> .	58.800	90.000	6	4	1	253.100	75.600	328.700	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	58.800	90.000	5	4	—	266.300	—	266.300	—
Sténo-dactylo. — <i>Stenotypiste</i>	53.600	77.000	2	2	—	132.100	—	132.100	—
Commis principal. — <i>E. a. klerkew</i>	53.000	89.000	3	3	—	196.500	—	196.500	—
Délégué des Mines. — <i>Afgevaardigde van het Mijnwezen</i>	85.044	98.892	—	—	—	(1)	—	—	—

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection générale Economique — Economische algemene Inspectie						Mines — Mijnwezen						TOTAUX — TOTALEN
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	—	—	—	—	—	1	1	—	264.500	—	264.500	264.500
—	—	—	—	—	—	9	8	—	2.086.000	—	2.086.000	2.086.000
—	—	—	—	—	—	4	4	—	1.120.000	—	1.120.000	1.120.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	224.000
—	—	—	—	—	—	4	3	—	548.000	—	548.000	548.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	5	—	958.500	—	958.500	—	—	—	—	—	—	958.500
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	141.000
5	5	—	853.200	—	853.200	—	—	—	—	—	—	853.200
—	—	—	—	—	—	41	38	—	5.396.000	—	5.396.000	5.396.000
15	12	2	1.645.300	315.000	1.960.300	—	—	—	—	—	—	1.960.300
27	27	—	2.668.800	—	2.668.800	—	—	—	—	—	—	2.668.800
—	—	—	—	—	—	1	1	—	162.000	—	162.000	162.000
35	29	2	3.861.600	223.200	4.084.800	—	—	—	—	—	—	4.084.800
—	—	—	—	—	—	4	4	—	371.600	—	371.600	452.400
—	—	—	—	—	—	8	7	—	714.000	—	714.000	714.000
58	58	—	4.545.100	—	4.545.100	—	—	—	—	—	—	4.545.100
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	328.700
5	4	—	271.000	—	271.000	1	1	—	72.900	—	72.900	610.200
10	10	—	643.100	—	643.100	5	5	—	304.300	—	304.300	1.079.500
—	—	—	—	—	—	1	1	—	74.600	—	74.600	271.100
—	—	—	—	—	—	66	66	—	6.128.742 ⁽²⁾	—	6.128.742	6.128.742

DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème — Barema		Office Central des Contingents et Licences — Centraal bureau voor Contingenten en Vergunningen					
	Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
				Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires. — Tijdelijk personeel	Totale — Totaal
Agent technique. — <i>Technisch agent</i>	53.000	89.000	—	—	—	—	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	50.000	77.000	6	6	—	345.000	—	345.000
Dactylo. — <i>Typiste</i>	48.000	66.000	3	2	1	108.000	50.400	158.400
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			28	24	2	1.746.800	126.000	1.872.800
Promotions de grade. — <i>Bevorderingen in graad</i>						51.490	—	51.490
Augmentations barémiques. — <i>Baremise verhogingen</i>						14.070	1.600	15.670
Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>						76.560	6.720	83.280
Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>						40.320	3.360	43.680
Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>						6.000	—	6.000
Allocations familiales. — <i>Kindervergoedingen</i>						51.336	—	51.336
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funé- raillies. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis- kosten</i>						3.000	—	3.000
Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>In debet neming door de Staat van het verlies ondergaan door stagedoeners, enz.</i>						—	—	—
Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van de tijdelijke agenten</i>						—	12.600	12.600
Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>						34.430	—	34.430
Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het even- tueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>						—	—	—
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>						50.520	4.000	54.520
Relèvement de 10 p. c. des rémunérations et indem- nités. — <i>Verhoging met 10 pct. van de wedden en vergoedingen</i>						187.775	13.768	201.543
Prévisions pour barèmes en cours de revision. — <i>Vooruitzichten voor barema's in herziening</i>						—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>						2.262.301	168.048	2.430.349
Réductions pour départs prévisibles. — <i>Verminderingen voor voorzienbare uitdiensttredingen</i>						73.775	—	73.775
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>						2.188.526	168.048	2.356.574

(1) dont 2 commis. — waaronder 2 klerken

(2) 1 commis. — waaronder 1 klerk

Inspection générale Economique Economische algemene Inspectie						Mines Mijnwezen						TOTAUX — TOTALEN
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	—	—	—	—	—	4	2	—	142.200	—	142.200	142.200
—	—	—	—	—	—	4	4	—	254.300	—	254.300	599.300
—	—	—	—	—	—	4	3	1	158.200	53.600	211.800	370.200
18	13	4	738.000	231.200	969.200	—	—	—	—	—	—	969.200
178	163	8	16.184.600	769.400	16.954.000	157	148	1	17.797.342	53.600	17.850.942	36.677.742
			397.890	—	397.890				226.550	—	226.550	675.930
			151.200	5.900	157.100				160.356	—	160.356	333.126
			380.400	26.880	407.280				225.840	—	225.840	716.400
			61.800	—	61.800				28.560	3.360	31.920	137.400
			25.000	4.000	29.000				25.000	—	25.000	60.000
			1.524.336	70.932	1.595.268				1.284.300	—	1.284.300	2.930.904
			12.000	—	12.000				12.000	—	12.000	27.000
			—	—	—				—	—	—	—
			—	50.400	50.400				—	6.300	6.300	69.300
			597.391	—	597.391				—	—	—	631.821
			408.730	19.970	428.700				365.575	2.000	367.575	850.795
			1.677.800	80.218	1.758.018				1.821.209	5.696	1.826.905	3.786.466
			—	—	—				—	—	—	—
			21.421.147	1.027.700	22.448.847				21.946.732	70.956	22.017.688	46.896.884
			133.800	—	133.800				—	—	—	207.575
			21.287.347	1.027.700	22.315.047				21.946.732	70.956	22.017.688	46.689.309

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

DÉSIGNATION — A A N D U I D I N G	Barème — Barema		Service du Ravitaillement — Dienst van de Ravitaillering					
			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming		
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires. — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		
Services permanents. Vaste diensten.								
Service du Ravitaillement. — Dienst van de Ravitaillering :								
Directeur général. — Directeur-generaal . . .	256.000	316.000	1	1	—	316.000	—	316.000
Promotions de grade. — Bevorderingen in graad .						—	—	—
Allocations familiales. — Kindervergoedingen . .						10.584	—	10.584
Allocations « Mère au foyer ». — Vergoeding « Moeder in 't gezin »						1.800	—	1.800
Pécule de vacances. — Vacantiegeld						2.630	—	2.630
Relèvement de 10 p. c. des rémunérations et indemnités. — Verhoging met 10 pct. van de wedden en vergoedingen						31.600	—	31.600
TOTAUX. — TOTALEN						362.614	—	362.614

(86 A)

5 XIV

1956 - 1957

Tableau de décomposition des dépenses de personnel
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven

1 plan

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDESCHAAL	
	Minimum	Maximum
Services temporaires. — Tijdelijke diensten.		
Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i> :		
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	114.000	162.000
Contrôleur principal. — <i>E. a. controleur</i>	80.000	137.600
Contrôleur. — <i>Controleur</i>	70.200	109.800
Commis. — <i>Klerk</i>	50.000	77.000
Dactylo. — <i>Typiste</i>	48.000	66.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . .		
Augmentations barémiques. — <i>Baremissche verhogingen</i>		
Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>		
Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>		
Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoelage</i>		
Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>		
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>		
Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>In debetneming door de Staat van het verlies ondergaan door stagedoeners, enz.</i>		
Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van de tijdelijke agenten.</i>		
Prévisions pour la création éventuelle de services ou emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor de eventuele oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen</i>		
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>		
Relèvement de 10 p. c. des rémunérations et indemnités. — <i>Verhoging met 10 pct. van de wedden en vergoedingen</i>		
Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
Réductions pour départs prévisibles. — <i>Verminderingen voor voorzienbare uitdiensttredingen</i>		
Totaux. — <i>Totalen</i> . . .		

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection générale Economique — Economische algemene Inspectie						Office Central des Contingents et Licences — Central bureel voor Contingenten en Vergunningen.						TOTAUX — TOTALEN
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
1	—	1	—	150.000	150.000	—	—	—	—	—	—	150.000
6	6	—	520.300	—	520.300	—	—	—	—	—	—	520.300
17	5	10	309.800	926.100	1.235.900	—	—	—	—	—	—	1.235.900
—	—	—	—	—	—	2	2	—	114.800	—	114.800	114.800
5	2	—	102.400	—	102.400	—	—	—	—	—	—	102.400
29	13	11	932.500	1.076.100	2.008.600	2	2	—	114.800	—	114.800	2.123.400
			14.100	16.900	31.000				400	—	400	31.400
			52.800	23.520	76.320				—	—	—	76.320
			6.720	—	6.720				6.720	—	6.720	13.440
			4.000	4.000	8.000				—	—	—	8.000
			154.428	64.752	219.180				—	—	—	219.180
			6.000	—	6.000				—	—	—	6.000
			—	—	—				—	—	—	—
			—	69.300	69.300				—	—	—	69.300
			—	—	—				—	—	—	—
			34.405	25.380	59.785				4.000	—	4.000	63.785
			100.612	111.652	212.264				12.232	—	12.232	224.496
			—	—	—				—	—	—	—
			—	—	—				—	—	—	—
			1.305.565	1.391.604	2.697.169				138.152	—	138.152	2.835.321

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

DÉSIGNATION — A A N D U I D I N G	Barème — Barema		Administration du Ravitaillement — Administratie van de Ravitaillering						TOTAUX — TOTAL
	Minimum	Maximum	Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			
				Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporair. — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
Services temporaires. Tijdelijke diensten.									
Administration du Ravitaillement. — Administratie van de Ravitaillering									
Directeur. — Directeur.	170.000	224.000	1	1	—	186.000	—	186.000	
Conseiller juridique-adjoint. — Adjunct- rechtskundig adviseur	156.000	198.000	1	1	—	186.000	—	186.000	
Chef de division. — Afdelingschef . .	132.000	180.000	1	1	—	162.000	—	162.000	
Chef de bureau. — Bureauchef . . .	114.000	162.000	7	7	—	507.000	—	507.000	
Secrétaire d'administration. — Secretaris van administratie	114.000	180.000	7	8	—	574.500	—	574.500	
Expert. — Deskundige	88.000	116.000	2	2	—	128.800	—	128.800	
Chef cantonal. — Kantonhoofd . . .	88.000	116.000	1	1	—	67.400	—	67.400	
Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef	76.000	116.000	18	17	1	1.096.800	101.600	1.198.400	
Rédacteur. — Opsteller	58.800	90.000	43	36	2	2.067.800	149.700	2.217.500	
Sténo-dactylo secrétaire. — Steno-dactylo- graaf secretaris	58.800	90.000	1	—	—	—	—	—	
Sténo-dactylo. — Stenotypiste . . .	53.600	77.000	7	7	—	399.700	—	399.700	
Commis principal. — E. a. klerk . .	53.000	89.000	2	—	—	—	—	—	
Commis. — Klerk	50.000	77.000	7	6	—	322.000	—	322.000	
Dactylo. — Typiste	48.000	66.000	4	3	—	158.000	—	158.000	
Huissiers. — Deurwachters	42.600	59.400	6	2	2	100.100	105.400	205.500	
Personnel de maîtrise, de métier et de service. — Meesters-, vak- en dienst- personeel	—	—	20	4	—	210.600	—	210.600	
Totaux. — Totalen			128	96	5	6.166.700	356.700	6.523.400	6.523.400
Nominations, promotions, augmenta- tions, etc. — Benoemingen, promoties, weddeverhogingen, enz.									57.600

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.
Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

	ADMINISTRATIONS. — BESTUREN											
	Services généraux — Algemene diensten				Etudes — Studiën				Industrie et Commerce — Handel en Nijverheid			
	Kader — Cadre.	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Kader — Cadre.	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Kader — Cadre.	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i> .	338	287	12	28.243.273	64	60	1	8.437.924	917	809	65	106.459.711
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	27	10	6	1.466.642	—	—	—	—	150	80	42	12.417.355
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	3	—	53.004	—	1	—	204	—	16	—	272.563
Totaux. — <i>Totalen</i>	365	300	18	29.762.919	64	61	1	8.438.128	1067	905	107	119.149.629

	ADMINISTRATIONS. — BESTUREN											
	I. N. S. — N. I. S.				Mines — Mijnwezen				Ravitaillement — Ravitaillering			
	Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijd. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijd. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijd. ag.	
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i> .	802	715	21	66.585.147	219	204	5	31.420.845	1	1	—	362.614
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	27	23	4	2.078.124	—	—	—	—	128	96	5	8.940.000
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeelsleden</i> . . .	—	2	—	155.900	—	4	—	72.523	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	829	740	25	68.819.171	219	208	5	31.493.368	129	97	5	9.302.614

	TOTAUX — TOTALEN							
	Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming				
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.					
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i> .	2341	2076	104	241.509.514				
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	332	209	57	24.902.121				
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeelsleden</i>	—	26	—	554.194				
Totaux. — <i>Totalen</i>	2673	2311	161	266.965.829				
Arrondi à. — <i>Afgerond tot</i>				267.550.000				

TABLEAU RECAPITULATIF DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

SAMENVATTENDE TABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Rubrique 1. — Personnel. Article 1.

DÉSIGNATION DES GRADES AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes. — <i>Barema's</i>	
	Minimum	Maximum
	— <i>Minimum</i>	— <i>Maximum</i>
Régie des services frigorifiques de l'Etat Belge. Régie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten.		
Directeur Général. — <i>Directeur-Generaal</i>	H. 256.000	316.000
Directeur. — <i>Directeur</i>	G. 170.000	224.000
Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend Inspecteur</i>	F. 132.000	198.000
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	Fbis 120.000	180.000
Secrétaire d'Administration. — <i>Secretaris van Administratie</i>	F. 114.000	180.000
Chef de Bureau. — <i>Bureauchef</i>	F. 114.000	162.000
Technicien. — <i>Technicus</i>	E. 84.000	136.000
Comptable du matériel. — <i>Rekenplichtige van het materieel</i>	E. 84.000	136.000
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	E. 76.000	116.000
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	D. 58.800	90.000
Sténo-dactylographe-secrétaire. — <i>Steno-typiste secretaris</i>	D. 58.800	90.000
Sténo-dactylographe. — <i>Steno-typiste</i>	C. 53.600	77.000
Commis dirigeant ou spécialisé. — <i>Klerkleider of gespecialiseerd klerk</i>	D. 53.000	89.000
Commis. — <i>Klerk</i>	C. 50.000	77.000
Commis. — <i>Klerk</i>	C. 51.200	80.000
Expéditionnaire. — <i>Afschrijver</i>	B. 45.600	62.400
Contremaître de 2 ^e classe. — <i>Meesterknecht 2^e klas</i>	D. 63.200	96.800
Chef mécanicien 1 ^{re} classe. — <i>Werkmeester 1^{ste} klas</i>	D. 61.200	90.000
Chef mécanicien 2 ^e classe. — <i>Werkmeester 2^e klas</i>	C. 59.600	86.600
Chef mécanicien 3 ^e classe. — <i>Werkmeester 3^e klas</i>	C. 53.600	77.000
Premier machiniste ou ouvrier qualifié. — <i>Eerstaanwezend machinist of gespecialiseerd werkman</i>	C. 49.000	70.600
Machiniste. — <i>Machinist</i>	B. 47.000	62.600
Personnel de maîtrise (gens de métier, manœuvre, surveillant, concierge, veilleur). — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel (dienstpersoneel, toezichter, huisbewaarder, nachtwaker).</i>		
Totaux. — <i>Totalen</i>		
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevordering in graad en weddeverhogingen</i>		
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoeding.</i>		
Totaux. — <i>Totalen</i>		
Prévision spéciale d'augmentation suivant index. — <i>Speciaal vooruitzicht voor de index verhoging</i>		
Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>		
Allocations familiales. — <i>Familiale vergoeding</i>		
Pécules de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>		
Totaux. — <i>Totalen</i>		
Recrutements éventuels dans la limite du cadre (NON LIMITATIF pour le personnel temporaire). — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader (NIET LIMITATIEF voor het tijdelijk personeel).</i>		
Total général (chiffre repris sous l'article 511-01). — <i>Algemeen totaal (cijfer vermeld onder artikel 511-01)</i>		

Uiteenzettingstabel van het Kaderpersoneel.

Rubriek 1. — Personeel. — Artikel 1.

Cadre — Kader	Effectif. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		Total — Totaal
	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	
1	1	—	316.000	—	316.000
2	1	—	221.000	—	221.000
2	2	—	366.000	—	366.000
1	1	—	148.000	—	148.000
2	2	—	247.500	—	247.500
4	3	—	450.000	—	450.000
2	2	—	227.200	—	227.200
1	1	—	140.200	—	140.200
5	4	—	390.400	—	390.400
10	2	—	161.700	—	161.700
1	1	—	62.700	—	62.700
3	—	—	—	—	—
5	5	—	334.300	—	334.300
—	—	—	—	—	—
10	1	2	52.700	110.200	162.900
1	1	—	51.000	—	51.000
1	1	—	83.600	—	83.600
1	1	—	90.000	—	90.000
1	—	—	—	—	—
4	2	—	125.500	—	125.500
5	1	—	70.600	—	70.600
17	5	—	291.000	—	291.000
75	—	42	—	2.186.820	2.186.820
154	37	44	3.829.400	2.297.020	6.126.420
			229.500	112.900	342.400
			124.100	10.080	134.180
154	37	44	4.183.000	2.420.000	6.603.000
			419.000	242.000	661.000
			10.000	—	10.000
			217.000	—	217.000
			80.000	4.000	84.000
154	37	44	4.909.000	2.666.000	7.575.000
			250.000	750.000	1.000.000
154	37	44	5.159.000	3.416.000	8.575.000

ANNEXES

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR L'EXERCICE 1957 DES ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC.

TABLEAUX DES RECETTES ET DES DEPENSES.

BIJLAGEN

BUDGETAIRE VOORZIENINGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1957. VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

TABELLEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN.

**A. — Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique
dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.).**

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1957.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - <i>Begrotingsjaar 1957</i>	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
412.01	Vente de publications	10	
413.01	Intérêts sur placements	1	
02	Revenus portefeuille-titres (pour mémoire)	—	
414.01	Donations et legs (à capital abandonné) (pour mémoire)	—	11
	CHAPITRE 43.		
430.04	Vente de matériel	—	
06	Cession appareils et matériel scientifiques	100	
09	Ventes diverses (pour mémoire)	—	100
	CHAPITRE 44.		
444.01	Remboursement sur dépenses de première installation	—	—
	CHAPITRE 45.		
450.01	Intervention de l'Etat — subside annuel (arrêté-loi du 27 décembre 1944, art. 2)	160.000	160.000
	TOTAUX POUR LES RECETTES		160.111

**A. — Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek
in nijverheid en landbouw (I.W.O.N.L.).**

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1957.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présümées de 1956 (en milliers de francs) <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1956 (in duizendtallen frank)</i>	Evaluation des recettes effectuées en 1955 (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1955 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41.	
10	10	Verkoop publicaties	412.01
1	1	Interesten op beleggingen	413.01
—	—	Inkomsten van de effecten-portefeuille (pro memorie)	02
—	200	Schenkingen en legaten (met afgestaan kapitaal) (pro memorie)	414.01
		HOOFDSTUK 43.	
—	—	Verkoop van materieel	430.04
100	62	Afstand wetenschappelijke apparaten en materieel	06
—	2	Diverse verkopen (pro memorie)	09
		HOOFDSTUK 44.	
—	—	Terugbetaling op uitgaven van eerste inrichting	444.01
		HOOFDSTUK 45.	
150.000	140.000	Tussenkost van de Staat. — Jaarlijkse toelage (B.W. 27 December 1944, art. 2).	450.01
150.111	140.275	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	

A. — I.R.S.I.A. (suite).

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - <i>Begrotingsjaar</i> 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51. Sommues dues aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. — <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunération du personnel :		
	a) Personnel statutaire 3.164		
	b) Chercheurs permanents de l'I.R.S.I.A. 245		
		3.409	
02	Rémunération du personnel de complément	25	
03	Charges de pensions	29	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale :		
	a) O.N.S.S. : personnel statutaire 250		
	chercheurs permanents 12		
	b) Accidents du travail et responsabilité civile :		
	personnel statutaire 60		
	chercheurs permanents 30		
		352	
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale :		
	a) Complément de pension : personnel statutaire 270		
	b) Idem : chercheurs permanents 80		
	c) Complément all. fam. : personnel statutaire 28		
	d) Idem : chercheurs permanents 3		
		381	
06	Service social	30	
09	Prestations supplémentaires personnel subalterne.	30	
	512. — <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		4.256
512.01	Administrateurs et commissaires — membres du Conseil	25	
02	Membres de commissions — jurys bourses	20	
03	Organes de contrôle de l'Etat	20	
	513. — <i>Frais de représentation et de déplacement.</i>		65
513.01	Représentation de l'Institut	50	
02	Déplacements : frais de route et séjour — missions à l'étranger — frais de représentation du directeur et du secrétaire général	500	
			550
			4.871

A. — I.W.O.N.L. (vervolg).

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1956 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1956 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1955 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1955</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 51.	
		Sommen verschuldigd aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — Personeel.	
		Bezoldiging van het personeel :	511.01
2.880	2.563	a) personeel in statutair rechtsverband	
22	3	b) vaste navorsers van het I.W.O.N.L.	
29	29	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
		Lasten van pensioenen	03
		Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving — Patroons- aandeel :	04
		a) R.M.Z. — statutair personeel vaste navorsers	
290	259	b) Werkongevallen en burgerlijke verantwoordelijkheid : statutair personeel vaste navorsers	
		Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst :	05
		a) aanvullend pensioen — statutair personeel	
316	263	b) aanvullend pensioen — vaste navorsers	
20	13	c) bijslag op kindergeld — statutair personeel	
30	12	d) bijslag op kindergeld — vaste navorsers	
		Sociale dienst	06
		Extra-prestaties ondergeschikt personeel	09
		512. — Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.	
25	26	Beheerders en commissarissen — leden van de Raad	512.01
15	11	Leden van commissies — jury's der beurzen	02
10	—	Controleorganen van de Staat	03
		513. — Representatie- en verplaatsingskosten.	
50	4	Representatie van het Instituut	513.01
410	290	Verplaatsingen : verplaatsings- en verblijfskosten — zendingen in buitenland — representatiekosten van de directeur en secretaris generaal.	02
4.097	3.473		

A. --- I.R.S.I.A. (suite).

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52.		
	Sommes dues à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
	521. — Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contribution foncière	120	
03	Entretien et réparation des locaux	50	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	20	
05	Assurance (locaux, mobilier, matériel, appareils scientifiques). .	41	
07	a) Combustibles 75		
	b) Energie électrique 25		
	c) Eau 4		
	d) Gaz 5		
09	Divers : frais de déménagement.	109 30	
			370
	522. — Bureau.		
522.01	a) Fournitures de bureau 75		
	b) Affranchissement du courrier 30		
	c) Téléphone et télégraphe 36		
	d) Documentation (journaux et périodiques) 15		
	e) Cotisations diverses. 1		
	f) Pourboires et étrennes 1		
	g) Petit matériel de bureau 5		
	h) Frais de banque et de C.C.P. 3		
	i) Timbres fiscaux 1		
	k) Divers 7		
	l) Réception et diffusion documents O.E.C.E. 30		
		204	
			204
	523. — Publications, propagande, publicité.		
523.01	a) Rapport annuel (2 langues) 125		
	b) Comptes-rendus de recherche 300		
	c) Diverses publications 40		
		465	
			465
	524. — Contentieux.		
524.01	Avocat, frais de justice	40	
			40

A. — I.W.O.N.L. (vervolg).

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1956 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1955 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
<i>Bedrag der voor 1956 voorzene kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1955</i> (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 52.	
		Sommen verschuldigd aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. — Lokalen en materieel.	
120	111	Huur van lokalen, grondbelastingen.	521.01
50	21	Onderhoud en herstel van lokalen	03
20	14	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
30	11	Verzekeringen (lokalen, meubilair, materieel en wetenschappelijke toestellen).	05
50	38	a) Brandstoffen	07
25	20	b) Elektrische energie.	
2	2	c) Water.	
3	3	d) Gas.	
—	—	Diverse : verhuizingskosten	09
		522. — Bureau.	
		a) Bureaubenodigdheden	522.02
		b) Frankeerkosten	
		c) Telefoon en telegraaf	
		d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften)	
		e) Diverse bijdragen	
		f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien	
		g) Klein bureaumaterieel	
		h) Bank- en P.C.R.-kosten	
		i) Fiscale zegels	
		k) Diverse	
195	181	l) Ontvangst en verspreiding E.O.E.S.-documenten	
		523. — Publicaties, propaganda, publiciteit.	
		a) Jaarlijks verslag (2 talen)	523.01
		b) Verslagen over navorsingen	
465	387	c) Diverse publicaties.	
		524. — Geschillen.	
20	27	Advokaat — gerechtskosten	524.01

A. — I.R.S.I.A. (suite).

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.01	Institutions s'occupant des boursiers	10	
02	Traducteurs, médecins, notaires, architecte . . . 1957 55 1956 200	255	
03	Chargés de mission	50	
04	Institution organisant les séminaires de la recherche appliquée (pour mémoire)	—	315
			1.394
	CHAPITRE 53.		
	Sommes dues à des tiers, par suite de l'exercice par l'orga- nisme, de sa mission statutaire.		
	532. — <i>Interventions à fonds perdus en faveur de tiers.</i>		
532.01	A. Octroi de subsides à l'encouragement de recherches appliquées :		
	Engagements		
	a) poursuite de recherches entamées 100.000		
	b) affaires nouvelles 45.000		
	c) prélèvements éventuels à la réserve (A.R. 23 février 1947, art. 7) (pour mémoire)		
	B. Octroi de subsides à l'exécution de recherches d'utilité publique :		
	a) poursuite des travaux du Comité pour l'Etablis- sement de la Carte des Sols et de la Végétation de la Belgique 19.000		
	b) affaires nouvelles 1.000		
	c) prélèvements éventuels à la réserve (A.R. 23 février 1947, art. 7) (pour mémoire)		
	165.000	80.311	
	C. Dotation à l'Association chargée de l'utilisation et du perfectionnement de la Machine à Calculer électro- nique (C.E.C.E.) 3.000	3.000	
	168.000		
	D. Subsides à reporter :		
	a) dépenses sur solde des engagements de l'exercice précédent. 74.200	49.400	
	b) dépenses sur solde des engagements de l'exercice pénultième 14.200	10.400	
	c) dépenses sur solde des engagements d'exercices anté- rieurs au pénultième 1.700	800	
	90.100	143.911	

A. — I.W.O.N.L. (vervolg).

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1956 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1955 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
<i>Bedrag der voor 1956 voorzien kredieten</i>	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1955</i>		
<i>(in duizendtallen frank)</i>	<i>(in duizendtallen frank)</i>		
11	8	526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i>	
417	20	Instellingen gelast met de bursalen	526.01
20	47	Vertalers, geneesheren, notarissen, bouwmeester . . 1957. 55	02
150	—	1956. 200	
1.578	890	Personen met zending gelast	03
		Instelling gelast met de organisatie van seminaries over het toe- gepast onderzoek. (pro memorie)	04
		HOOFDSTUK 53.	
		Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		532. — <i>Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden.</i>	
		A. Toekenning van toelagen tot aanmoediging van het toegepast onderzoek :	532.01
		Verbindenissen	
		a) voortzetting van ondernomen onderzoekingen. . 100.000	
		b) nieuwe zaken 45.000	
		c) eventuele afnemingen op de reserves (B.R. 23 Fe- bruari 1947, art. 7) (pro memorie)	
		B. Toekenning van toelagen tot uitvoering van onderzoekingen van openbaar nut :	
		a) voortzetting van de werkzaamheden van het Comité voor Opnemen der Bodem- en Vegetatiekaart van België 19.000	
		b) nieuwe zaken 1.000	
		c) eventuele afnemingen op de reserves (B.R. 23 Februari 1947, art. 7) (pro memorie)	
60.811	63.072	165.000	
3.000	2.000	C. Dotatie aan de Vereniging belast met de aanwending en de volma- king van de Electronische Rekenmachine (C.E.C.E.). 3.000	
		168.000	
		D. Over te dragen toelagen :	
52.500	47.311	a) uitgaven op het saldo der verbintenissen van het vorig dienstjaar 74.200	
17.200	12.552	b) uitgaven op het saldo der verbintenissen van het voorlaatste dienstjaar 14.200	
6.600	751	c) uitgaven op het saldo der verbintenissen van dienst- jaren vóór het voorlaatste 1.700	
		90.100	

A. — I.R.S.I.A. (suite).

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
532.02	Bourses de l'Irsia :		
	A. Dépenses sur engagements de l'exercice :		
	Engagements		
	a) bourses de spécialisation	3.000	
	b) bourses de recherche	1.700	
	c) bourses de voyage	600	
	5.300	2.000	
	B. Dépenses sur solde des engagements de l'exercice précédent.	2.800	
		4.800	148.711
			148.711
	CHAPITRE 55.		
	Sommes dues à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
	Engagements		
550.01	Immeuble : construction	1956 2.800 1957 1.200	
		4.000	
02	Mobilier :		
	a) acquisitions nouvelles	800	
	b) renouvellement	—	
		800	
03	Machines :		
	a) acquisitions nouvelles	40	
	b) renouvellement	—	
		40	
04	Matériel :		
	a) acquisitions nouvelles	250	
	b) renouvellement	—	
		250	
07	Bibliothèque.	45	
			5.135
			5.135
	TOTAUX POUR LES DEPENSES :		
	a) Crédits d'engagements (subsides, bourses et fonctionnement)		181.700
	b) Crédits de liquidation (subsides, bourses et fonctionnement)		160.111

A. — I.W.O.N.L. (vervolg).

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1956 (en milliers de francs) — Bedrag der voor 1956 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1955 (en milliers de francs) — Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1955 (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
1.800	1.481	Beurzen van het Iwonl	02
2.800	2.593	A. Uitgaven op verbintenissen van het dienstjaar : Verbintenissen a) specialisatiebeurzen 3.000 b) navorsingsbeurzen 1.700 c) reisbeurzen 600 5.300 B. Uitgaven op het saldo der verbintenissen van het vorig dienstjaar 2.800	
144.711	129.760		
7.600	—	HOOFDSTUK 55. Sommen verschuldigd aan derden voor aankoop van patri- moniale goederen. Verbintenissen Onroerende goederen: nieuwbouw 1956 2.800 550.01 1957 1.200	
45	22	Roerende goederen : a) nieuwe aankopen b) vernieuwing	02
25	—	Machines : a) nieuwe aankopen b) vernieuwing	03
10	—	Materieel : a) nieuwe aankopen b) vernieuwing	04
45	30	Bibliotheek	07
7.725	52		
159.000	142.000	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN :	
158.111	134.175	a) vastleggingskredieten (toelagen, beurzen en werking). b) vereffeningskredieten (toelagen, beurzen en werking).	

B. — Office de Récupération Economique (O.R.E.).

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1957.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - Begrotingsjaar 1957	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totaal per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. — <i>Recettes fonctionnelles.</i>		
411.07	Produits des cotisations et redevances :		
	a) Redevances « Restitutions au profit de l'Etat »	3.800	
	b) Redevances « Crédits de rééquipement des char- bonnages »	1.160	
	c) Redevances « Affrètement charbons allemands importés en Belgique »	630	
	d) Redevances « Aide gouvernementale à l'industrie textile » (pour mémoire)	—	
		5.590	
09	Récupération de frais administratifs et profits divers	25	
	413. — <i>Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts sur placements :		
	a) Intérêts sur dépôts de fonds	325	
02	Revenus du portefeuille-titres	1.575	
	414. — <i>Recettes exceptionnelles.</i>		
414.05	Bénéfices sur chage (pour mémoire)	—	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 41		7.515
	CHAPITRE 43.		
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.02	Mobilier (pour mémoire)	—	
03	Matériel de garage (pour mémoire)	—	
04	Matériel de bureau (pour mémoire)	—	
05	Véhicules automobiles (pour mémoire)	—	
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 43		—

B. — Dienst voor Economische Recuperatie (D.E.R.).

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1957.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présümées de 1956 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1955 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1956 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1955 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. — Functionele ontvangsten.	
		Opbrengst van bijdragen en retributies :	411.07
		a) Retributies « Restituties ten voordele van de Staat »	
		b) Retributies « Kredieten voor wederuitrusting der koolmijnen »	
		c) Retributies « Bevrachting van in België ingevoerde Duitse kolen »	
		d) Retributies « Regeringshulp aan de textielnijverheid » (pro memorie)	
6.167	3.498		
25	130	Terugvordering van administratieve kosten en diverse winsten .	09
		413. — Financiële inkomsten.	
		Interesten op beleggingen :	413.01
325	140	a) Interesten op fondsendeposito's.	
1.575	916	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
		414. — Uitzonderingsontvangsten.	
—	174	Winst op wisselkoers (pro memorie)	414.05
8.092	4.858	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 41.	
		HOOFDSTUK 43.	
		Opbrengsten van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
—	4	Mobilair (pro memorie)	430.02
—	24	Garagematerieel (pro memorie)	03
—	3	Bureaumaterieel (pro memorie)	04
—	8	Autovoertuigen (pro memorie)	05
—	39	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 43.	

B. — O.R.E. (suite).

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - Begrotingsjaar 1957	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
	<i>444. — Recettes particulières.</i>		
444.02	Réalisation de placements.	3.000	
05	Remboursement sur avances récupérables consenties pour compte de tiers :		
	a) Rééquipement charbonnages 26.000		
	b) Affrètement charbons allemands importés en Belgique 30.000		
	c) Aide gouvernementale à l'industrie textile (pour mémoire) —	56.000	
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 44		59.000
	CHAPITRE 49.		
	Recettes pour ordre.		
490.04	Produit d'indemnisation en Allemagne des biens récupérés au profit de l'Etat	33.900	
05	Produit net des intérêts contractuels sur le financement du rééquipement des charbonnages	1.500	
06	Indemnités compensatoires perçues, relatives à des biens appartenant à des tiers (pour mémoire)	—	
07	Récupération des débours avancés pour compte de tiers	670	
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 49		36.070
	TOTAL POUR LES RECETTES		102.585

B. — D.E.R. (vervolg).

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présümées de 1956 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1955 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1956 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1955 (in duizendtallen frank)</i>		
—	—	HOOFDSTUK 44.	
		Financiële patrimoniumontvangsten.	
		<i>444. — Bijzondere ontvangsten.</i>	
—	—	Realisering van beleggingen	444.02
		Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan voor rekening van derden :	05
55.000	94.918	a) Wederuitrusting der koolmijnen	
40.000		b) Bevrachting van in België ingevoerde Duitse kolen	
		c) Regeringshulp aan de textielnijverheid (pro memorie)	
95.000	94.918	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 44.	
		HOOFDSTUK 49.	
		Ontvangsten voor orde.	
6.000	—	Vergoedingsopbrengst in Duitsland van ten voordele van de Staat gerecupereerde goederen.	490.04
750	457	Netto opbrengst der contractuele interesten op de financiering der wederuitrusting van de koolmijnen.	05
—	5.853	Onivangen compensatievergoedingen in verband met aan derden toebehorende goederen. (pro memorie)	06
—	447	Recuperatie van ten gunste van derden voorgesloten uitgaven .	07
6.750	6.757	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 49.	
109.842	106.572	TOTAAL VOOR DE ONTVANGSTEN.	

B. — O.R.E. (suite).

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Sommes dues aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. — Personnel.		
511.01	Rémunérations du personnel du cadre :		
	<i>b)</i> Personnel statutaire 6.075		
02	Rémunérations du personnel de complément :	6.075	
	<i>a)</i> Rémunérations et accessoires du personnel indigène à l'Etranger 240		
	<i>b)</i> Rémunérations du personnel hors-cadre, détaché (pour mémoire). —	240	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale :		
	<i>a)</i> Personnel du cadre 632	632	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale :		
	<i>a)</i> Personnel du cadre 390	390	
06	Service social	72	
08	Indemnités couvrant des charges réelles :		
	<i>a)</i> Indemnités de séjour en Allemagne 40		
	<i>b)</i> Indemnités de déplacement à l'intérieur du Royaume 10	50	
			7.459
	512. — Rétributions autres que celles du personnel.		
512.01	Administrateurs et commissaires	35	
03	Organes de contrôle de l'Etat	25	
04	Indemnités forfaitaires	15	
			75
	513. — Frais de représentation et déplacements.		
513.01	Représentation	15	
02	Déplacements	25	
			40
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 51		7.574

B. — D.E.R. (vervolg).

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1956 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1956 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1955 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1955</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 51.	
		Sommen verschuldigd aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
6.030	6.073	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
		Bezoldigingen van het aanvullend personeel :	02
210	116	a) Bezoldiging en bijkomstigheden van het inlands personeel in het buitenland.	
827	862	b) Bezoldiging van het personeel buiten kader, gedetacheerd (pro memorie).	
		Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroons-aandeel :	04
628	514	a) Kaderpersoneel.	
		Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst :	05
432	443	a) Kaderpersoneel.	
80	75	Sociale dienst	06
		Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
54	39	a) Verblijfsvergoedingen in Duitsland. b) Verplaatsingsvergoedingen binnen het Rijk.	
		512. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
35	25	Beheerders en commissarissen	512.01
25	—	Contrôleorganen van de Staat	03
15	25	Forfaitaire vergoedingen	04
		513. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
20	6	Representatie	513.01
40	11	Verplaatsingen	02
8.396	8.489	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 51.	

B. — O.R.E. (suite).

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52.		
	Sommes dues à des tiers pour prestations, fournitures, travaux etc., ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. — Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémen- taires	300	
02	a) Location de matériel et mobilier	5	
03	Entretien et réparation des locaux	160	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	25	
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme	40	
	c) Huile et essence pour l'utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme	40	
05	Assurances	13	
07	a) Combustibles	40	
	b) Energie électrique	15	
	c) Eau	12	
	d) Gaz	5	
08	Tenues de service pour certaines catégories d'agents.	3	
09	Frais divers autres que de bureau (pour mémoire)	—	
			658
	522. — Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau	65	
	b) Affranchissement du courrier	35	
	c) Téléphone et télégraphe	85	
	d) Documentation (journaux et périodiques)	20	
	e) Cotisations diverses.	2	
	f) Pourboires et étrennes	2	
	g) Frais de banque et de C.C.P.	1	
	h) Divers	1	
		211	
			211
	524. — Contentieux.		
524.01	Honoraires et débours d'avocats	150	
			150
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 52		1.019

B. — D.E.R. (vervolg).

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1956 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1956 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1955 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1955 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 52. Sommen verschuldigd aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. — Lokalen en materieel.	
294	294	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten . . .	521.01
3	10	a) Huren van materieel en mobilair	02
160	138	Onderhoud en herstel van lokalen	03
27	20	a) Onderhoud en herstel van materieel en mobilair	04
36	18	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
40	38	c) Olie en benzine voor het gebruik der aan het organisme toebeho- rende autovoertuigen.	
12	14	Verzekeringen	05
38	35	a) Brandstoffen	07
16	15	b) Electrische energie.	
14	11	c) Water.	
4	4	d) Gas.	
3	2	Dienstkledij voor bepaalde categorieën personeelsleden	08
—	1	Andere dan bureaunkosten (pro memorie)	09
		522. — Bureau.	
		Allerhande bureaunkosten :	522.01
72	56	a) Bureaubenodigdheden	
30	19	b) Frankeerkosten	
90	76	c) Telefoon en telegraaf	
20	16	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften)	
2	—	e) Diverse bijdragen	
1	1	f) Drinkgeld en Nieuwjaarsfooien	
2	—	g) Bank- en P.C.R.-kosten	
5	6	h) Diverse	
		524. — Geschillen.	
175	11	Erelonen en uitgaven voor advocaten	524.01
1.044	785	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 52.	

B. — O.R.E. (suite).

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 55.		
	Sommes dues à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier (pour mémoire)	—	
04	Matériel :		
	b) Renouvellement 8	8	
05	Véhicules automobiles :		
	b) Renouvellement 75	75	
07	Bibliothèque.	2	
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 55		85
	CHAPITRE 56.		
	Sommes dues à des tiers, par suite d'opérations financières en principal.		
560.06	Placements divers (pour mémoire)	—	
08	Avances consenties à ou pour compte de tiers :		
	a) Rééquipement des charbonnages 98.000		
	b) Affrètement charbons allemands importés en Belgique 30.000		
	c) Aide gouvernementale à l'industrie textile (pour mémoire) —	128.000	
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 56 . . .		128.000

B. — D.E.R. (vervolg).

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1956 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1956 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1957 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1955</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 55.	
		Sommen verschuldigd aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
—	2	Mobilier (pro memorie)	550.02
		Materieel :	04
8	5	b) Vernieuwing .	
		Autovoertuigen :	05
50	—	b) Vernieuwing .	
2	3	Bibliotheek	07
60	10	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
		HOOFDSTUK 56.	
		Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen.	
—	54.996	Diverse beleggingen (pro memorie)	560.06
		Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden :	08
		a) Wederuitrusting der koolmijnen	
		b) Bevrachting van in België ingevoerde Duitse kolen	
		c) Regeringshulp aan textielnijverheid (pro memorie).	
139.000	103.496		
139.000	158.492	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 56.	

B. — O.R.E. (suite).

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 59.		
	Dépenses pour ordre.		
590.04	Valeur du transfert en Belgique du produit d'indemnisation en Allemagne des biens récupérés au profit de l'Etat	33.900	
06	Versement aux tiers des indemnités compensatoires perçues pour leur compte (pour mémoire)	—	
07	Débours avancés pour compte de tiers	670	
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 59 . . .		34.570
	TOTAL POUR LES DEPENSES . . .		171.248

B. — D.E.R. (vervolg).

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1956 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1956 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1955 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1955</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 59.	
		Uitgaven voor orde.	
6.500	812	Overdrachtswaarde naar België van de vergoedingsopbrengst in Duitsland der ten voordele van de Staat gerecupereerde goederen.	590.04
—	2.166	Storting aan derden der voor hun rekening ontvangen compensatievergoedingen (<i>pro memorie</i>).	06
—	45	Voor rekening van derden voorgesloten uitgaven	07
6.500	3.023	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 59.	
155.000	170.499	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN.	